



Manuel d'utilisation

Enrouleur à lin automoteur **ZORHY**



© 2019 Depoortere SA

Ce document est une traduction du manuel d'utilisation original en néerlandais.

Tous droits et modifications réservés. Toutes les marques commerciales citées sont la propriété de leurs détenteurs.

Aucune partie de ce document ne peut être reproduite et/ou publiée par impression, photocopie, microfilm ou par tout autre moyen sans l'autorisation écrite préalable de Depoortere SA.

Une copie partielle ou intégrale est uniquement autorisée à usage interne, en vue de la maintenance et de l'utilisation de la machine.

Depoortere SA

Kortrijkseweg 105 Tél. +32 56 73 51 30 info@depoortere.be
B-8791 Beveren-Leie Fax. +32 56 70 41 12 www.depoortere.be

Doc. n° : ZORHY_2018_FR

Version : 20190508

Préface

1 Préface

Vous avez fait le bon choix en achetant une machine de Depoortere SA. Cette machine moderne est le fruit de plus de 40 années d'expérience dans le secteur du lin.

Depoortere SA cherche en permanence à améliorer ses produits. Depoortere SA se réserve donc le droit d'apporter les modifications qu'elle juge nécessaires. Depoortere SA n'est PAS tenue d'apporter lesdites modifications aux machines déjà livrées.

Nous vous remercions par avance pour votre collaboration et de faire confiance à notre produit.

Depoortere SA vous souhaite beaucoup de plaisir et de réussite en utilisant cette machine.

Rik Depoortere
Administrateur délégué
Depoortere SA

2 Utilisation du manuel

Avant de commencer à utiliser la machine, mais aussi lors de son utilisation, il est obligatoire de disposer de ce manuel d'utilisation, de parcourir attentivement les informations qui y sont fournies et de procéder conformément aux instructions décrites dans ce manuel d'utilisation.

Le présent manuel d'utilisation doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et doit être conservé pour consultation jusqu'à ce que la machine soit mise au rebut, conformément à la réglementation en vigueur.

Il est conseillé de mettre en permanence ce manuel d'utilisation à portée de main de toutes les personnes qui utilisent la machine, notamment pour des raisons de sécurité. Trouvez un endroit approprié à proximité de la machine. Cet endroit doit être sûr, sec et à l'abri du soleil.

Lors de la livraison de la machine, tous les manuels sont mis à disposition dans le compartiment de rangement sous le siège de conduite.

Si le manuel d'utilisation est abîmé, l'utilisateur doit en demander un nouvel exemplaire à Depoortere SA.

3 Structure du manuel

Ce manuel d'utilisation est constitué d'une page de couverture, d'une préface, d'une table des matières, de différents chapitres, d'un index et d'annexes. En fonction de la machine, certaines sous-sections peuvent ne pas s'appliquer.

Chapitres :

-
- 1** Introduction
 - 2** Description
 - 3** Fonctionnement
 - 4** Sécurité
 - 5** Transport et entreposage
 - 6** Montage et installation
 - 7** Mise en service
 - 8** Commande
 - 9** Réglage
 - 10** Maintenance
 - 11** Arrêt et mise au rebut

4 Groupe cible

Le présent manuel d'utilisation a pour objectif de fournir aux personnes devant manipuler la machine toutes les informations nécessaires pour garantir la sécurité des travaux réalisés sur ou avec la machine, ainsi que son état de fonctionnement.

Ce manuel d'utilisation s'applique à tous les cas de figure dans lesquels des travaux doivent être effectués sur ou avec la machine. Ces circonstances sont les suivantes : transport et stockage, installation, utilisation, réglages, maintenance, mise hors service et mise au rebut de la machine.

Le groupe cible est le suivant :

- opérateurs ;
- transporteurs ;
- installateurs (services techniques/électromoteurs) ;
- monteurs de maintenance ;
- personnes chargées de la mise hors service finale et de la mise au rebut de la machine.

Les personnes précitées devant effectuer des tâches spécifiques doivent justifier de connaissances et/ou d'un niveau d'expérience suffisant. La machine peut uniquement être manipulée par une personne autorisée, ou sous sa supervision. L'opérateur doit avoir au moins 18 ans.

5 Symboles utilisés

Les symboles ci-dessous sont utilisés dans ce manuel d'utilisation :



ASTUCE

Donne des suggestions et des conseils à l'utilisateur pour faciliter une procédure.

**REMARQUE**

Une remarque générale pouvant offrir une plus-value économique.

**ENVIRONNEMENT**

Les directives devant être respectées lors de l'utilisation de substances dangereuses et du recyclage de produits et matériaux.

**PRUDENCE**

Indique une situation dangereuse pouvant entraîner des blessures légères à moyennes ou nuire à la machine ou à l'environnement si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

**AVERTISSEMENT**

Indique une situation dangereuse **pouvant** entraîner des blessures graves voire mortelles, ou nuire gravement à la machine ou à l'environnement si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

**DANGER**

Indique une situation dangereuse qui entraînera des blessures graves voire mortelles en cas de non-respect des consignes de sécurité.

6 Abréviations utilisées

Abréviation	Explication de l'abréviation
SLF	Système de liage ficelle
FED	Fluide d'échappement diesel, aussi appelé AdBlue. Cette dénomination est utilisée aux États-Unis.
FAP	Filtre à particules Filtre à particules conçu pour filtrer la suie dans les moteurs thermiques.
EAT	Exhaust After Treatment Système de post-traitement des gaz d'échappement du système de reconditionnement des gaz. Il se compose d'un filtre à particules (FAP) et d'un catalyseur (RCS).
PU	Pick-up
PWM	Pulse Width Modulation - modulation de largeur d'impulsion
RCS	Réduction catalytique sélective Permet le reconditionnement des gaz de combustion via un catalyseur.

Table des matières

Préface	3
1 Préface	3
2 Utilisation du manuel	3
3 Structure du manuel	3
4 Groupe cible	4
5 Symboles utilisés	4
6 Abréviations utilisées	5
Table des matières	7
1 Introduction	17
1.1 Usage prévu	17
1.2 Usage interdit	17
1.3 Durée de vie de la machine	17
1.4 Indication du type	18
1.5 Représentation	18
1.6 Données techniques	20
1.6.1 Données de la machine	20
1.6.2 Données de production	21
2 Description	23
2.1 Aperçu de la machine	23
2.1.1 Vue de face	23
2.1.2 Vue latérale gauche	24
2.1.3 Vue latérale droite	25
2.2 Disposition et désignation	26
2.2.1 Aperçu de la cabine	26
2.2.2 Porte	26

2.2.3	Échelle	27
2.2.4	Rétroviseurs	28
2.2.5	Gyrophare	29
2.2.6	Lave-glace et réservoir du liquide de lave-glace	30
2.2.7	Feux de travail	30
2.2.8	Boutons de commande dans la cabine	31
2.2.9	Air conditionné	34
2.2.10	Siège de conduite	34
2.2.11	Siège passager	34
2.2.12	Colonne de direction	35
2.2.13	Pédale	35
2.2.14	Unité de commande	36
2.2.15	Écran de commande	36
2.2.16	Écran et caméras (en option)	37
2.2.17	Réservoir à carburant	37
2.2.18	Réservoir hydraulique	37
2.2.19	Armoire électrique	38
2.2.20	Filtre à air	38
2.2.21	Pick-up	38
2.2.22	Bac à ficelle	40
2.2.23	Système de tension ficelle	41
2.2.24	Système de liage ficelle	42
2.2.25	Cage	44
2.2.26	Enceinte du moteur	44
2.2.27	Réservoir AdBlue	45
2.2.28	Aperçu des capteurs	46
2.2.29	Boîte à outils	47
2.3	Accessoires et options	47
3	Fonctionnement	49
3.1	Situation de l'enroulement du lin	49
3.2	Fonctionnement de l'enrouleur à lin automoteur	49
3.3	Qualité du travail	50

3.3.1	Emplacement des ficelles	51
3.3.2	Vitesse de travail	51
3.3.3	Formation de paquets	51
3.3.4	État du lin	51
3.3.5	Pression de pince	51
3.3.6	Alignement de la rangée	51
3.3.7	État de la machine	52
4	Sécurité	53
4.1	Représentation des dispositifs de sécurité + consignes de sécurité	53
4.1.1	Représentation des dispositifs de sécurité	53
4.1.2	Emplacement de l'arrêt d'urgence	54
4.1.3	Mesures de sécurité	54
4.1.4	Capteur de présence dans le siège de conduite	54
4.1.5	Sécurité via le logiciel	54
4.2	Signification des signaux d'avertissement	55
4.3	Consignes de sécurité spécifiques	55
4.3.1	Consignes de sécurité à l'égard des personnes	55
4.3.2	Consignes de sécurité à l'égard de la machine	57
4.3.3	Consignes de sécurité à l'égard de l'environnement	57
4.4	Équipement de protection individuelle	58
4.4.1	Consignes de sécurité à l'égard de la protection individuelle	58
4.5	Signes et symboles	58
4.6	Urgences	59
4.6.1	Couper le courant	59
4.6.2	Éteindre les pompes hydrauliques	60
4.6.3	Appuyer sur l'arrêt d'urgence	60
4.6.4	Incendie : la balle prend feu	60
4.7	Substances dangereuses	60
5	Transport et entreposage	61
5.1	Déplacer la machine	61
5.1.1	Charger la machine sur le camion	61

5.1.2	Décharger la machine du camion	61
5.2	Entposer la machine	62
5.2.1	Vider le réservoir AdBlue	63
6	Montage et installation	65
6.1	Accessoires fournis avec la machine	65
6.2	Accessoires à prévoir sur la machine	65
7	Mise en service	67
7.1	Liste de contrôle avant la mise en service	67
7.1.1	Contrôler la présence des manuels	67
7.2	Charger la ficelle	68
7.2.1	Charger et attacher les bobines de ficelle	68
7.2.2	Faire passer la ficelle dans le système de tension ficelle	70
7.2.3	Faire passer la ficelle dans le système de liage ficelle	71
8	Commande	73
8.1	Organes de commande	73
8.1.1	Joystick	73
8.1.2	Aperçu visuel des fonctions du joystick	74
8.1.3	Console de commande	75
8.1.4	Frein de parking	76
8.1.5	Pédale	78
8.1.6	Écran de commande	78
8.1.7	Fenêtre de démarrage	80
8.1.8	Barre des tâches	80
8.2	Instructions de commande	81
8.2.1	Dérouler le pare-soleil	81
8.2.2	Enrouler le pare-soleil	81
8.2.3	Démarrer le moteur	81
8.2.4	Arrêter le moteur	82
8.2.5	Démarrer la machine	82
8.2.6	Arrêter la machine	82

8.2.7	Entrer dans la cabine	83
8.2.8	Sortir de la cabine	83
8.2.9	Allumer l'air conditionné	83
8.2.10	Allumer le chauffage	84
8.2.11	Régler la langue de l'écran de commande	84
8.2.12	Régler la luminosité de l'écran de commande	84
8.2.13	Régler le contraste de l'écran de commande	84
8.2.14	Régler la date et l'heure de l'écran de commande	85
8.2.15	Allumer ou éteindre les feux de la machine	85
8.2.16	Allumer ou éteindre les feux de travail de la machine	85
8.2.17	Allumer ou éteindre les feux de travail sur la cabine	85
8.2.18	Afficher la fenêtre de démarrage	86
8.2.19	Changer le mode de la machine	86
8.2.20	Mettre la machine en mode champs	87
8.2.21	Mettre la machine en mode route	89
8.2.22	Mettre la machine en mode manuel	90
8.2.23	Rouler avec la machine (en mode pédale)	91
8.2.24	Rouler avec la machine (en mode joystick)	91
8.2.25	Modifier le mode d'avancement de la machine	92
8.2.26	Configurer le mode d'avancement au démarrage de la machine	92
8.2.27	Monter ou descendre le pick-up (à l'aide de l'écran de commande)	93
8.2.28	Monter le pick-up (avec le joystick)	93
8.2.29	Retirer mécaniquement un blocage (en mode champs)	94
8.2.30	Retirer manuellement un blocage	95
8.2.31	Rechercher et supprimer la cause d'un blocage	96
8.2.32	Faire tourner les courroies de transport vers l'avant ou vers l'arrière	96
8.2.33	Ouvrir ou fermer les aiguilles du système de liage ficelle	97
8.2.34	Faire tourner les courroies de la cage vers l'avant	97
8.2.35	Faire tourner les courroies de la cage vers l'arrière	98
8.2.36	Régler l'épaisseur de la nappe de lin	98
8.2.37	Activer le mode automatique de la machine	98
8.2.38	Démarrer le mode d'enroulement de la machine	98
8.2.39	Lire les compteurs de production	99

8.2.40	Réinitialiser un compteur de production	99
8.2.41	Régler les positions des aiguilles du système de liage ficelle	100
8.2.42	Étalonner les positions des aiguilles du système de liage ficelle	101
8.2.43	Tester les positions des aiguilles du système de liage ficelle	101
8.2.44	Saisir le mot de passe	102
8.2.45	Lire les données de la machine	102
8.2.46	Supprimer un défaut	103
8.2.47	Contrôler si le frein de parking est actionné	103
8.2.48	Contrôler le fonctionnement du joystick	103
8.2.49	Examiner les entrées et les sorties	103
8.2.50	Vérifier la version du logiciel	104
8.2.51	Consulter le diagnostic de la pompe hydraulique	104
8.2.52	Consulter l'information moteur	104
8.2.53	Consulter l'historique des défauts	105
8.2.54	Supprimer l'historique des défauts	105
8.2.55	Éteindre un capteur	105
8.2.56	Configurer un paramètre	106
8.2.57	Rétablir les paramètres d'usine	110
8.2.58	Régler la hauteur du volant	110
8.2.59	Incliner le volant	111
8.2.60	Mettre la machine de côté après utilisation	111
8.3	Conduire sur la voie publique	111
8.3.1	Avant de vous engager sur la voie publique	111
8.3.2	Conduire sur la voie publique	112
8.3.3	Replier les barres d'éjection de balle	112
9	Réglage	115
9.1	Régler le siège de conduite	115
9.2	Régler le pick-up	115
9.2.1	Régler la hauteur du pick-up	115
9.2.2	Régler la pression du pneu de la roue de jauge	116
9.2.3	Régler la pression des guides de la roue de jauge	116
9.2.4	Régler la tension des courroies de transport	117

9.2.5 Raccourcir les courroies de transport	118
9.2.6 Régler le racleur	119
9.3 Régler le système de liage ficelle	120
9.3.1 Régler les tendeurs ficelle	120
9.4 Régler la cage	121
9.4.1 Régler la pression de pince	121
9.4.2 Monter une tôle côté tête	122
9.4.3 Régler l'éjection de la balle	122
9.4.4 Régler le tendeur de chaîne automatique	123
9.4.5 Régler le tendeur de chaîne manuel	125
10 Maintenance	127
10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance	127
10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité	128
10.2 Maintenance préventive	129
10.2.1 Programme de maintenance pour l'opérateur	129
10.2.2 Programme de maintenance pour le technicien de maintenance	130
10.2.3 Programme de maintenance pour le technicien de maintenance spécialisé	132
10.2.4 Programme de maintenance pour le partenaire de service autorisé	132
10.2.5 Additifs autorisés	132
10.2.6 Verrouiller ou déverrouiller la cage	133
10.2.7 Nettoyer la machine	133
10.2.8 Nettoyer la machine à l'air comprimé	134
10.2.9 Nettoyer la machine avec un nettoyeur à haute pression	134
10.2.10 Vérifier les liaisons boulonnées	134
10.2.11 Vérifier l'alignement et l'usure du racleur	135
10.2.12 Vérifier les conduits du moteur	136
10.2.13 Contrôler la tension des courroies de transport	136
10.2.14 Remplacer les filtres de gavage	137
10.2.15 Couper le réservoir hydraulique	138
10.2.16 Vérifier le filtre à air	139
10.2.17 Nettoyer le filtre à air	140
10.2.18 Remplacer le filtre de sécurité du filtre à air	141

10.2.19 Remplacer le filtre à air	142
10.2.20 Nettoyer les radiateurs moteur	143
10.2.21 Nettoyer les radiateurs de la clim et de l'huile hydraulique	143
10.2.22 Nettoyer la cabine	144
10.2.23 Vérifier la pression des pneus de la roue de jauge	144
10.2.24 Vérifier la pression des pneus	145
10.2.25 Resserrer les écrous	145
10.2.26 Vérifier le fonctionnement des freins	145
10.2.27 Vérifier les dents du tambour de pick-up	146
10.2.28 Vérifier le jeu de la roue de jauge	147
10.2.29 Vérifier le caoutchouc des rouleaux d'entraînement	147
10.2.30 Contrôler l'usure des guides et des guides en arrondi	147
10.2.31 Contrôler le niveau AdBlue	147
10.2.32 Faire l'appoint du réservoir AdBlue	148
10.2.33 Vérifier le niveau du liquide de lave-glace	148
10.2.34 Vérifier l'état et l'alignement des courroies de transport	149
10.2.35 Vérifier le filtre à air de la cabine	149
10.2.36 Nettoyer le filtre à air de la cabine	150
10.2.37 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique	150
10.2.38 Analyser l'huile hydraulique	151
10.2.39 Remplacer l'huile hydraulique	151
10.2.40 Lubrifiants, huiles et graisses alternatifs	153
10.2.41 Vérifier les fuites au niveau de l'installation hydraulique	153
10.2.42 Contrôler le circuit de chargement de la machine	153
10.2.43 Vérifier la batterie	153
10.2.44 Entretenir la batterie	154
10.2.45 Vérifier l'installation électrique	154
10.2.46 Vérifier le jeu du vilebrequin	154
10.2.47 Contrôler la tension de chaîne	154
10.2.48 Remplacer le filtre d'aspiration de l'huile hydraulique	155
10.2.49 Tester le fonctionnement des capteurs	156
10.2.50 Tester les capteurs de casse vitesse	157
10.2.51 Tester le capteur de cage	157

10.2.52 Tester les capteurs de vitesse	157
10.2.53 Vérifier la coupe des couteaux	158
10.2.54 Vérifier l'usure des guides ficelles	159
10.2.55 Vérifier la déformation et l'usure du système de liage ficelle	159
10.2.56 Vérifier l'état et l'alignement des courroies de cage	160
10.2.57 Vérifier que tous les points de graissage sont correctement lubrifiés	160
10.2.58 Points importants pour la lubrification	160
10.2.59 Calendrier de lubrification	160
10.2.60 Lubrifier la roue de jauge	160
10.2.61 Lubrifier la cage	161
10.2.62 Lubrifier les chaînes	163
10.3 Maintenance corrective	164
10.3.1 Remorquer la machine (avec un moteur en état de marche)	164
10.3.2 Remorquer la machine (avec un moteur défectueux)	165
10.3.3 Soulever la machine	167
10.3.4 Souder sur la machine	168
10.3.5 Remplacer un racleur	169
10.3.6 Remplacer une courroie de transport	170
10.3.7 Remplacer un composant hydraulique	171
10.3.8 Remplacer les courroies de cage (préventif)	172
10.3.9 Remplacer les courroies de cage cassées	173
10.3.10 Remplacer la dent du tambour de pick-up	173
10.3.11 Remplacer la tige d'attache des courroies de cage	175
10.3.12 Remplacer les chaînes et les roues de chaîne	176
10.3.13 Remplacer les tôles d'usure des tôles de tête et/ou de pied	177
10.3.14 Contrôler le niveau de carburant	178
10.3.15 Carburant autorisé	178
10.3.16 Remplir le réservoir à carburant	179
10.3.17 Remplacer un couteau du système de liage ficelle	180
10.3.18 Contrôler l'emplacement d'un couteau du système de liage ficelle	180
10.3.19 Remplacer les doigts du système de liage ficelle	181
10.3.20 Remplacer un picot de la courroie de transport	181
10.3.21 Effectuer la régénération du moteur	182

10.3.22 Remplacer un capteur	183
10.3.23 Remplacer un coupe-circuit	183
10.4 Rechercher les dysfonctionnements et les éliminer	184
10.4.1 Le moteur ne démarre pas	184
10.4.2 Effectuer des tests	185
10.4.3 Tableau de recherche des défauts sur l'écran de commande	185
10.4.4 Tableau de recherche des dysfonctionnements au niveau de la formation des balles	190
10.4.5 Résoudre un casse ficelle	190
II Arrêt et mise au rebut	193
II.1 Mise hors tension de la machine	193
II.2 Mettre la machine au rebut	193
II.2.1 Démonter et vider le réservoir d'AdBlue	193
II.2.2 Vider le réservoir d'huile	194
II.2.3 Vider le réservoir à carburant	195
II.3 Consignes de sécurité pour le démontage	196
Index	197
Annexes	205
1 Conditions de garantie	205
2 Responsabilité	205
3 Déclaration CE	206
4 Certificats et formulaires spécifiques	207
5 Configuration initiale	208
5.1 Configuration initiale de l'écran de commande	208
6 Aperçu des dysfonctionnements moteur DEUTZ	209
7 Fiche de maintenance	210
8 Liste des pièces de rechange	212
9 Schémas électriques	212
10 Schémas hydrauliques	212

1 Introduction

1.1 Usage prévu

La machine est uniquement destinée à enrouler du lin en balles.

1.2 Usage interdit

Il est interdit d'utiliser la machine à d'autres fins que celles mentionnées dans ce manuel, les marquages de sécurité ou d'autres documents de sécurité fournis avec la machine.

De même, il est interdit d'utiliser la machine pour transporter des biens, des animaux ou des personnes.

Toute modification apportée à la machine peut avoir des conséquences sur la sécurité et la garantie.

La machine ne peut pas être utilisée dans une zone ATEX.

Il est interdit de placer des pièces sur la machine qui ne sont pas approuvées par Depoortere SA. Ces pièces peuvent :

- compromettre le fonctionnement de la machine ;
- mettre en danger la sécurité de l'utilisateur ou d'autres personnes ;
- réduire la durée de vie de la machine ;
- annuler la conformité aux directives CE.

Il est interdit de traiter avec cette machine d'autres produits que ceux décrits dans la section « Usage prévu ».

1.3 Durée de vie de la machine

La durée de vie attendue de la machine est de 40 ans.

1.4 Indication du type

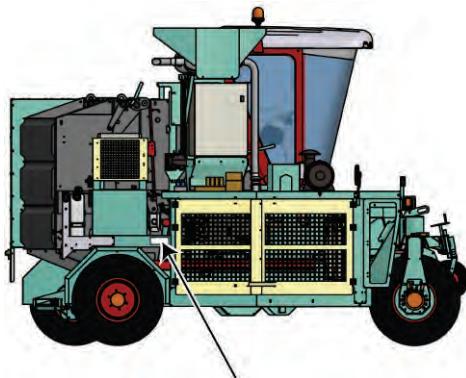


Fig. 1 Position indication du type de la machine



Fig. 2 Exemple de plaque de signalétique

1.5 Représentation

La flèche indique le sens d'avancement de la machine. La machine est composée des éléments suivants :

- pick-up (1) ;
- cabine (2) ;
- bac à ficelle (3) ;
- cage (4) ;

- enceinte du moteur (5).

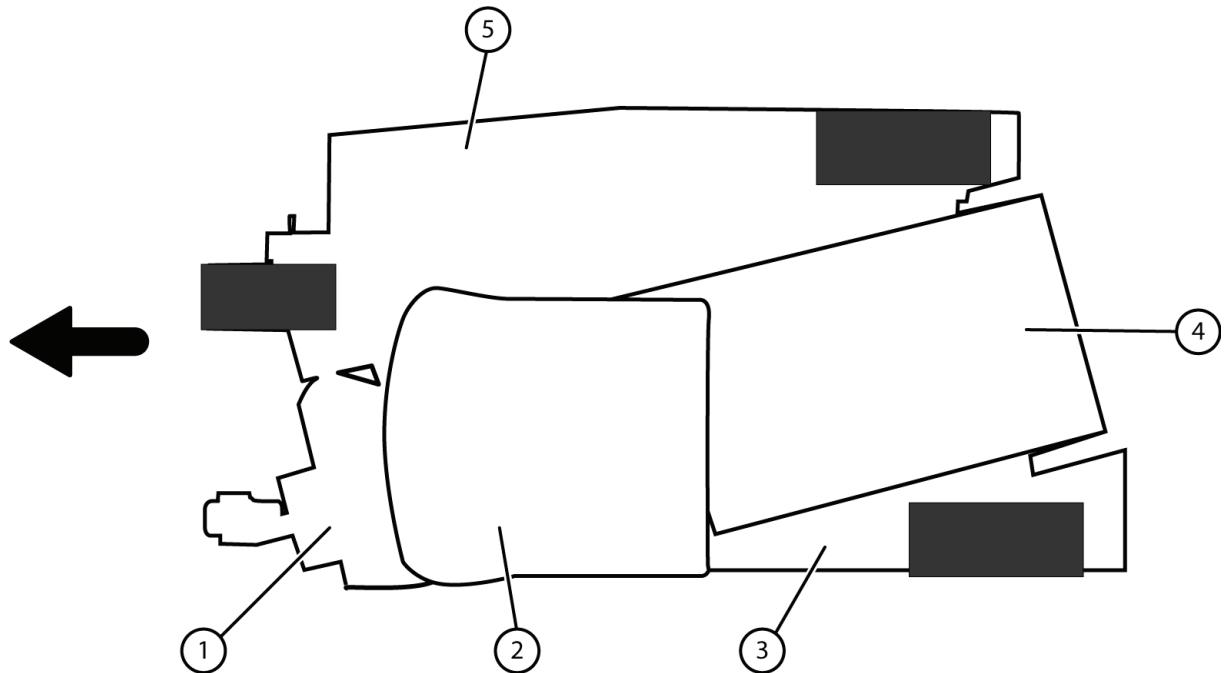


Fig. 3 Représentation de la machine

1.6 Données techniques

1.6.1 Données de la machine

Donnée	Explication
Type	ZORHY
Moteur	DEUTZ TCD 4.1 L4
Puissance	105 kW
Poids	5 700 kg
Hauteur	3 716 mm
Largeur	2 616 mm
Longueur	5 094 mm
Température ambiante	0 °C à 40 °C
Humidité relative	0 à 100 %
Niveau sonore	> 85 dB hors de la cabine, du côté du moteur

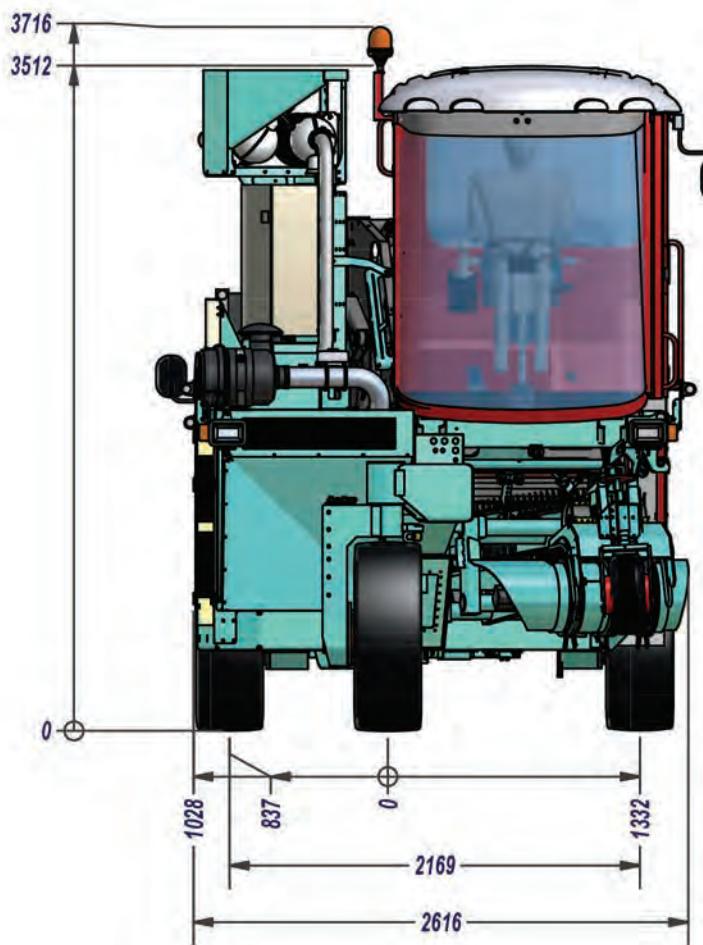


Fig. 4 Dimensions (largeur et hauteur)

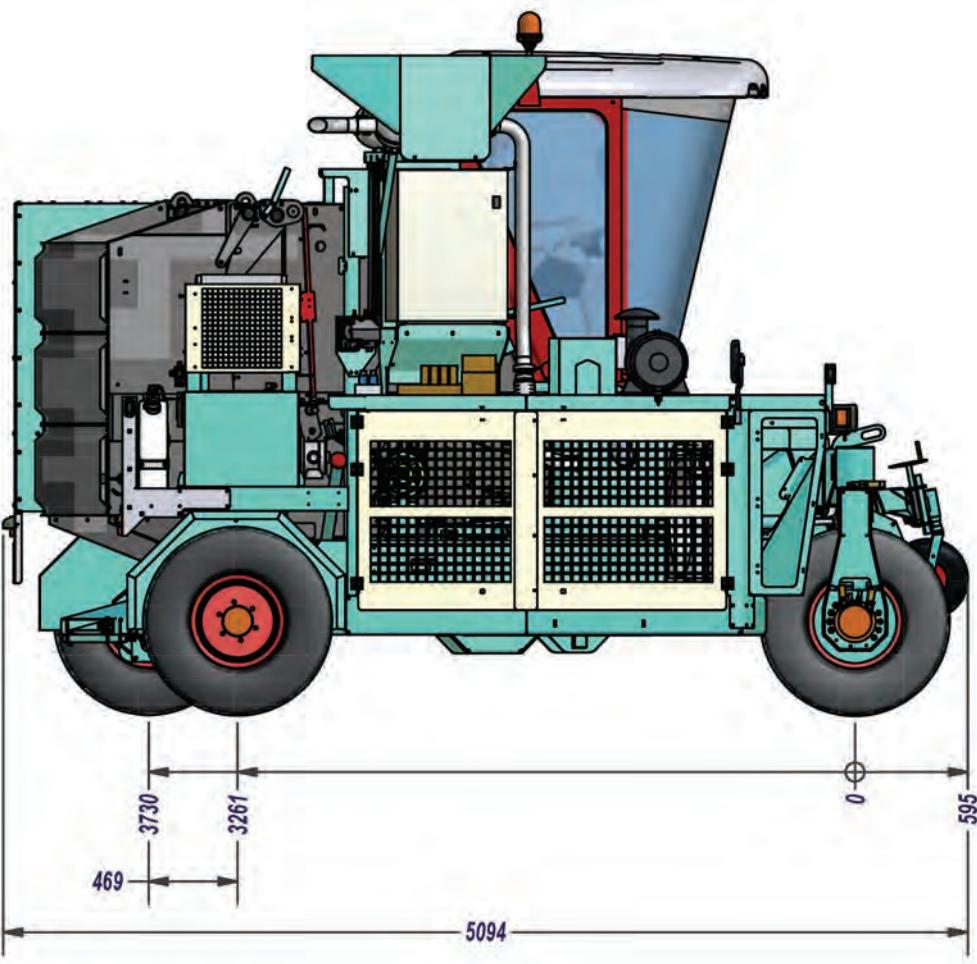


Fig. 5 Dimensions : longueur

1.6.2 Données de production

Donnée	Explication
Vitesse de production	La machine peut traiter le lin à une vitesse de 23 km/h.

2 Description

2.1 Aperçu de la machine

2.1.1 Vue de face

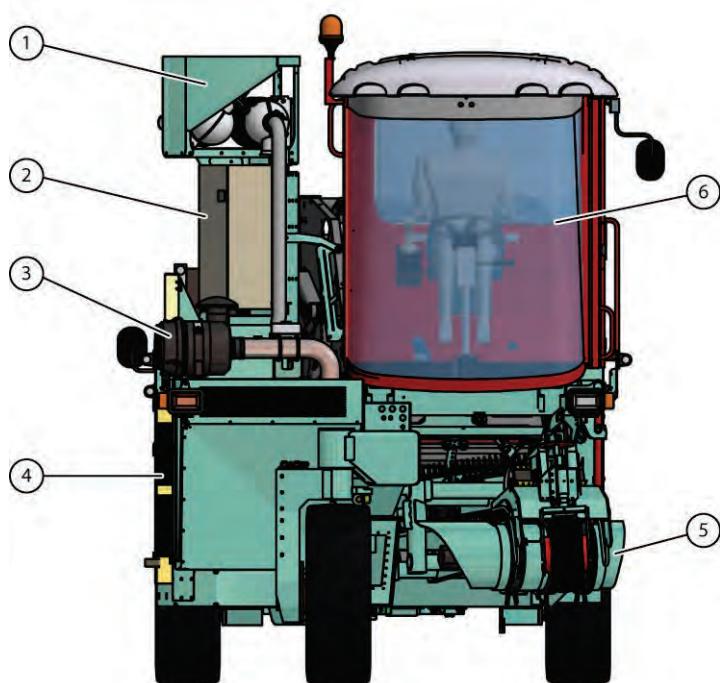


Fig. 6 Vue de face de la machine

Pièce	Désignation
1	Échappement
2	Armoire électrique
3	Filtre à air
4	Enceinte du moteur
5	Pick-up
6	Cabine

2.1.2 Vue latérale gauche

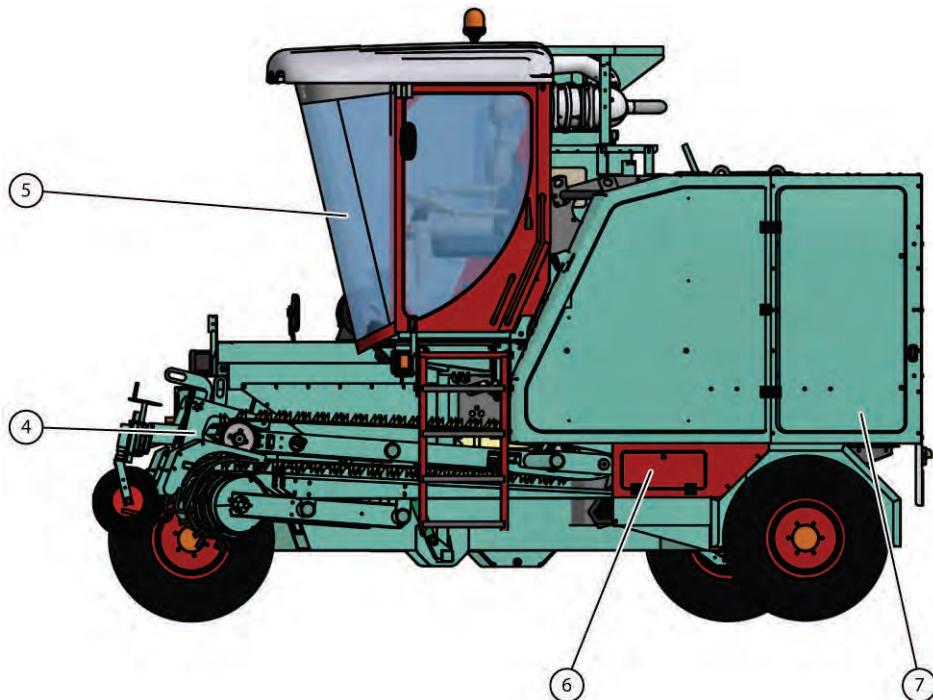


Fig. 7 Vue latérale gauche

Pièce	Explication
4	Pick-up
5	Cabine
6	Caisse à outils
7	Bac à ficelle

2.1.3 Vue latérale droite

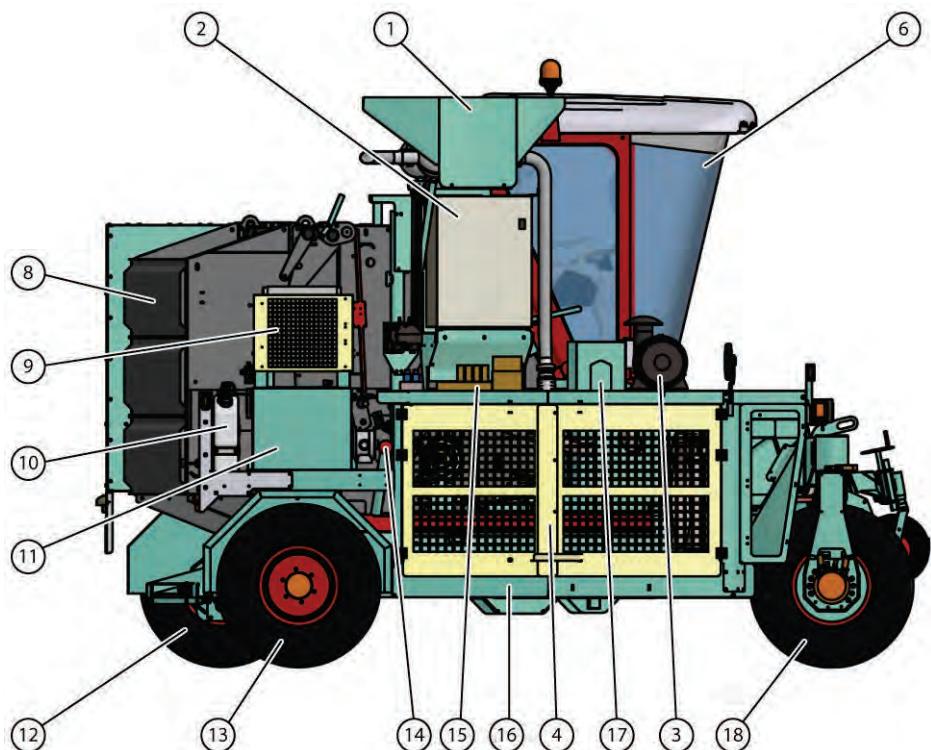


Fig. 8 Vue latérale droite

Pièce	Explication
1	Échappement
2	Armoire électrique
3	Filtre à air
4	Enceinte du moteur
6	Cabine
8	Cage
9	Refroidisseur d'huile et condenseur de clim
10	Réservoir AdBlue
11	Réservoir hydraulique
12	Roue arrière gauche
13	Roue arrière droite
14	Bouchon du réservoir à carburant
15	Blocs de distributeurs
16	Châssis
17	Clé de batterie
18	Roue avant

2.2 Disposition et désignation

2.2.1 Aperçu de la cabine

La cabine dispose des éléments suivants à l'extérieur :

- lave-glace ;
- réservoir du liquide de lave-glace ;
- porte ;
- échelle ;
- rétroviseurs ;
- gyrophare ;
- feux de travail.

La cabine dispose des éléments suivants à l'intérieur :

- colonne de direction ;
- pédale de conduite ;
- arrêt d'urgence ;
- siège de conduite ;
- siège passager ;
- console de commande + joystick ;
- écran de commande ;
- boutons de commande ;
- écran (optionnel) ;
- éclairage cabine ;
- air conditionné ;
- radio ;
- pare-soleils.

2.2.2 Porte

La porte de la cabine est une porte coulissante qui dispose à l'intérieur et à l'extérieur d'une poignée noire en aluminium (1). La poignée est uniquement conçue pour ouvrir et fermer la porte. N'utilisez pas la poignée pour entrer ou sortir de la machine. La porte peut être fermée de l'intérieur à l'aide d'une poignée (2). Elle peut également être fermée de l'extérieur à l'aide d'une clé. La porte dispose à l'extérieur d'une poignée en acier solide (3). La poignée en acier (4) présente sur la cabine vous permet d'entrer et de sortir facilement de la cabine, en toute sécurité.

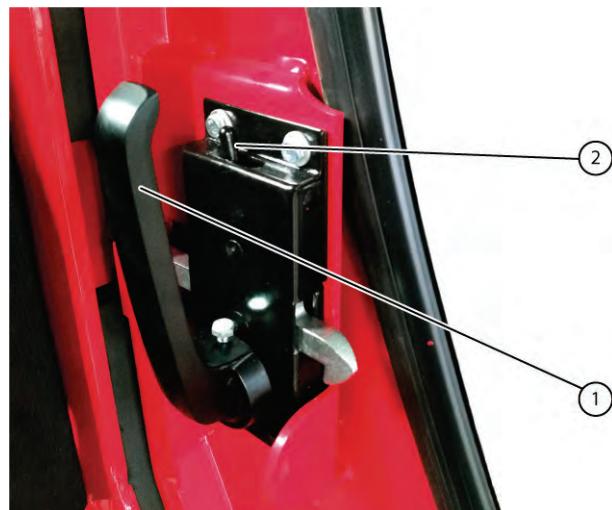


Fig. 9 Poignée de porte à l'intérieur de la cabine



Fig. 10 Porte à l'extérieur de la cabine

2.2.3 Échelle

L'échelle peut être placée en 2 positions. L'échelle peut être repliée et dépliée. L'échelle doit toujours être dépliée sur le champ pour :

- que le lin n'atteigne pas l'échelle ;
- que vous puissiez entrer plus facilement dans la cabine, en toute sécurité.



AVERTISSEMENT

L'échelle doit être repliée avant de rouler sur la voie publique avec la machine.



Fig. 11 Échelle repliée



Fig. 12 Échelle dépliée

2.2.4 Rétroviseurs

La machine dispose de 2 rétroviseurs afin d'avoir une bonne visibilité des environs de la machine.

Le rétroviseur gauche (2) est installé sur la cabine. Le rétroviseur droit (1) est installé sur le châssis. Les deux rétroviseurs doivent être réglés manuellement afin de réduire l'angle mort pour les usagers faibles.

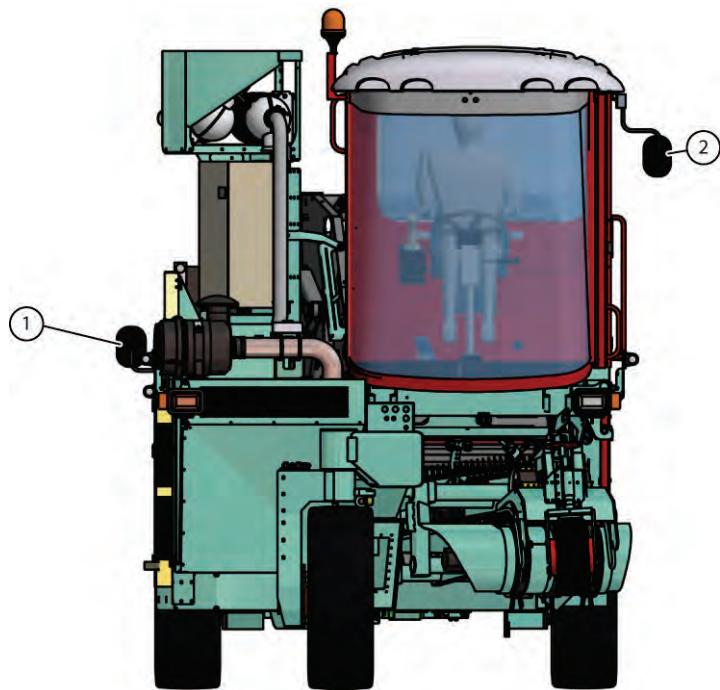


Fig. 13 Emplacement des rétroviseurs

2.2.5 Gyrophare

Le gyrophare (1) s'allume automatiquement dès que la machine est mise en mode route. Le gyrophare peut également être allumé à l'aide d'un bouton dans la cabine si la clé de contact et/ou la clé de batterie sont enlevées.

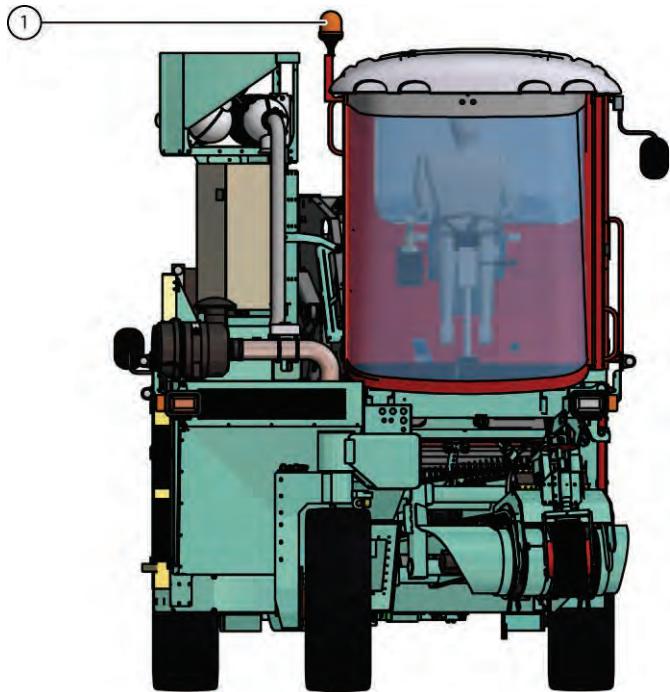


Fig. 14 Gyrophare

2.2.6 Lave-glace et réservoir du liquide de lave-glace

Le lave-glace et le réservoir du liquide de lave-glace sont actionnés à l'aide des boutons dans la cabine. Le lave-glace possède 3 vitesses. Le réservoir du liquide de lave-glace (1) se trouve derrière la cabine.



Fig. 15 Réservoir du liquide de lave-glace

2.2.7 Feux de travail

Les feux de travail ne peuvent pas être utilisés sur la voie publique. Ils peuvent éblouir les autres conducteurs.

La machine dispose des feux de travail suivants :

- 4 feux de travail à l'avant sur le toit de la cabine, qui assurent un bon éclairage du sens d'avancement et de la rangée à cueillir ;
- 1 feu de travail à l'arrière sur le toit de la cabine, qui assure un bon éclairage du côté gauche de la machine ;
- 1 feu de travail à l'avant, qui assure un bon éclairage du système de liage ficelle et du passage des courroies de transport vers la cage. Si la machine est équipée d'une caméra (en option), cet éclairage permet également d'améliorer la luminosité de l'image ;
- 1 feu de travail à l'arrière de la machine, qui assure un bon éclairage de l'arrière de la machine. Si la machine est équipée d'une caméra (en option), cet éclairage permet également d'améliorer la luminosité de l'image.

Voir aussi :

- [«8.2.15 Allumer ou éteindre les feux de la machine» à la page 85](#)

2.2.8 Boutons de commande dans la cabine

Gauche

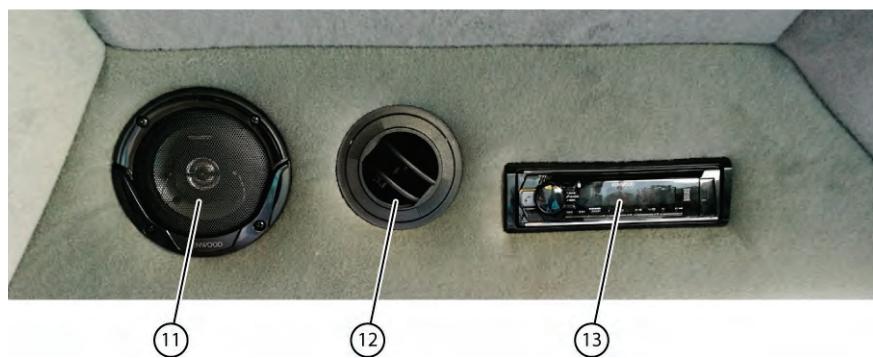


Fig. 16 Éléments à gauche dans le toit de la cabine

N°	Explication
11	Haut-parleur
12	Bouche de ventilation réglable
13	Radio

Centre



Fig. 17 Boutons de commande à l'avant dans le toit de la cabine

N°	Explication
1	Bouton de gyrophare « véhicule lent »
2	Bouton feux de travail côtés à l'avant
3	Bouton feux de travail centre à l'avant
4	Lampe témoin de diamètre de balle atteint
5	Commande de air conditionné
6	Lampe témoin de casse ficelles
7	Signal de détresse 4 clignotant
8	Bouton lave-glace 3 vitesses
9	Lave-glace
10	Verrou

Droite

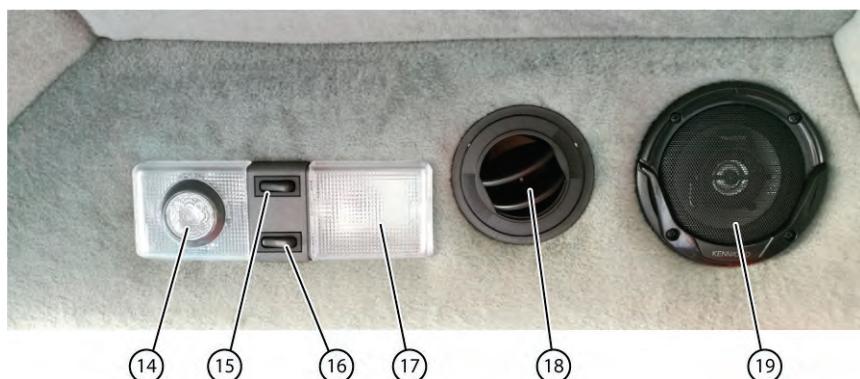


Fig. 18 Éléments à droite dans le toit de la cabine

N°	Pièce
14	Lampe de lecture
15	Bouton de lampe de lecture
16	Bouton d'éclairage cabine

N°	Pièce
17	Éclairage cabine
18	Bouche de ventilation réglable
19	Haut-parleur

Avant



Fig. 19 Éléments à l'avant dans la cabine

N°	Explication
1	Bouche de ventilation réglable
2	Pare-soleil
3	Aspiration d'air

2 Description

2.2.8 Boutons de commande dans la cabine

2.2.9 Air conditionné



Fig. 20 Air conditionné

N°	Explication
1	Bouton de réglage du débit de ventilation.
2	Bouton d'activation de la climatisation.
3	Bouton de réglage de la température d'air chaud.

2.2.10 Siège de conduite

Le siège de conduite, qui peut être réglé, dispose d'un amortissement pneumatique.

Vous trouverez plus d'informations sur le siège de conduite dans le manuel d'utilisation du siège de conduite, fourni avec la machine avec tous les autres manuels d'utilisation. Ce manuel se trouve dans le compartiment de rangement, sous le siège de conduite. Appuyez sur le bouton pour ouvrir le compartiment de rangement.

Voir aussi :

- Manuel d'utilisation du siège de conduite Grammer fourni avec la machine

2.2.11 Siège passager

Le siège passager se trouve à gauche du siège de conduite et est replié s'il n'est pas utilisé. Sur le champ, un passager maximum peut occuper le siège passager dans la cabine.



AVERTISSEMENT

- Le passager ne peut pas exécuter de commandes.
- Le passager ne peut pas gêner le conducteur dans l'exécution de ses tâches.
- Aucun passager ne peut se trouver dans la cabine lors de la conduite sur la route.



Fig. 21 Siège passager

2.2.12 Colonne de direction

Le volant permet d'actionner la roue avant afin de faire aller la machine dans une certaine direction. La poignée de la colonne de direction permet d'effectuer les actions suivantes :

- réglage en hauteur ;
- inclinaison.

Voir aussi :

- [«8.2.58 Régler la hauteur du volant» à la page 110](#)
- [«8.2.59 Incliner le volant» à la page 111](#)

2.2.13 Pédale

La pédale est située à droite de la colonne de direction et est actionnée avec le pied droit. En mode d'avancement pédale, celle-ci est associée au joystick pour rouler avec la machine en mode champs et en mode route. La pédale détermine le régime moteur et la vitesse de la machine.



Fig. 22 Pédale

Voir aussi :

- [«8.2.23 Rouler avec la machine \(en mode pédale\)» à la page 91](#)

2.2.14 Unité de commande

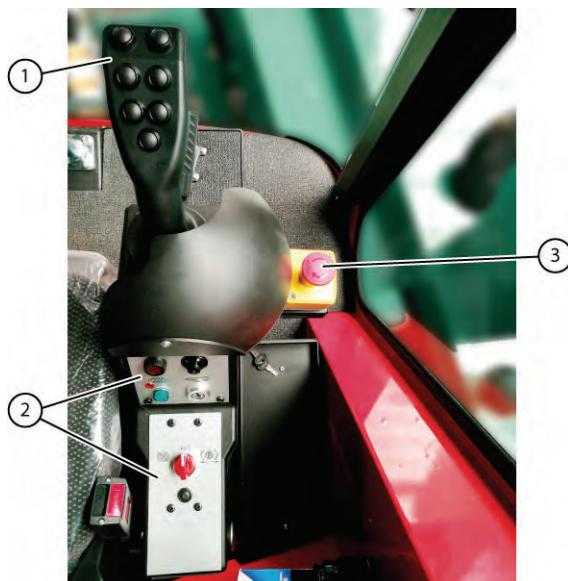


Fig. 23 Unité de commande

L'unité de commande est constituée d'un joystick (1), d'une console de commande (2) et d'un arrêt d'urgence (3). La console de commande est constituée d'une partie horizontale, qui comprend notamment le commutateur 3 positions pour le frein de parking et une partie verticale avec le contact.

2.2.15 Écran de commande

La machine est actionnée par le biais de l'écran de commande.

L'écran de commande permet d'effectuer les actions suivantes :

- changer le mode de la machine (route, champs, chargement, manuel) ;
- changer le mode d'avancement de la machine (joystick ou pédale) ;
- examiner les entrées et les sorties ;
- examiner les défauts ;
- examiner l'information moteur ;
- ...

L'écran de commande est actionné à l'aide des boutons à côté de l'écran.

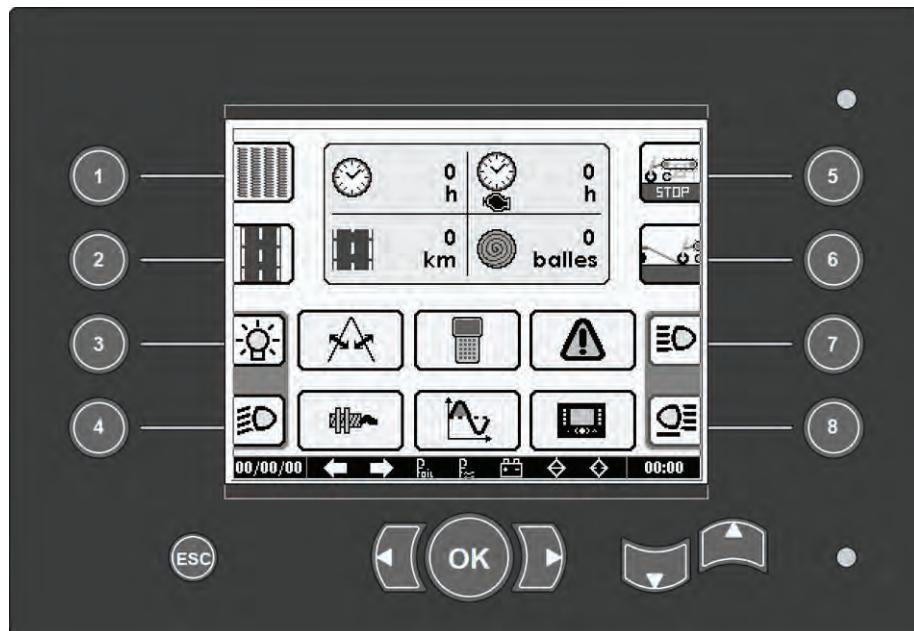


Fig. 24 Écran de commande

2.2.16 Écran et caméras (en option)

En option, la machine peut être équipée d'un écran et de 2 caméras. La caméra à l'avant est axée sur l'introduction du lin dans le pick-up. La caméra à l'arrière est axée sur l'évacuation de la balle hors de la cage. L'écran est installé dans la cabine et affiche par défaut les images de la caméra à l'avant. L'écran affiche l'image de la caméra à l'arrière :

- lorsque vous reculez ;
- dès l'ouverture de la cage et jusqu'à sa fermeture.

Vous pouvez également choisir les images en appuyant sur le bouton tout à droite de l'écran.

2.2.17 Réservoir à carburant

Le réservoir à carburant, d'une capacité de 350 litres, se trouve du côté droit de la machine.

Pour des informations sur le carburant à utiliser, voir le manuel fourni avec le moteur diesel DEUTZ.

Voir aussi :

- [«10.3.14 Contrôler le niveau de carburant» à la page 178](#)
- [«10.3.16 Remplir le réservoir à carburant» à la page 179](#)

2.2.18 Réservoir hydraulique

Le réservoir hydraulique, d'une capacité de 145 litres, se trouve à l'arrière du côté droit de la machine.



Fig. 25 Réservoir hydraulique

Voir aussi :

- [«10.2.15 Couper le réservoir hydraulique» à la page 138](#)
- [«10.2.39 Remplacer l'huile hydraulique» à la page 151](#)
- [«11.2.2 Vider le réservoir d'huile» à la page 194](#)

2.2.19 Armoire électrique

L'armoire électrique se trouve du côté droit de la machine. Plusieurs coupe-circuits se trouvent notamment dans l'armoire électrique. À l'intérieur de la porte, 2 contrôleurs sont installés pour la commande. Un contrôleur est également installé derrière l'armoire électrique.

Voir aussi :

- [«10.3.23 Remplacer un coupe-circuit» à la page 183](#)
- [«10.3.4 Souder sur la machine» à la page 168](#)

2.2.20 Filtre à air

Le filtre à air retient la poussière afin d'empêcher qu'elle n'entre dans la chambre de combustion du moteur. Le filtre à air est constitué d'un filtre et d'un boîtier. Le filtre peut être enlevé pour le nettoyer ou le remplacer.

Voir aussi :

- Manuel du moteur diesel DEUTZ fourni avec la machine.

2.2.21 Pick-up

Le pick-up collecte le lin et l'achemine vers la cage, où le lin est enroulé.

Le pick-up est constitué d'une roue de jauge (2) dont la hauteur peut être réglée à l'aide d'une vis. La roue de jauge dispose de 2 guides (tiges de guidage élastiques en forme de queue de cochon) qui empêchent le lin de se retrouver hors de la machine une fois qu'il est passé par la roue de jauge.

Trois rangées de dents de pick-up (3) permettent de collecter le lin. Chaque tambour de pick-up est équipé de 10 dents. Grâce à un axe excentrique, la longueur des dents de pick-up est maximale lors du ramassage du lin, et minimale lors de l'acheminement du lin vers les courroies de transport (12). Le lin est acheminé par des guides en arrondi (5) en dessous et par un guide basculable (1) au-dessus. Les guides en arrondi (5) sont constitués de tôles en métal qui acheminent le lin depuis le sol vers les profils de guidage (8). Le guide basculable (1) achemine le lin vers les courroies de transport. Vous pouvez déplacer manuellement la poignée pour ouvrir le guide basculable et ainsi éviter tout blocage.

Les courroies de transport sont constituées de courroies en plastique dotées de picots en métal. Les courroies de transport sont entraînées par des poulies d'entraînement caoutchoutées (11) et sont tendues de l'autre côté par des poulies libres (4). La saleté est retirée de la partie intérieure des courroies grâce à un racleur en plastique (7). Les pousseurs de lin (10) à l'extrémité des courroies de transport retirent le lin des courroies de transport et garantissent qu'il reste sur les profilés de guidage. Des lamelles de guidage (9) à l'extrémité des profils de guidage acheminent le lin dans la cage.

Le pick-up doit être verrouillé à l'aide du blocage (6) avant de pouvoir conduire la machine sur la voie publique.

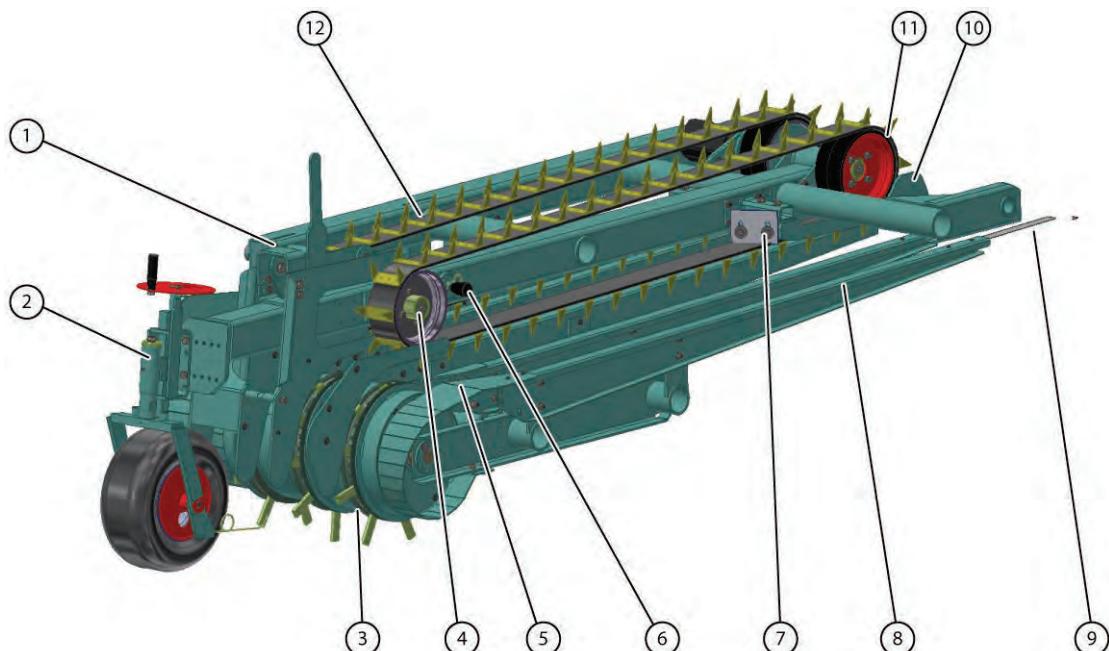


Fig. 26 Pick-up

N°	Désignation
1	Guide basculable
2	Roue de jauge
3	Tambour de pick-up
4	Poulie libre
5	Guides en arrondi
6	Blocage
7	Racleur
8	Profil de guidage
9	Lamelle de guidage

N°	Désignation
10	Poussoir de lin
11	Poulie d'entraînement (caoutchoutée)
12	Courroie à picots

Voir aussi :

- [«8.2.27 Monter ou descendre le pick-up \(à l'aide de l'écran de commande\)» à la page 93](#)
- [«8.2.28 Monter le pick-up \(avec le joystick\)» à la page 93](#)

2.2.22 Bac à ficelle

Le bac à ficelle est équipé de 2 portes. Le système de tension ficelle (2) et la zone de rangement (3) pour placer une bobine se trouvent derrière la porte de gauche. Les autres bobines sont entreposées derrière la porte de droite.

Les bobines de ficelle (sisal ou de jute) sont rangées dans un emballage en carton pour faciliter leur déroulement. L'extrémité de la ficelle à tirer se trouve d'un côté de la bobine et est généralement indiquée par une étiquette. L'autre extrémité de la ficelle peut être attachée à la bobine suivante. Il est toujours possible de relier les bobines entre elles au préalable dans le bac à ficelle. Les ficelles sont acheminées via le crochet à œil (4). Le système de tension ficelle est équipé de 2 capteurs qui vérifient la présence de casse ficelle. Ils vérifient également si la ficelle est coupée après le liage. Les capteurs se trouvent à l'arrière de la porte interne (1).

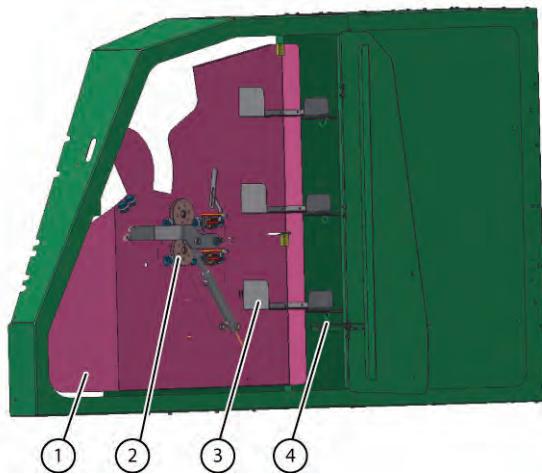


Fig. 27 Bac à ficelle avant

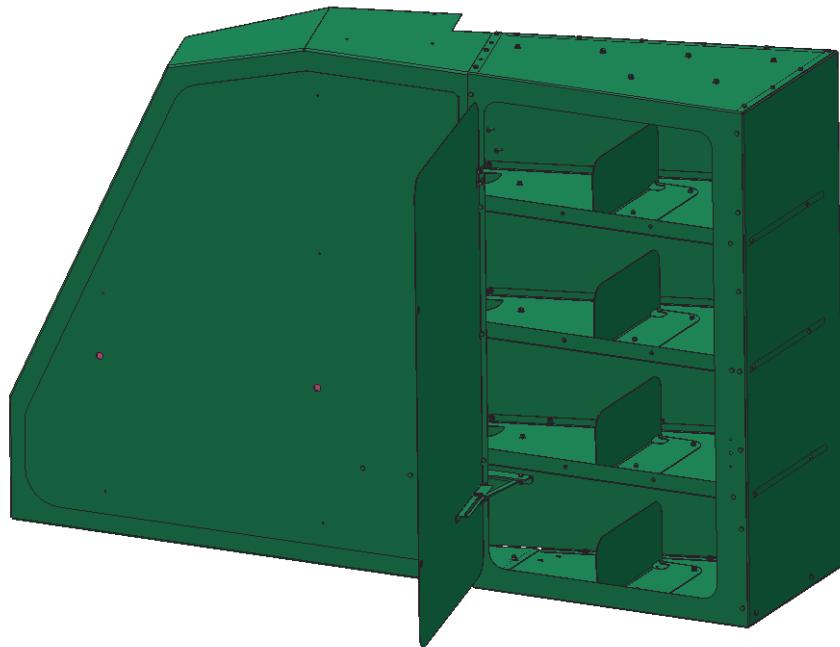


Fig. 28 Bac à ficelle arrière

2.2.23 Système de tension ficelle

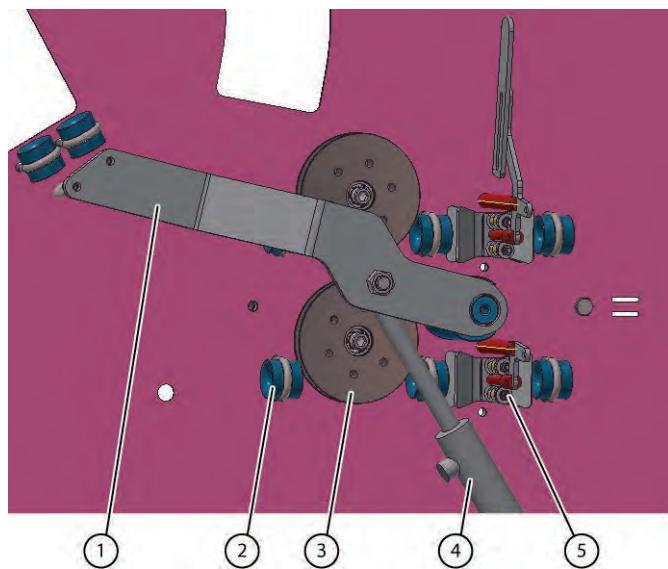


Fig. 29 Système de tension ficelle

N°	Pièce	Explication
1	Bras de levier	Dès qu'une balle quitte la cage, le vérin (4) entraîne le bras de levier vers le bas et libère ainsi davantage de ficelle pour enrouler une nouvelle balle.
2	Guide ficelle	Les guides ficelles permettent d'acheminer correctement la ficelle entre deux points.
3	Détecteur de ficelle cassée	La ficelle est enroulée autour des disques et les fait tourner pendant l'enroulement du lin en balle. Le capteur situé derrière la tôle envoie un signal à la console de commande à chaque fois qu'une vis du disque passe devant le capteur. Le disque cesse immédiatement de tourner si la ficelle est cassée. Plus aucun signal n'est alors envoyé à la console de commande. Un défaut s'affichera sur cette dernière.
4	Vérin	Ce vérin contrôle le bras de levier (1) lorsqu'une balle sort de la cage.
5	Tendeur ficelle	Le tendeur ficelle applique la tension nécessaire sur la ficelle pour conserver toute la force de pression sur le matériau constamment pressé. Les deux tendeurs ficelle sont reliés par une tige (non représentée sur l'image) et sont détendus après que la balle a quitté la cage. Une fois que la balle est en dehors de la cage, le balancier descend et les courroies dans la cage sont à nouveau tendues. La poignée reliée au balancier appuie sur la poignée des tendeurs ficelle, qui se détendent. Ceci est nécessaire pour éviter que la ficelle ne soit tendue au début de la formation de la balle et pour que les ficelles soient emportées sans encombre avec le lin. Une fois que le cœur de la balle est formé et que le balancier remonte, la poignée est libérée et les tendeurs ficelle appliquent à nouveau la tension nécessaire sur la corde.

2.2.24 Système de liage ficelle

Le système de liage ficelle se trouve à plat derrière les courroies de transport du pick-up. Grâce à lui, les 2 ficelles restent au centre de la balle pendant l'enroulement du lin. Lors de l'enroulement des dernières couches de la balle, le système de liage ficelle amène les ficelles vers l'extérieur pour renforcer au maximum le liage de la balle et couper les ficelles. Les ficelles sont coupées à l'extrême. Pour ce faire, les ficelles sont coincées et amenées au même moment contre les couteaux.

Le système de liage ficelle se compose de 2 aiguilles (6) qui acheminent les ficelles au milieu de la balle via les guides ficelles en métal (4). Lorsque la balle est presque terminée, le vérin (5) écarte les aiguilles. Les ficelles sont emportées du centre vers l'extérieur de la balle afin de renforcer le liage de la balle. Lorsque les aiguilles sont écartées au maximum, les ficelles sont coincées entre le champignon (1) et le guide ficelle en métal (4), et le doigt (3) pousse la ficelle contre les couteaux pour la couper. À l'avant se trouvent 2 guides ficelles en porcelaine d'un diamètre plus petit qui empêchent la ficelle de rebondir après qu'elle a été coupée.

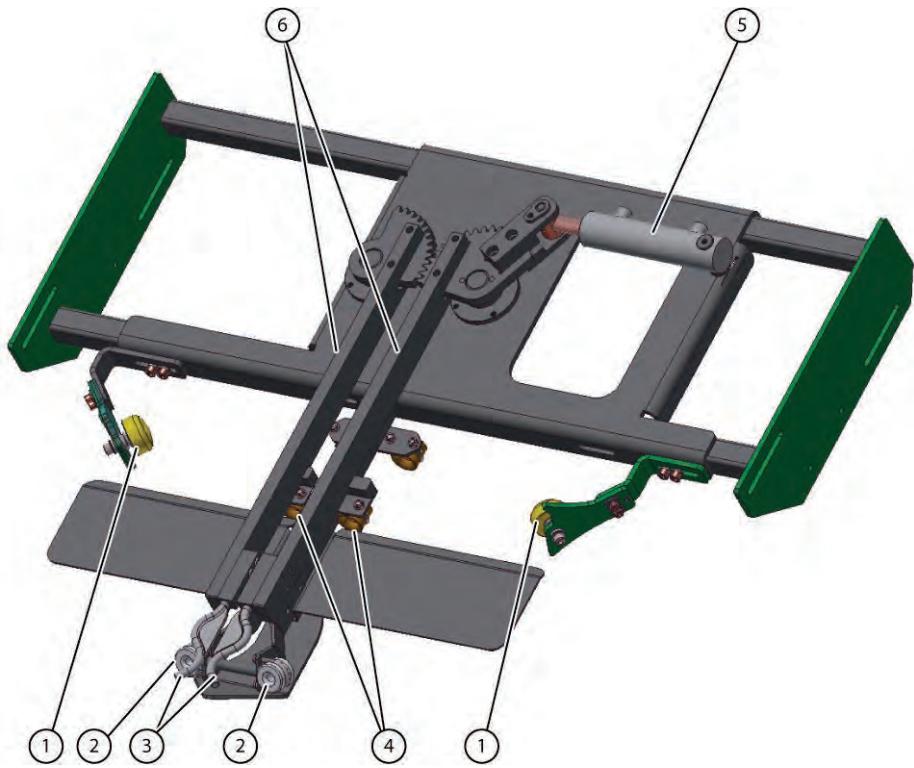


Fig. 30 Arrière du système de liage ficelle

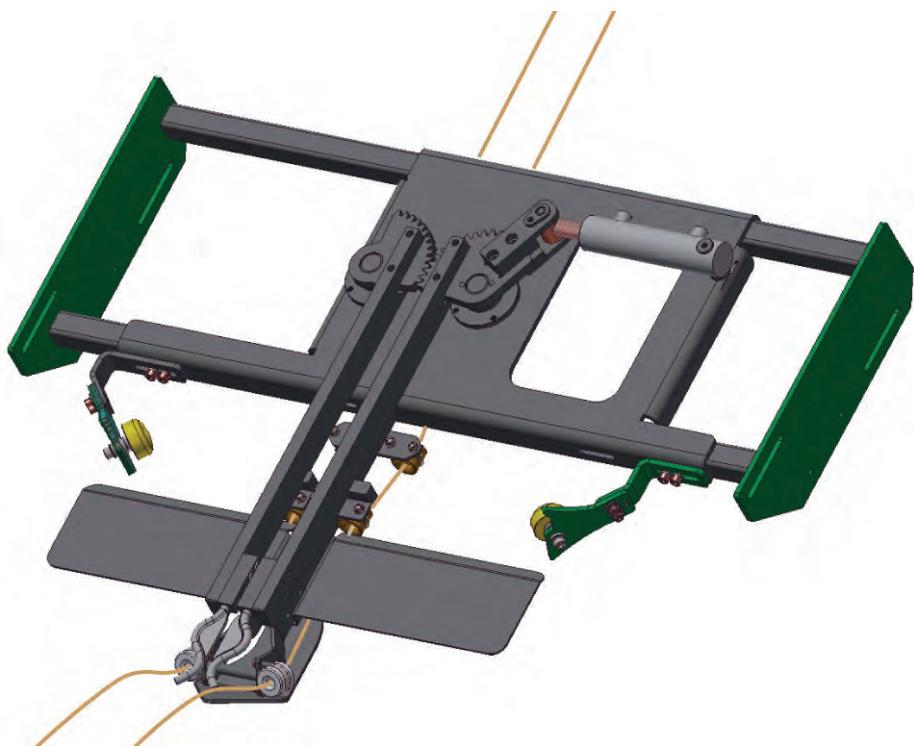


Fig. 31 Système de liage ficelle lors de son fonctionnement normal



Fig. 32 Système de liage ficelle lors de son fonctionnement ouvert

2.2.25 Cage

La cage enroule le lin et le presse en une balle de forme cylindrique. La balle est formée grâce à des rouleaux et des courroies de cage. Lorsque la balle atteint la taille souhaitée, le système de liage ficelle démarre le liage. Ensuite, la cage s'ouvre et la balle est poussée vers l'extérieur.

La cage comporte une partie fixe et une partie mobile (porte de cage). Les rouleaux et les courroies de cage se trouvent dans la cage. La porte de cage est équipée de 2 blocages sur les vérins. La porte de cage doit toujours être bloquée lors de l'exécution de travaux sur la cage ouverte, et ce, pour éviter qu'elle ne s'abaisse.

Une tôle de pied est montée par défaut dans la cage. Une tôle côté tête peut également être montée pour le lin plus court. Les deux tôles peuvent être démontées pour le lin plus long.

Voir aussi :

- [«8.2.34 Faire tourner les courroies de la cage vers l'avant» à la page 97](#)
- [«10.2.61 Lubrifier la cage» à la page 161](#)

2.2.26 Enceinte du moteur

L'enceinte du moteur se trouve du côté droit de la cabine. L'enceinte du moteur est protégée par 2 portes. Une porte de protection supplémentaire est prévue à l'avant afin de permettre le nettoyage des radiateurs du moteur.

La machine est équipée d'un moteur DEUTZ TCD 4.1 L4.

4 pompes hydrauliques sont associées au moteur (5).

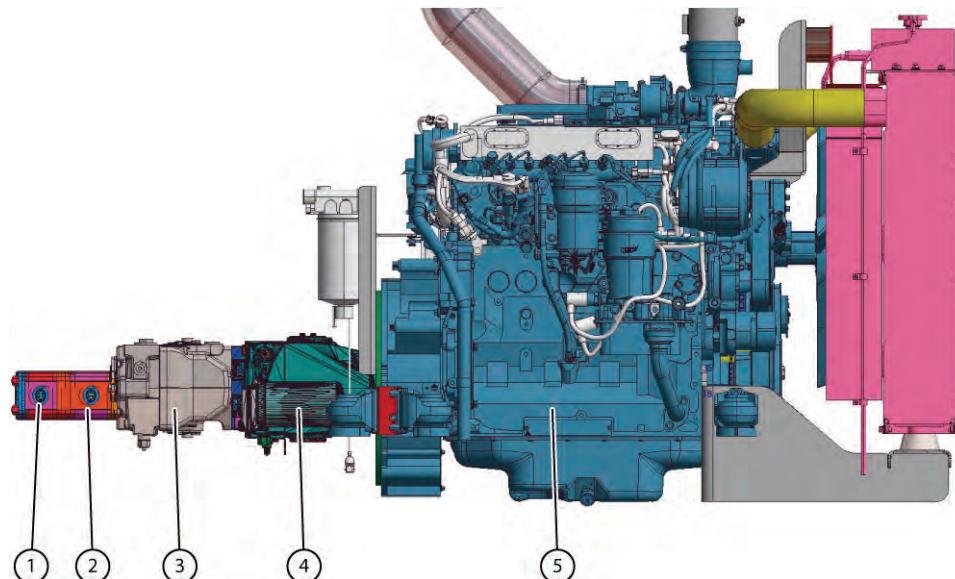


Fig. 33 Moteur + pompes hydrauliques

Pompe	Fonction
1	Direction assistée.
2	Déplacement des éléments de travail. Déplacer le pick-up de haut en bas. Ouvrir et fermer la cage.
3	Fonctions de travail : faire tourner les courroies de transport et les courroies de la cage.
4	Fonctions d'avancement : entraîner les roues + pick-up : faire tourner le tambour de pick-up.
5	Moteur

Voir aussi :

- Manuel du moteur diesel DEUTZ fourni avec la machine.

2.2.27 Réservoir AdBlue

Un réservoir AdBlue a été ajouté afin de correspondre aux normes d'émissions en vigueur. Le réservoir individuel (1) d'AdBlue se trouve à droite à l'arrière de la machine. La qualité et le niveau d'AdBlue dans le réservoir sont mesurés.

Pour plus d'informations concernant l'entreposage d'AdBlue et le choix du carburant utilisé, voir le manuel fourni avec le moteur thermique DEUTZ.



Fig. 34 Réservoir AdBlue

Voir aussi :

- [«10.2.31 Contrôler le niveau AdBlue» à la page 147](#)
- [«10.2.32 Faire l'appoint du réservoir AdBlue» à la page 148](#)
- Manuel du moteur diesel DEUTZ fourni avec la machine.

2.2.28 Aperçu des capteurs

La machine utilise différents capteurs. Vous trouverez ci-dessous un aperçu des capteurs pouvant être désactivés via l'écran de commande.

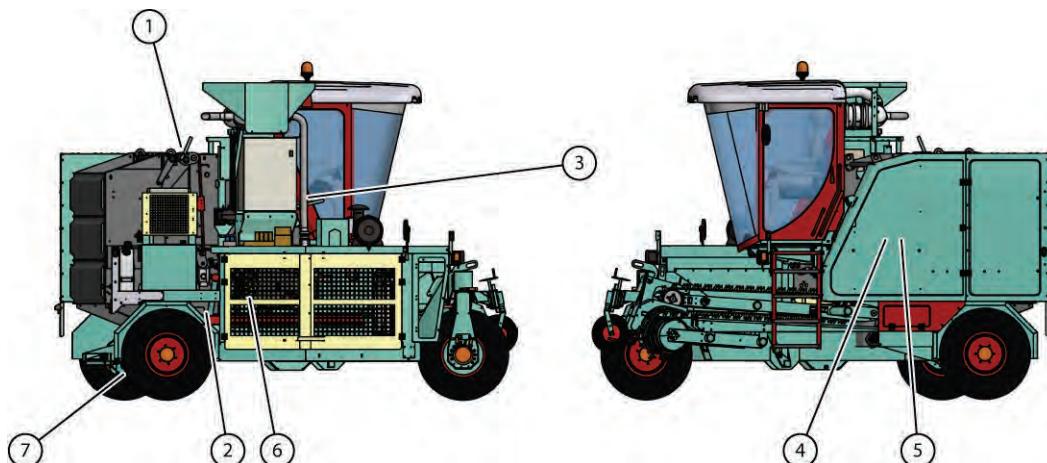


Fig. 35 Aperçu capteurs

N°	Explication
1	Capteur cage ouverte
2	Capteur cage fermée
3	Capteur balancier bas
4	Capteur casse ficelle 1

N°	Explication
5	Capteur casse ficelle 2
6	Capteur vitesse cage
7	Capteur vitesse avancement

Voir aussi :

- [«10.2.49 Tester le fonctionnement des capteurs» à la page 156](#)

2.2.29 Boîte à outils



Fig. 36 Emplacement de la boîte à outils

La boîte à outils (1), qui peut être fermée, se trouve en dessous du bac à ficelle. La boîte à outils contient les outils suivants lors de la livraison de la machine :

- jeu de clés plates 6-32 ;
- jeu de tournevis, 6 pièces ;
- jeu de clés mâles perpendiculaires (umbraco) ;
- pince grip fil (vise-grip).

2.3 Accessoires et options

Options possibles pour la machine :

Option	Explication
Caméras + écran	L'écran change automatiquement l'image de la caméra avant et celle de la caméra arrière. <ul style="list-style-type: none"> ■ La caméra avant surveille le système de liage ficelle. ■ La caméra arrière surveille l'éjection de la balle de lin. Vous pouvez ainsi vérifier si la balle a bien été éjectée.
Tôle côté tête	La tôle côté tête est installée du côté de la tête du lin pour raccourcir la cage. Cette option est recommandée pour le lin court.

3 Fonctionnement

3.1 Situation de l'enroulement du lin

Le mécanisme suivant est appliqué lors de la récolte du lin :

- 1 Collecter le lin.
- 2 Retourner le lin.
- 3 Enrouler le lin.
- 4 Tailler le lin.

3.2 Fonctionnement de l'enrouleur à lin automoteur

Le conducteur roule avec la machine en faisant passer la roue de jauge au centre de la rangée. La hauteur de la roue de jauge (2a) est réglée de manière à ce que le lin (1) puisse être collecté par les tambours de pick-up (3a). Les 2 tiges de guidage élastiques en forme de queue de cochon (2b) empêchent le lin de monter après la roue. Les dents des tambours de pick-up collectent le lin et l'acheminent vers les courroies de transport via le guide basculable (3b). Les courroies de transport tournent normalement plus lentement que le lin est collecté, augmentant ainsi l'épaisseur de la couche de lin sur les courroies de transport. Les courroies de transport acheminent le lin vers la cage (4). Deux ficelles sont emportées en même temps que le lin grâce au système de liage ficelle situé entre les courroies de transport et la cage. Les couches de lin sont séparées par les 2 ficelles situées au milieu de la balle (5) pendant l'enroulement du lin dans la cage. Lorsque la balle a atteint le diamètre souhaité, celle-ci est enroulée et éjectée de la cage. La balle peut être éjectée dans le champ sur son côté cylindrique ou sur son côté plat. Les ficelles sont utilisées ultérieurement lors de l'enroulement de la balle pour tailler le lin.

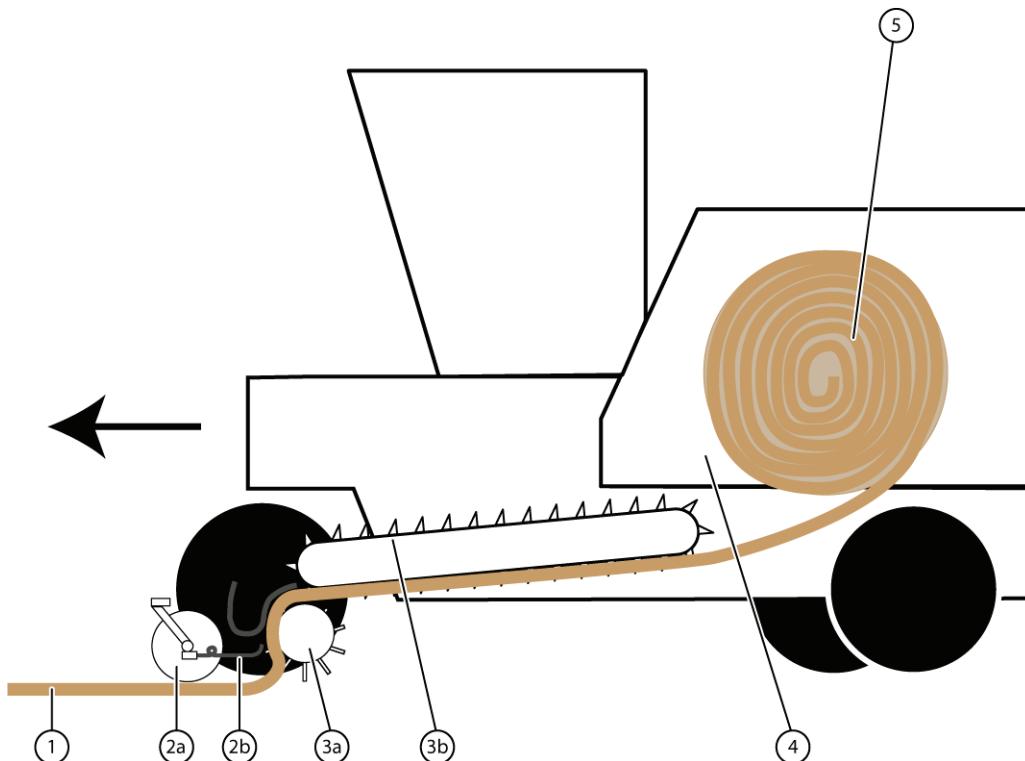


Fig. 37 Fonctionnement de l'enrouleur à lin automoteur

3.3 Qualité du travail

Enrouler le lin est un acte technique demandant une certaine précision afin de fournir un travail de qualité.

La qualité objective du travail lors de l'enroulement du lin est évaluée grâce aux éléments suivants :

- l'apparence de la balle ;
- l'emplacement des ficelles.

La qualité est un facteur déterminant pour les autres manipulations nécessaires pour tailler le lin.

Évitez de ramasser le lin en boucles et laissez tous les autres objets sur le sol (pierre, terre, etc.).

Pendant l'enroulement, faites bien attention aux éléments suivants :

- l'alignement de la rangée ;
- l'uniformité de l'épaisseur de la rangée.

Le rapport de l'épaississement, situé entre 3 et 5, dépend du rendement par hectare. Pour un rendement élevé, on priviliera un rapport d'environ 3, à condition de n'avoir reçu aucune autre instruction pour la taille.

Les critères suivants déterminent la qualité :

- l'emplacement des ficelles ;
- la vitesse de travail ;
- la formation de paquets ;
- l'état du lin ;
- la pression de pince ;

- l'état de la machine.

3.3.1 Emplacement des ficelles

Sur toute la longueur de la balle (1), les deux liages ficelle (2) doivent être placés correctement au centre de la rangée pour éviter tout problème. Une casse ficelle doit être immédiatement réparée.

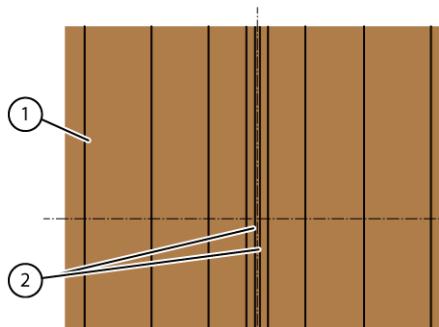


Fig. 38 Emplacement des ficelles

3.3.2 Vitesse de travail

Une vitesse de travail plus élevée demande de placer le pick-up plus bas, ce qui augmente les impuretés dans le lin, comme des pierres ou de la terre. Si des pierres sont présentes dans le lin, il suffit de ralentir la machine afin de réduire le nombre de pierres.

3.3.3 Formation de paquets

Après le retournement du lin, il se peut que des paquets de lin tassé soient présents dans la rangée. Il est recommandé d'étendre ces paquets avant d'enrouler le lin, car ils pourraient autrement causer des problèmes pendant la taille.

3.3.4 État du lin

Le lin doit être sec avant d'être enroulé. Il ne peut contenir que 15 % d'humidité au maximum. Faites attention aux épaississements, car ils prennent plus de temps à sécher !

3.3.5 Pression de pince

La pression de pince peut être réglée. Évitez les balles de plus de 300 kg. Au-delà de 300 kg, il est plus difficile de manipuler les balles pendant la taille et de les entreposer si leur humidité est élevée. Une pression de 130 bars est recommandée.

Voir aussi :

[«9.4.1 Régler la pression de pince» à la page 121](#)

3.3.6 Alignement de la rangée

Le bon alignement de la rangée facilite l'enroulement. Lorsque les rangées se chevauchent, la machine doit être constamment mise à l'arrêt pour les déplacer. Elles peuvent également entraîner des pertes pendant la taille.

3.3.7 État de la machine

Maintenez la machine en bon état. Respectez scrupuleusement le schéma de maintenance. Le pick-up et les courroies crantées doivent être en bon état et ne peuvent pas être endommagés. Le mauvais état de ces pièces peut nuire à la qualité de l'enroulement.

Voir aussi :

- [«10.2 Maintenance préventive» à la page 129](#)

4 Sécurité

4.1 Représentation des dispositifs de sécurité + consignes de sécurité

4.1.1 Représentation des dispositifs de sécurité

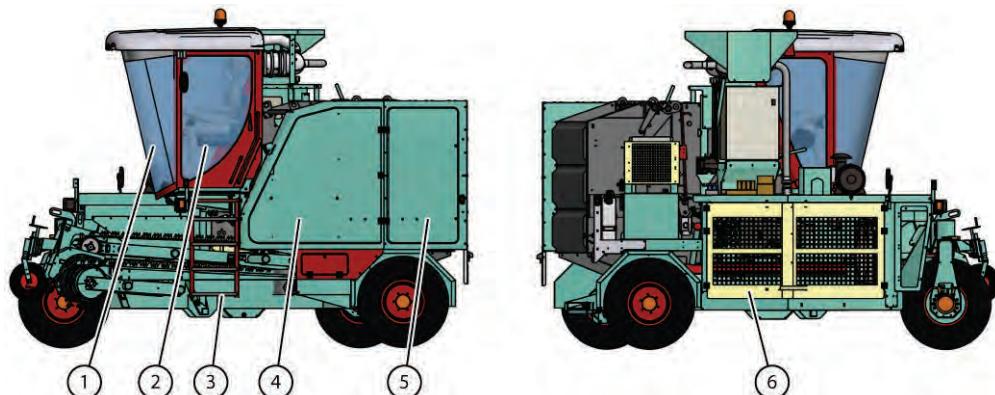


Fig. 39 Représentation des dispositifs de sécurité

Pièce	Explication
1	Cabine entièrement fermée
2	Siège de conduite avec ceinture de sécurité et capteur de présence
3	Échelle
4	Porte de protection du bac à ficelle
5	Porte de protection du bac à ficelle
6	Porte de protection de l'enceinte du moteur

4.1.2 Emplacement de l'arrêt d'urgence

L'arrêt d'urgence (1) se trouve dans la cabine, à côté du joystick. Si vous appuyez sur l'arrêt d'urgence, toute l'électricité est coupée. Aucune commande n'est donc plus possible. Le moteur continue à tourner.



Fig. 40 Emplacement de l'arrêt d'urgence

4.1.3 Mesures de sécurité

La conception a permis d'exclure ou de réduire les risques. S'il y a des risques, les mesures de sécurité matérielles ont été prises, ou les utilisateurs sont informés. Vous trouverez ci-dessous un aperçu des mesures de sécurité existantes :

- cabine, qui protège l'utilisateur des éléments en mouvement, de la poussière et du bruit ;
- échelle pour un accès sécurisé à la cabine ;
- portes de protection pour le moteur ;
- grille de protection pour les radiateurs de l'huile hydraulique et l'air conditionné ;
- porte de protection pour les radiateurs du moteur ;
- portes de protection pour le bac à ficelle ;
- capteur de présence dans le siège de conduite.

Voir aussi :

- [«4.1.1 Représentation des dispositifs de sécurité» à la page 53](#)

4.1.4 Capteur de présence dans le siège de conduite

En mode route ou en mode champs, un capteur détecte la présence du conducteur sur le siège de conduite. Si la machine est en train de rouler et que le conducteur quitte le siège de conduite, une alarme se déclenche. Si l'alarme continue de se déclencher pendant la durée définie, la machine freine, puis s'arrête. Afin de réutiliser la machine, vous devez vous asseoir sur le siège de conduite et remettre le joystick en position neutre.

4.1.5 Sécurité via le logiciel

Les mesures de sécurité suivantes concernant l'utilisation sécurisée de la machine sont prévues via le logiciel :

- Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.
- Par défaut, il est nécessaire d'utiliser à la fois la pédale et le joystick pour conduire la machine. Si le conducteur déplace accidentellement le joystick, mais qu'il n'appuie pas sur la pédale, la machine ne bougera pas.



AVERTISSEMENT

Le mode d'avancement de la machine (avec le joystick seul ou en combinaison avec la pédale) peut être changé dans les paramètres par l'opérateur ! Voir [«8.2.25 Modifier le mode d'avancement de la machine» à la page 92.](#)

4.2 Signification des signaux d'avertissement

Signal	Signification
Signal de recul	Un signal interrompu se déclenche afin de prévenir les personnes à proximité que la machine recule.
Signal d'ouverture de la cage	Un signal interrompu se déclenche afin de prévenir les personnes à proximité que la cage s'ouvre. C'est le même signal que le signal de recul.
Signal de fermeture de la cage	Un signal interrompu se déclenche afin de prévenir les personnes à proximité que la cage se ferme. C'est le même signal que le signal de recul.

4.3 Consignes de sécurité spécifiques

Cette partie décrit les risques résiduels découlant de l'analyse des risques.

4.3.1 Consignes de sécurité à l'égard des personnes



AVERTISSEMENT

Utilisez la machine exclusivement aux fins pour lesquelles elle a été conçue. Voir [«1.1 Usage prévu» à la page 17.](#)



AVERTISSEMENT

La machine peut uniquement être manipulée par des personnes ayant lu le manuel d'utilisation et connaissant donc suffisamment le fonctionnement, l'opération et la maintenance de la machine, etc., comme expliqué dans le manuel d'utilisation.



AVERTISSEMENT

N'obturez JAMAIS une fuite hydraulique avec vos mains ! Les liquides sous haute pression traversent la peau et les vêtements. Consultez immédiatement un médecin en cas d'accident.

Les fuites dans le système hydraulique se détectent facilement, avec une feuille de papier ou du carton !

AVERTISSEMENT

Ne vous placez jamais derrière la machine. Vous risquez de vous retrouver coincé entre la machine et un autre objet.

AVERTISSEMENT

Bloquez toujours mécaniquement les vérins de la cage avant d'y pénétrer.

AVERTISSEMENT

Ne restez jamais derrière la machine et ne vous garez jamais derrière elle. La porte de cage peut s'ouvrir et une balle peut être éjectée. Vous pouvez vous retrouver contre la porte de cage ou sous la balle. Tenez-vous toujours à une distance raisonnable de la machine.

AVERTISSEMENT

Ne quittez jamais la cabine sans prendre la clé de contact.

AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais des enfants, des animaux ou des personnes non habilitées s'approcher de la machine.

AVERTISSEMENT

Il est strictement interdit de toucher des pièces en mouvement ou de se trouver entre des pièces en mouvement. Veillez à garder votre corps, en particulier votre visage, vos mains et vos pieds à bonne distance des pièces en mouvement.

AVERTISSEMENT

La zone située devant le pick-up est très dangereuse. Ne transportez JAMAIS du lin avec vos mains, vos pieds ou d'une autre manière.

AVERTISSEMENT

Ne débloquez JAMAIS un blocage manuellement si la machine tourne encore. Pour résoudre un blocage, commencez par suivre la procédure [«8.2.29 Retirer mécaniquement un blocage \(en mode champs\)» à la page 94.](#)

PRUDENCE

Sur les terrains raides et difficiles :

- Roulez lentement.
- Évitez de tourner brusquement.

PRUDENCE

Tenez le volant sans placer les branches entre vos doigts.

DANGER

N'entrez pas dans la cabine et ne la quittez pas si la machine fonctionne.

DANGER

Restez à bonne distance des lignes à haute tension avec la machine. Un contact entre une ligne à haute tension et la machine ou une décharge entre la ligne à haute tension et la machine peut entraîner le décès du conducteur.

4.3.2 Consignes de sécurité à l'égard de la machine

PRUDENCE

Assurez-vous que les composants hydrauliques sont toujours propres et placez toujours les capuchons protecteurs en plastique lors du démontage d'un composant hydraulique.

PRUDENCE

Retirez le blocage mécanique de la cage lorsque vous souhaitez la refermer. La machine pourrait subir des dégâts considérables si vous tentez de refermer la cage sans avoir retiré le blocage mécanique au préalable.

4.3.3 Consignes de sécurité à l'égard de l'environnement

**ENVIRONNEMENT**

Pour tous les produits utilisés sur la machine et tous ceux utilisés pour la maintenance et le nettoyage de la machine, suivez la réglementation locale en vigueur.

**ENVIRONNEMENT**

Conservez les produits neufs et usagés conformément à la réglementation locale en vigueur.

**ENVIRONNEMENT**

Les éclaboussures de liquides doivent être enlevées conformément aux instructions figurant sur le liquide et à la réglementation locale en vigueur.

4.4 Équipement de protection individuelle

Équipement de protection individuelle	Qui	Quand ?
Chaussures de sécurité	Opérateur, technicien de maintenance	Toujours
Casque	Technicien de maintenance	Si des objets ou des pièces risquent de tomber sur la tête de la personne lors des travaux.
Lunettes de sécurité	Opérateur, technicien de maintenance	Pour tous les travaux lors desquels de la poussière ou d'autres particules peuvent entrer en contact avec les yeux de la personne.
Gants de sécurité	Opérateur, technicien de maintenance	Lors de tous les travaux sur la machine.
Protection auditive	Opérateur, technicien de maintenance	Lorsque le niveau sonore dépasse 85 dB. C'est le cas du côté de la machine où se trouve le moteur.
Masque respiratoire	Opérateur, technicien de maintenance	Tous les travaux lors desquels de la poussière ou des particules dangereuses pour la respiration sont libérées.
Vêtements réfléchissants	Opérateur, technicien de maintenance	Lors de travaux effectués dans l'obscurité.

4.4.1 Consignes de sécurité à l'égard de la protection individuelle



AVERTISSEMENT

Portez des vêtements de travail adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Vous risquez de vous retrouver coincé à cause des pièces en rotation de la machine.



AVERTISSEMENT

Si vous avez les cheveux longs, attachez-les pour qu'ils ne se coincent pas.

4.5 Signes et symboles

Des avertissements sont apposés sur la machine.



AVERTISSEMENT

Veillez à ce que les avertissements restent toujours visibles. Nettoyez régulièrement les avertissements et remplacez-les en cas d'usure.

Pictogramme	Explication	Emplacement
	Ce siège peut uniquement être utilisé sur le champ. Il est interdit de transporter des passagers sur la route.	À l'arrière du siège passager
	Attendre 3 minutes après arrêt moteur.	Sur la clé de batterie

4.6 Urgences

4.6.1 Couper le courant

En cas d'urgence, vous pouvez couper le courant en retirant la clé de batterie. La machine complète est mise à l'arrêt ; aussi bien le moteur que la commande.

N'éteignez le courant qu'en cas d'urgence. Dans tous les autres cas, éteignez la machine comme d'habitude.



Avertissement

Le fait de couper le courant via la clé de batterie sans avoir coupé le contact de la machine auparavant et sans respecter les 3 minutes d'attente n'est autorisé qu'en cas d'urgence !

Éteindre la machine de cette manière peut gravement endommager le moteur et le système hydraulique !

Voir aussi :

- [«8.2.6 Arrêter la machine» à la page 82](#)

4.6.2 Éteindre les pompes hydrauliques

Les pompes hydrauliques sont directement reliées au moteur. Les pompes hydrauliques sont coupées en même temps que le moteur.

Voir aussi :

- [«8.2.4 Arrêter le moteur» à la page 82](#)

4.6.3 Appuyer sur l'arrêt d'urgence

En cas d'urgence, vous pouvez appuyer sur l'arrêt d'urgence à partir de la cabine. L'électricité est coupée et tous les mouvements sont arrêtés. Le moteur de la machine continue à tourner afin de ne pas endommager les composants hydrauliques à cause d'une perte de pression. Mettez la clé de contact sur la position 0 en la faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour arrêter le moteur.

Voir aussi :

- [«4.1.2 Emplacement de l'arrêt d'urgence» à la page 54](#)

4.6.4 Incendie : la balle prend feu

- 1 Retirez immédiatement la balle de la cage et gardez la porte de cage ouverte.
- 2 Eloignez la machine du lin qui n'a pas encore été ramassé et de toute autre matière inflammable.
- 3 Éteignez le feu à l'aide de l'extincteur. Voir [«6.2 Accessoires à prévoir sur la machine» à la page 65](#).

4.7 Substances dangereuses

L'utilisateur doit demander lui-même les dernières fiches de données de sécurité au fournisseur des produits suivants :

- AdBlue ;
- huile hydraulique ;
- liquide de refroidissement pour le moteur ;
- carburant (diesel) ;
- liquide de lave-glace ;
- huile moteur ;
- graisse ;
- liquide de refroidissement pour la clim.

5 Transport et entreposage

5.1 Déplacer la machine

5.1.1 Charger la machine sur le camion

- 1 Choisissez une zone entièrement plate pour charger la machine.
- 2 Dégagez la zone où la machine sera chargée sur le camion. Assurez-vous de disposer d'une zone de sécurité suffisamment grande afin de laisser assez de place pour passer sous la charge lors du basculement de la machine.
- 3 Les personnes non habilitées doivent rester en dehors de cette zone.
- 4 Mettez la machine en mode chargement.
- 5 Faites rouler la machine sur la plateforme de chargement du camion.
- 6 Empêchez la machine de rouler grâce aux cales.
- 7 Fixez la machine à l'aide de chaînes ou de sangles de serrage :
 - Fixez la machine en accrochant 2 chaînes ou sangles de serrage à l'œil de remorquage à l'avant (1).
 - Fixez la machine en accrochant 2 chaînes croisées ou sangles à l'œil de remorquage à l'arrière (2).

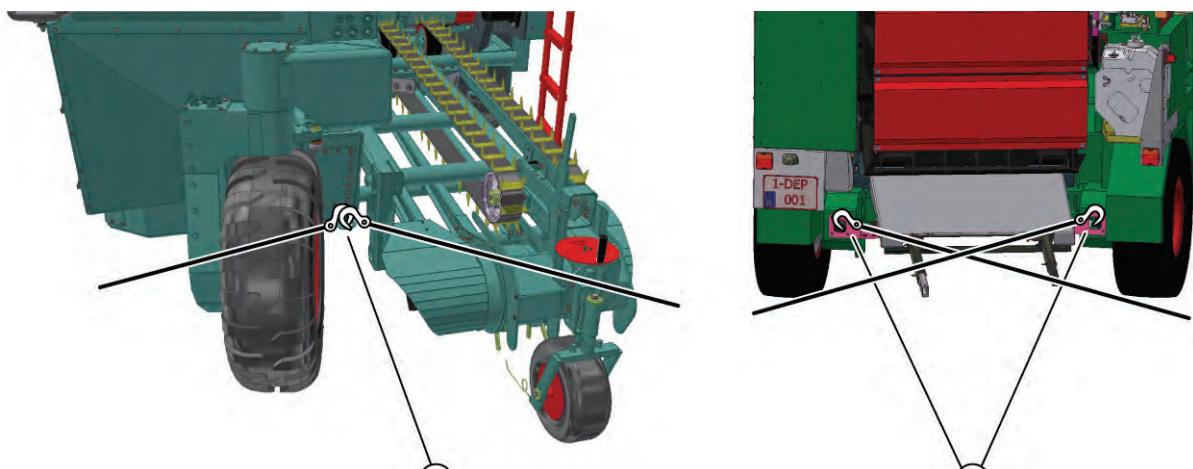


Fig. 41 Fixer la machine sur le camion

5.1.2 Décharger la machine du camion

- 1 Choisissez une zone entièrement plate pour décharger la machine.
- 2 Dégagez la zone où la machine sera déchargée du camion. Assurez-vous de disposer d'une zone de sécurité suffisamment grande afin de laisser assez de place pour passer sous la charge lors du basculement de la machine.
- 3 Les personnes non habilitées doivent rester en dehors de cette zone.

- 4 Détachez les chaînes ou les sangles de serrage :
 - Détachez la machine en levant les 2 chaînes ou sangles de serrage à l'œil de remorquage à l'avant (1).
 - Détachez les 2 chaînes croisées ou sangles de serrage aux yeux de remorquage à l'arrière (2).

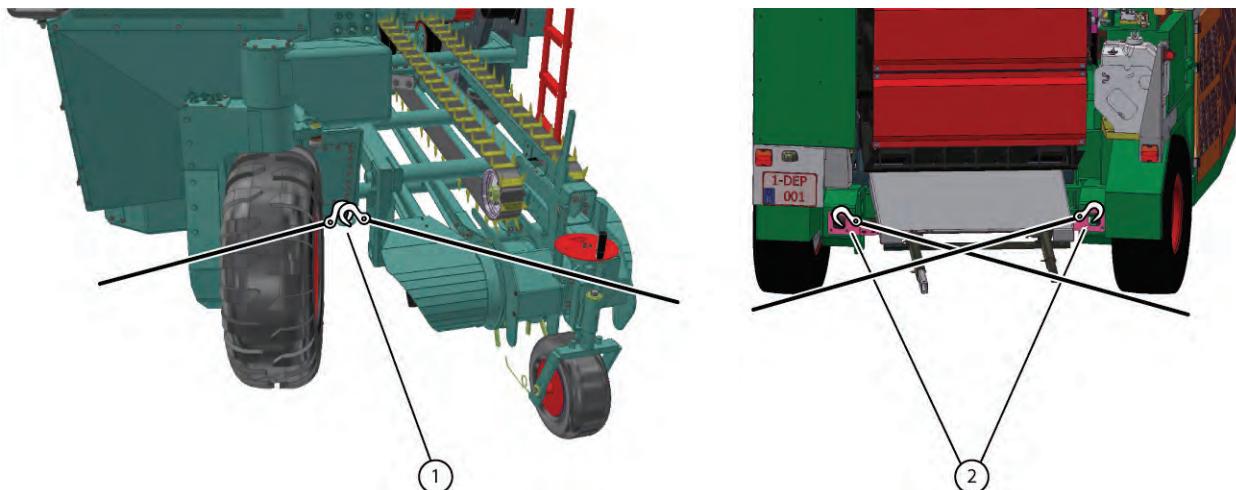


Fig. 42 Détachement de la machine

- 5 Enlevez les cales.
- 6 Mettez la machine en mode chargement.
- 7 Faites rouler la machine sur la plateforme de chargement du camion pour la décharger.

5.2 Entreposer la machine

Contrôlez très attentivement la machine afin qu'elle soit prête à entamer la prochaine saison. Un contrôle et une maintenance approfondis de votre machine peuvent vous épargner des coûts supplémentaires, réduire les temps d'arrêt et augmenter la fiabilité de votre machine.

Suivez la liste de contrôle suivante lors de l'entreposage de la machine :

- 1 Vérifiez qu'il n'y a plus de lin ou de balle dans la machine.
- 2 Retirez toutes les bobines du bac à ficelle, rangez-les dans des boîtes fermées et entreposez-les dans un endroit sec et à l'abri des organismes nuisibles.
- 3 Respectez le calendrier de maintenance. Voir [«10.2.1 Programme de maintenance pour l'opérateur» à la page 129](#) et [«10.2.2 Programme de maintenance pour le technicien de maintenance» à la page 130](#).
- 4 Respectez le calendrier de lubrification. Voir [«10.2.59 Calendrier de lubrification» à la page 160](#).
- 5 Entreposez la machine à un endroit :
 - non accessible aux personnes non habilitées ;
 - sec, qui protège la machine des conditions atmosphériques.
La lumière du soleil a par exemple un effet négatif sur le caoutchouc ;
 - où il n'y a pas d'engrais contenant de l'ammoniac.
L'ammoniac réagit avec certains métaux sous l'effet de l'humidité.
 - non accessible aux organismes nuisibles.
- 6 Nettoyez tous les vérins hydrauliques, lubrifiez-les à l'aide de graisse et enlevez-les entièrement.
- 7 Videz le réservoir AdBlue. Voir [«5.2.1 Vider le réservoir AdBlue» à la page 63](#).
- 8 Lubrifiez les tiges filetées, les boulons de réglage et les pièces vierges de la machine à l'aide de graisse ou d'huile afin d'éviter que ces pièces rouillent.

- 9** Soulevez la machine et posez-la sur des appuis afin d'éviter de surcharger les pneus.
- 10** Vérifiez le fonctionnement complet de la machine. Remplacez les pièces usées.
- 11** Vérifiez les assemblages boulonnés. Voir [«10.2.10 Vérifier les liaisons boulonnées» à la page 134](#).
- 12** Mettez la batterie sur un chargeur afin d'éviter qu'elle sulfate.

5.2.1 Vider le réservoir AdBlue

REMARQUE

- La durée d'utilisation d'AdBlue sans perte de qualité dépend des conditions de conservation.
- L'AdBlue commence lentement à se décomposer en dessous de -11 °C et au-dessus de +35 °C.
- Évitez d'exposer directement au soleil de l'AdBlue entreposé sans protection.
- Les barils d'AdBlue ne peuvent être conservés qu'un an au maximum !
- L'AdBlue® gèle lorsque les températures tombent en dessous de -11 °C.
- L'AdBlue ne peut rester que 4 mois au maximum dans le réservoir.

Lisez attentivement la fiche de données de sécurité du liquide AdBlue utilisé.

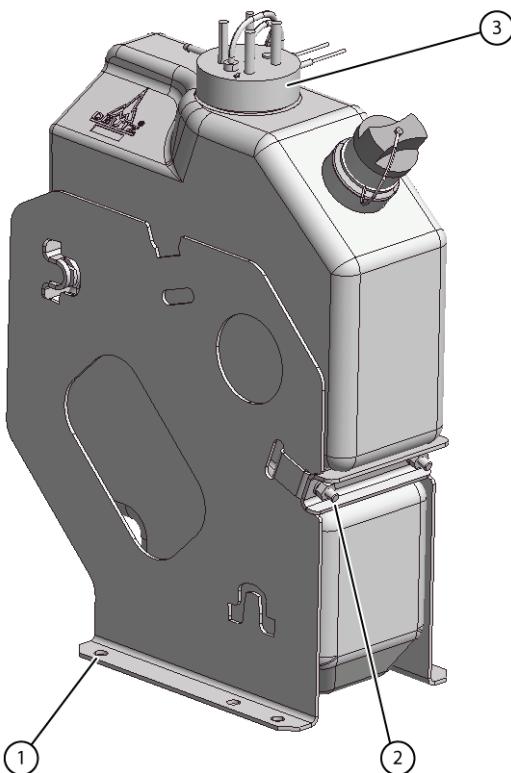


Fig. 43 Démonter le réservoir AdBlue.

- 1** Détachez toutes les attaches (3) du réservoir.
- 2** Détachez la tôle (1) du châssis en dévissant les 3 boulons.
- 3** Démontez l'étrier (2).

La tôle (1) peut désormais être entièrement retirée.

- 4 Retirez le réservoir de la machine.
- 5 Dévissez le bouchon de remplissage et videz le réservoir.

6 Montage et installation

6.1 Accessoires fournis avec la machine

Vérifiez si les accessoires suivants sont présents. Dans le cas contraire, contactez votre distributeur.

- 2 clés de contact
- 2 clés de porte pour la cabine
- 2 clés pour ouvrir les armoires électriques
- 2 clés pour ouvrir l'armoire à outils
- Manuel d'utilisation de la machine
- Manuels d'utilisation du moteur
- Manuel d'utilisation du siège de conduite
- Manuel d'utilisation de la radio
- Manuel d'utilisation de la caméra et des écrans optionnels
- Liste des pièces de rechange
- Schémas électriques
- Schémas hydrauliques
- Déclaration CE

6.2 Accessoires à prévoir sur la machine

Prévoyez un extincteur, un triangle de signalisation et une trousse de secours complète dans la machine.

7 Mise en service

7.1 Liste de contrôle avant la mise en service

Contrôlez attentivement la liste ci-dessous après réception de votre machine.

Pièce	Contrôle	OK ?
Roues	«10.2.24 Vérifier la pression des pneus» à la page 145	
	«10.2.25 Resserrer les écrous» à la page 145	
	«10.2.26 Vérifier le fonctionnement des freins» à la page 145	
Moteur	Contrôler le niveau d'huile moteur. Voir le manuel fourni du moteur DEUTZ.	
	Contrôler le niveau du liquide de refroidissement. Voir le manuel fourni du moteur DEUTZ.	
	Contrôler le filtre à air du moteur. Voir le manuel fourni du moteur DEUTZ.	
	«10.3.14 Contrôler le niveau de carburant» à la page 178	
	«10.2.31 Contrôler le niveau AdBlue» à la page 147	
Cabine	«7.1.1 Contrôler la présence des manuels» à la page 67	
	Les utilisateurs ont parcouru les manuels.	
	«10.2.33 Vérifier le niveau du liquide de lave-glace» à la page 148	
	«10.2.35 Vérifier le filtre à air de la cabine» à la page 149	
Installation hydraulique	«10.2.37 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique» à la page 150	
	«10.2.41 Vérifier les fuites au niveau de l'installation hydraulique» à la page 153	
Installation électrique	«10.2.43 Vérifier la batterie» à la page 153	
	«10.2.45 Vérifier l'installation électrique» à la page 154	
Lubrification	Contrôlez que tous les points de graissage ont bien été lubrifiés. Voir le calendrier de lubrification «10.2.59 Calendrier de lubrification» à la page 160 .	

Une fois que tous les points de la liste de contrôle sont OK, la machine peut être utilisée conformément aux consignes telles qu'indiquées dans ce manuel d'utilisation.

7.1.1 Contrôler la présence des manuels

- 1 Ouvrez le compartiment de rangement sous le siège de conduite.
- 2 Vérifiez que les manuels suivants sont présents :
 - Manuel d'utilisation de la machine
 - manuel d'utilisation du moteur, du siège de conduite et de la radio ;
 - manuels d'utilisation de la caméra et des écrans optionnels.
- 3 S'il manque un manuel, demandez un nouvel exemplaire à votre distributeur.

7.2 Charger la ficelle

Pour assurer le bon fonctionnement du système de liage ficelle, il est recommandé d'utiliser de la ficelle sisal ou de jute dotée d'un rapport de 500 ou de 750 mètres par kilogramme.

Le chargement de la ficelle s'effectue en 3 étapes :

- 1 [«7.2.1 Charger et attacher les bobines de ficelle» à la page 68.](#)
- 2 [«7.2.2 Faire passer la ficelle dans le système de tension ficelle» à la page 70.](#)
- 3 [«7.2.3 Faire passer la ficelle dans le système de liage ficelle» à la page 71.](#)

7.2.1 Charger et attacher les bobines de ficelle

- 1 Ouvrez les portes du bac à ficelle.
- 2 Placez les bobines de ficelle dans les bacs de l'armoire, comme sur [«Fig. 44 Charger et attacher les bobines de ficelle» à la page 69.](#)
- 3 Faites passer le début de la bobine de ficelle 7 à travers l'anneau et attachez-le à l'extrémité de la bobine de ficelle 6 à l'aide d'un nœud plat.
Voir [«Fig. 44 Charger et attacher les bobines de ficelle» à la page 69.](#)
- 4 Attachez le début de la bobine de ficelle 6 à l'extrémité de la bobine de ficelle 5 à l'aide d'un nœud plat.
- 5 Faites passer le début de la bobine de ficelle 5 à travers l'anneau et attachez-le à l'extrémité de la bobine de ficelle 4 à l'aide d'un nœud plat.
- 6 Répétez l'étape 5 pour les autres bobines.
- 7 Répétez à partir de l'étape 3 pour les autres niveaux.
- 8 Tirez les extrémités des 2 ficelles des niveaux supérieurs ou inférieurs vers le système de tension ficelle.

- 9 Suivez les étapes du point «[7.2.2 Faire passer la ficelle dans le système de tension ficelle» à la page 70.](#)

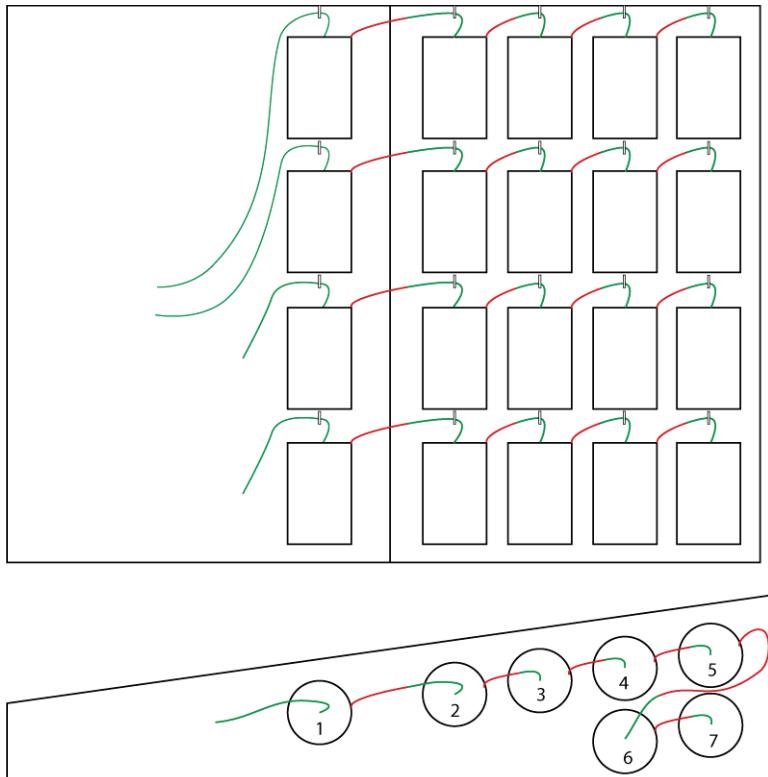


Fig. 44 Charger et attacher les bobines de ficelle

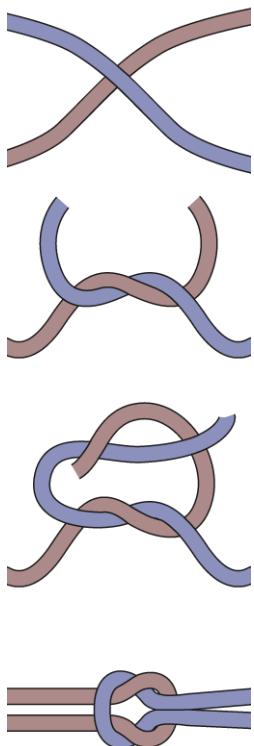


Fig. 45 Faire un nœud plat

7.2.2 Faire passer la ficelle dans le système de tension ficelle

Vérifiez d'abord que les bobines de ficelles sont correctement chargées et attachées. Voir «[7.2.1 Charger et attacher les bobines de ficelle](#)» à la page 68.

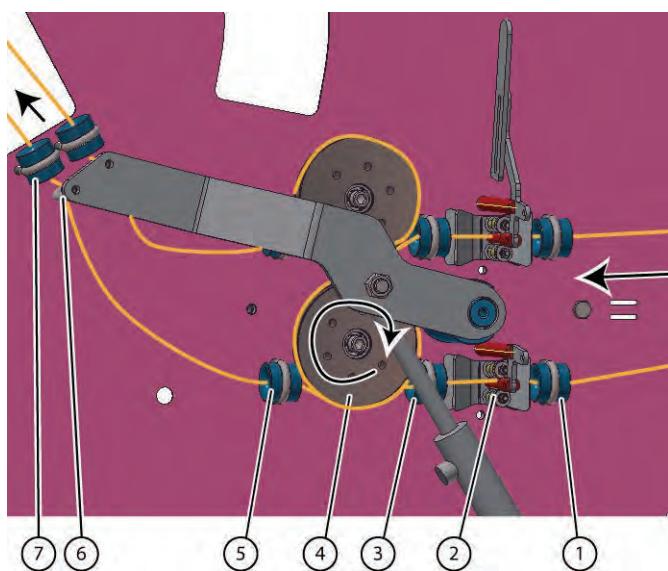


Fig. 46 Faire passer la ficelle dans le système de tension ficelle

- 1** Faites passer l'extrémité de la ficelle inférieure à travers le guide ficelle (1).
- 2** Tirez les tiges filetées des tendeurs ficelle vers vous et faites passer la ficelle à travers le tendeur ficelle (2).
- 3** Faites passer la ficelle à travers le guide ficelle (3).
- 4** Tournez la ficelle 1 fois autour du détecteur de ficelle cassée (4).
- 5** Faites passer la ficelle à travers le guide ficelle (5).
- 6** Faites passer la ficelle à travers le boulon à œil (6).
- 7** Tirez la ficelle à travers le guide ficelle (7), puis tirez-la à travers l'ouverture de l'armoire.
- 8** Faites passer la ficelle supérieure à travers le système de tension ficelle d'une manière similaire.
- 9** Suivez les étapes du point [«7.2.3 Faire passer la ficelle dans le système de liage ficelle» à la page 71.](#)

7.2.3 Faire passer la ficelle dans le système de liage ficelle

Vérifiez d'abord que la ficelle passe correctement à travers le système de tension ficelle. Voir [«7.2.2 Faire passer la ficelle dans le système de tension ficelle» à la page 70.](#)

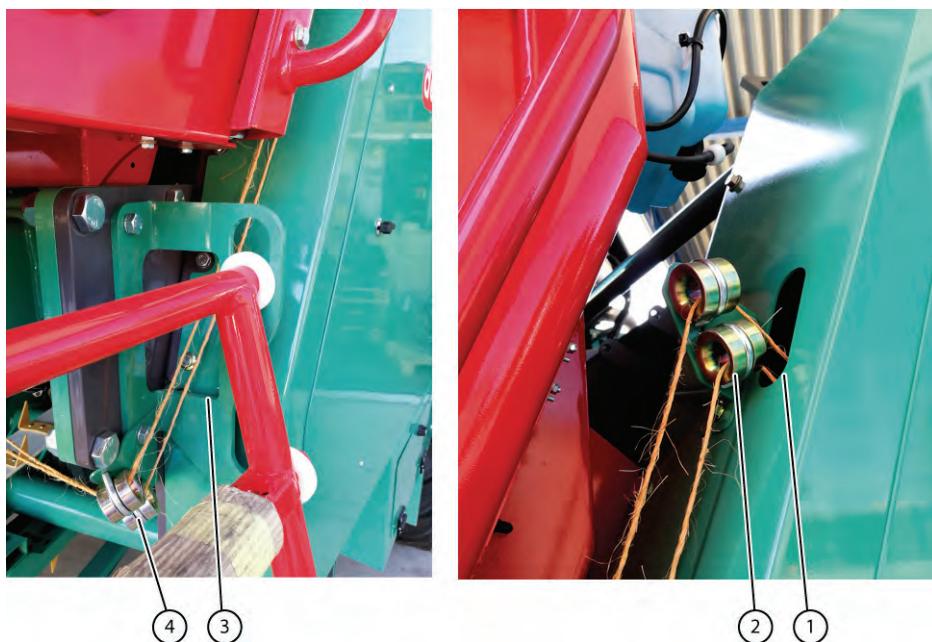


Fig. 47 Amener la ficelle de l'armoire vers le système de liage ficelle

- 1** Tirez la ficelle à travers l'ouverture de l'armoire (1) et faites-la passer par le guide ficelle (2).

- 2** Tirez la ficelle à travers l'ouverture (3) sur l'échelle et à travers le guide ficelle (4).

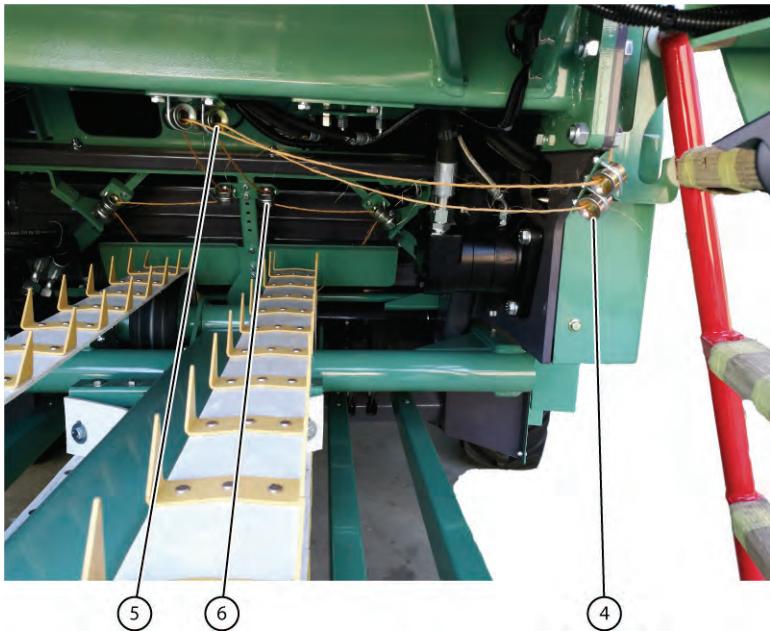


Fig. 48 Amener la ficelle vers le système de liage ficelle

- 3** Faites passer la ficelle à travers le guide ficelle (5).
4 Faites passer la ficelle à travers les guides ficelles (6), (7) et (8) du système de liage ficelle, dans cet ordre.



Fig. 49 Faire passer la ficelle dans le système de liage ficelle

- 5** Tirez sur la ficelle pour qu'elle dépasse de plus ou moins 10 cm du dernier guide ficelle (8).
 La ficelle sera emportée par le lin.
6 Faites passer l'autre ficelle à travers le système de liage ficelle en procédant de la même manière.

8 Commande

8.1 Organes de commande

8.1.1 Joystick

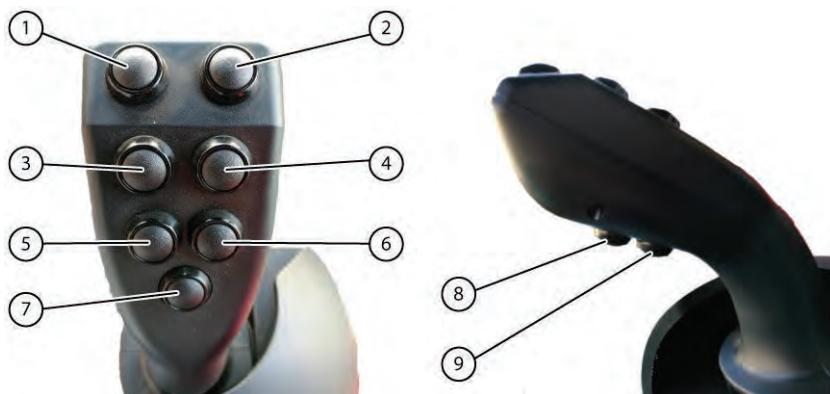


Fig. 50 Joystick

N°	En mode champs	En mode route	En mode chargement	En mode manuel
1	Maintenir le bouton enfoncé : ouvrir la porte de cage	<Pas de fonction>	Maintenir le bouton enfoncé : ouvrir la porte de cage	Maintenir le bouton enfoncé : ouvrir la porte de cage
2	Maintenir le bouton enfoncé : fermer la porte de cage	<Pas de fonction>	Maintenir le bouton enfoncé : fermer la porte de cage	Maintenir le bouton enfoncé : fermer la porte de cage
3	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up (sans interrompre le cycle)	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up
4	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up + interrompre le cycle	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up
5	<ul style="list-style-type: none"> ■ Appuyer une fois : descendre le pick-up (sans interrompre le cycle) ■ Maintenir le bouton enfoncé : le pick-up commence à tourner en sens inverse après 2 secondes et jusqu'à ce que vous relâchiez le bouton. 	Appuyer une fois : clignotant gauche	Appuyer 1 fois : descendre le pick-up	Appuyer 1 fois : descendre le pick-up
6	<ul style="list-style-type: none"> ■ Appuyer une fois : descendre le pick-up + démarrer le cycle ■ Maintenir le bouton enfoncé : augmenter la vitesse des courroies de transport. Relâcher le bouton pour rétablir la vitesse de rotation configurée. 	Appuyer une fois : clignotant droit	Appuyer 1 fois : descendre le pick-up	Appuyer 1 fois : descendre le pick-up

N°	En mode champs	En mode route	En mode chargement	En mode manuel
7	Appuyer une fois : démarrer le liage	<Pas de fonction>	<Pas de fonction>	Appuyer une fois : démarrer le liage
8	<ul style="list-style-type: none"> ■ Appuyer une fois : activer/désactiver le mode automatique. ■ Lorsque le cycle de travail est actif, maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce que le message Debourrage s'affiche et que le débourrage commence. Pour arrêter la fonction, maintenez le bouton enfoncé pendant au moins 2 secondes ou désactivez le cycle de travail. 	<Pas de fonction>	<Pas de fonction>	<Pas de fonction>
9	Appuyer une fois : activer/désactiver le cycle de travail Arrêter le liage.	Allumer les feux de route. Maintenir le bouton enfoncé pour les laisser allumés.	<Pas de fonction>	Arrêter le liage.



REMARQUE

Le joystick ne peut être utilisé en mode sur place.

8.1.2 Aperçu visuel des fonctions du joystick

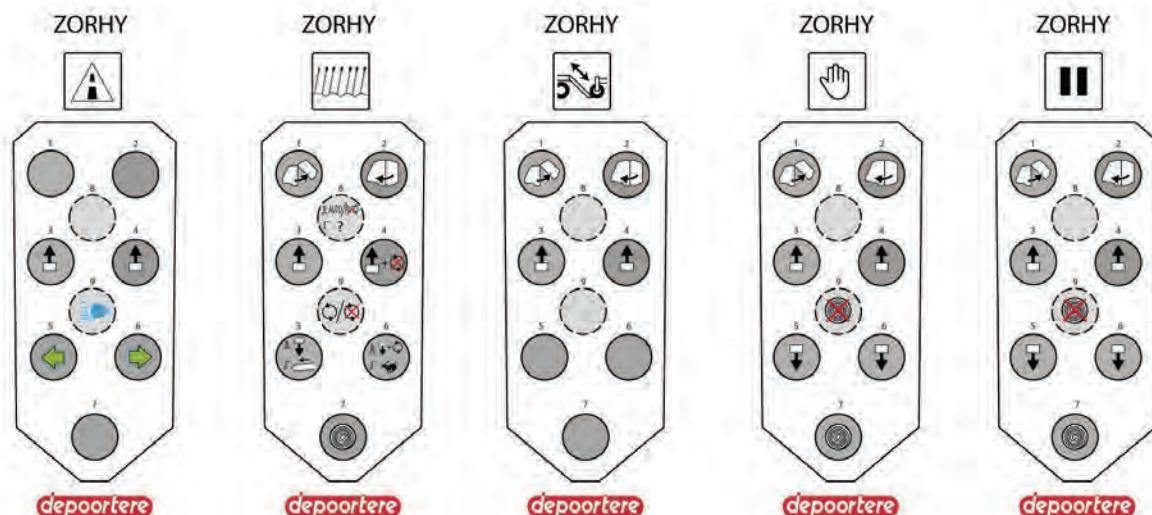


Fig. 51 Aperçu visuel des fonctions du joystick

8.1.3 Console de commande

Face supérieure de la console de commande



Fig. 52 Face supérieure de la console de commande

N°	Explication
1	Témoin de charge batterie. Ce témoin s'allume dès que la clé de contact se trouve en position 1, et s'éteint dès que la machine tourne et que la batterie est chargée.
2	Lampe témoin rouge. S'allume lorsque trop de suie est présente dans le filtre à particules et que ce dernier doit être nettoyé.
3	Lampe témoin verte. S'allume en cas de problème avec l'AdBlue. Clignote si la régénération est en cours.
4	Clé de contact <ul style="list-style-type: none"> ■ Position 0 : moteur éteint ■ Position 1 : batterie allumée. La radio, les feux de position, les feux de croisement et/ou les feux de route, etc. peuvent être allumés. La clim et les feux de travail ne peuvent pas être utilisés. ■ Position 2 : démarrer le moteur.
5	Klaxon

Face inférieure de la console de commande

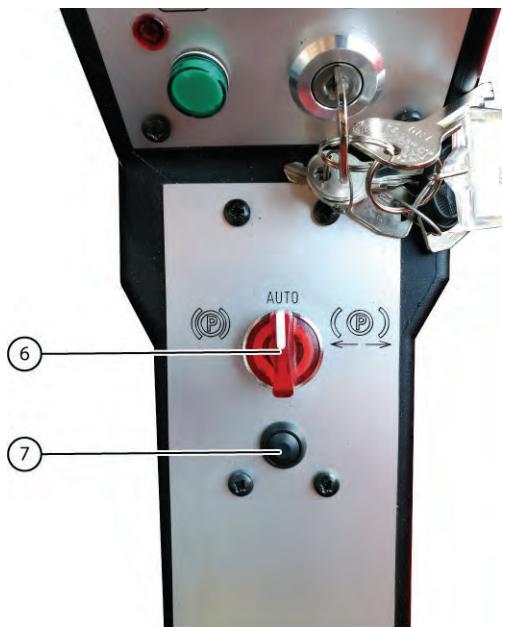


Fig. 53 Face inférieure de la console de commande

N°	Explication
6	Frein de parking
7	Bouton Ce bouton permet de démarrer la régénération.

8.1.4 Frein de parking

Le frein de parking est constitué d'un commutateur 3 positions sur la console de commande. Il est recommandé de laisser le frein de parking en position automatique. Les autres positions ne peuvent être utilisées que dans des cas exceptionnels.

Lorsque le joystick est en position neutre :

- le frein de parking est actionné lorsque la machine est à l'arrêt ;
- le frein de parking est immédiatement actionné en mode chargement ;
- le frein de parking est actionné automatiquement après 6 secondes si le capteur des roues est désactivé.



Fig. 54 Frein de parking

Position	Explication	Usage
Gauche	Le frein de parking est actionné.	Cette position doit uniquement être utilisée en cas d'inclinaison, ce qui empêche le frein de parking de s'actionner automatiquement, car la machine n'est pas complètement à l'arrêt.
Centre	Automatique Le frein de parking est actionné automatiquement lorsque le joystick est en position neutre et que la machine est à l'arrêt.	En cas d'utilisation normale.
Droite	Le frein de parking n'est pas actionné.	Cette position doit uniquement être utilisée en remorquant la machine, lorsque le moteur tourne encore. Voir « 10.3.1 Remorquer la machine (avec un moteur en état de marche) » à la page 164.



REMARQUE

Lorsque vous coupez le contact de la machine, le frein de parking sera actionné, quelle que soit la position du commutateur 3 positions.

8.1.5 Pédale

La pédale vous permet de changer le régime moteur de la machine entre 0 % et 100 % de la valeur configurée. Selon le mode sélectionné, le régime moteur et/ou la vitesse de la machine seront également modifiés de manière proportionnelle.



Fig. 55 Pédale

8.1.6 Écran de commande

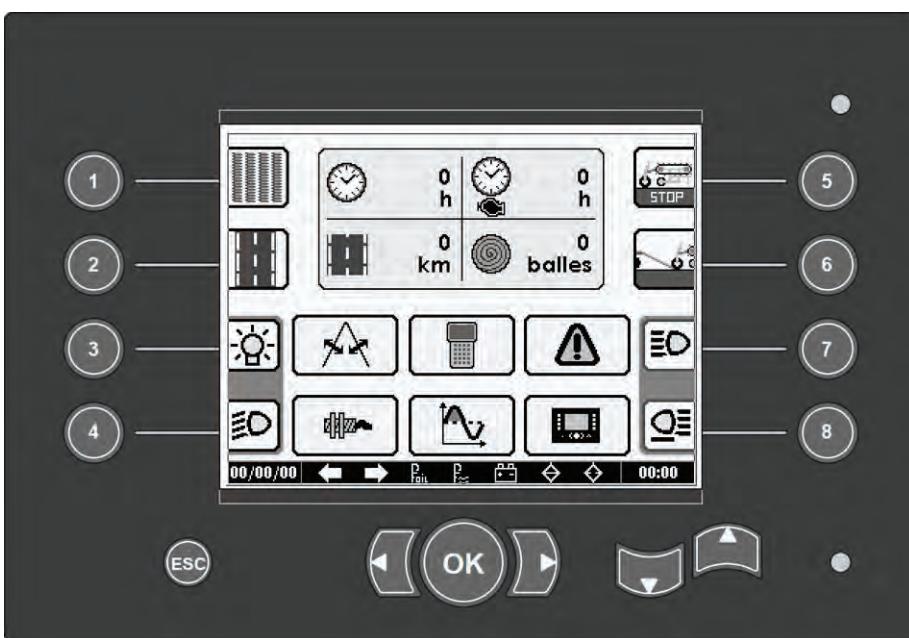


Fig. 56 Écran de commande

Touche	Explication
I à 8	<p>Touches de sélection. Celles-ci vous permettent de choisir la fonction à côté du chiffre.</p> <p>Par exemple : en appuyant sur 3, vous activez ou désactivez la fonction . En l'occurrence, les feux de position s'allument ou s'éteignent.</p>
ESC	<p>Touche Échap. Cette touche vous permet :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ de revenir à la fenêtre de démarrage ; ■ d'effacer une valeur qui a été saisie.
◀ et ▶	<p>Touches de commande du curseur. Ces touches vous permettent :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ de déplacer la sélection horizontalement ; ■ de régler la valeur souhaitée ; ■ d'afficher la fenêtre précédente ou la fenêtre suivante.
OK	<p>Touche OK. Cette touche vous permet :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ de confirmer la sélection ; ■ d'enregistrer la valeur qui a été saisie ; ■ de confirmer un défaut (le défaut suivant apparaît s'il en y a plusieurs). <p> Exemple : si vous avez sélectionné l'icône des paramètres et que vous cliquez sur OK, la fenêtre reprenant les paramètres s'affiche.</p>
▼ et ▲	<p>Touches de commande du curseur. Ces touches vous permettent :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ de déplacer la sélection verticalement ; ■ de régler la valeur souhaitée.
	<p>L'écran de commande comporte 2 témoins lumineux :</p> <p>Le témoin lumineux supérieur s'allume en cas d'alarme. Des messages d'alarme s'afficheront également à l'écran.</p> <p>Le témoin lumineux inférieur s'allume pendant quelques secondes au démarrage de l'écran de commande.</p>

8.1.7 Fenêtre de démarrage

Au démarrage de la machine, la fenêtre de démarrage s'affiche pendant quelques secondes.

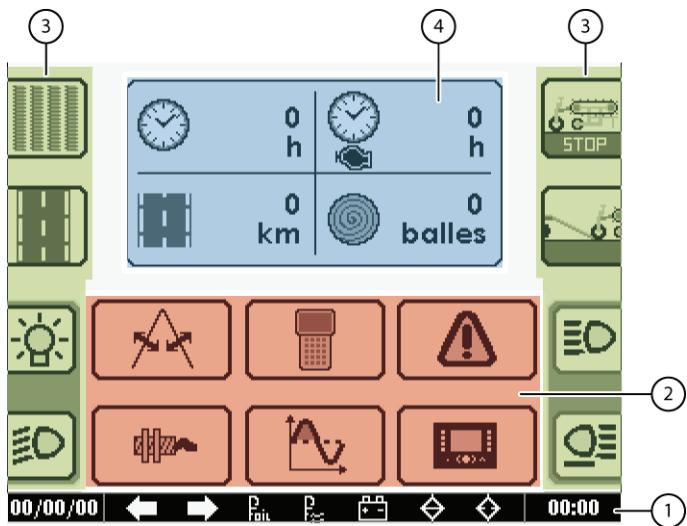


Fig. 57 Fenêtre de démarrage

N°	Pièce
1	Barre des tâches.
2	Pictogrammes sélectionnables à l'aide des touches de direction du curseur ◀ ▶ ▼ ▲ et de la touche OK. Une nouvelle fenêtre d'informations s'affiche.
3	Pictogrammes sélectionnables à l'aide des touches de chiffres 1 à 8 de l'écran de commande.
4	Informations relatives aux heures de travail, aux heures moteur, au kilométrage et au nombre de balles.

8.1.8 Barre des tâches

La barre des tâches s'affiche en bas de chaque fenêtre.



Fig. 58 La barre des tâches

La barre des tâches contient les informations suivantes :

Pictogramme	Explication
00/00/00	La date actuelle.
	Lampe témoin pour le clignotant gauche.
	Lampe témoin pour le clignotant droit.
	S'affiche en cas de niveau d'huile trop bas.
	S'affiche en cas de température excessive du liquide de refroidissement.
	S'affiche en cas de défaut de tension.
	S'affiche en cas de blocage du filtre à air.
	S'affiche en cas de blocage du filtre à huile.
00:00	L'heure actuelle.

Voir aussi :

- [«8.2.14 Régler la date et l'heure de l'écran de commande» à la page 85](#)

8.2 Instructions de commande

8.2.1 Dérouler le pare-soleil

- 1 Tirez le pare-soleil vers le bas, jusqu'à la position souhaitée.
- 2 Lâchez le pare-soleil.
Le pare-soleil reste dans cette position.

8.2.2 Enrouler le pare-soleil

- 1 Tenez le pare-soleil d'une main.
- 2 Tirez sur la corde à l'aide de votre autre main.
Le pare-soleil est déverrouillé.
- 3 Tenez toujours le pare-soleil d'une main en l'enroulant prudemment.

8.2.3 Démarrer le moteur

- 1 Allumez la clé de batterie. Faites tourner la clé de batterie dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 2 Asseyez-vous dans le siège de conduite et réglez-le selon vos besoins.
- 3 Fermez la porte de la cabine.
- 4 Mettez votre ceinture de sécurité.
- 5 Mettez le joystick en position neutre.
La machine ne peut démarrer que lorsque le joystick est en position neutre.
- 6 Mettez le frein à main en position automatique.
- 7 Faites tourner la clé de contact en position 2 et relâchez-la une fois que le moteur a démarré. Position 1 = mettre le contact.

Ne démarrez pas pendant plus de 8 secondes pour éviter tout problème de batterie ou toute surchauffe du démarreur et des câbles de démarrage moteur. Attendez 15 à 20 secondes entre le 1er et le 2e essai afin que le démarreur et les câbles de démarrage moteur aient le temps de refroidir. Si le moteur refuse de démarrer, vérifiez la tension et l'état de la batterie. Si la batterie n'est plus assez puissante, faites-la remplacer par un technicien spécialisé.

8.2.4 Arrêter le moteur

- 1 Faites tourner la clé de contact dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, sur la position 0.

8.2.5 Démarrer la machine



- La machine ne peut être manipulée que par des personnes possédant l'expérience nécessaire.
- La machine ne peut pas être manipulée par des personnes sous l'influence de l'alcool ou d'autres substances.
- Le démarreur doit TOUJOURS être actionné à partir du siège de conduite et ne peut JAMAIS être activé en court-circuitant le démarreur.

- 1 Vérifiez qu'aucune personne ou qu'aucun animal ne se trouve à proximité de la machine. Contrôlez que la machine ne présente aucune anomalie (fuite d'huile, conduite endommagée, protection ouverte, etc.).
 - 2 Allumez la clé de batterie. Faites tourner la clé de batterie dans le sens des aiguilles d'une montre.
 - 3 Entrez dans la cabine. Voir [«8.2.7 Entrer dans la cabine» à la page 83](#).
 - 4 Vérifiez qu'aucun objet (outils, pièces...) ne traîne dans la cabine.
 - 5 Asseyez-vous dans le siège de conduite et réglez-le selon vos besoins.
 - 6 Mettez votre ceinture de sécurité.
 - 7 Mettez le frein de parking en position automatique.
 - 8 Mettez le joystick en position neutre.
- La machine ne peut démarrer que lorsque le joystick est en position neutre. Le frein de parking est actionné automatiquement lorsque le joystick est en position neutre et que la machine est à l'arrêt.
- 9 Appuyez brièvement sur le klaxon afin d'avertir les personnes à proximité de la machine que vous allez démarrer le moteur. Laissez-leur le temps de quitter la zone de danger.
 - 10 Faites tourner la clé de contact en position 2 et relâchez-la une fois que le moteur a démarré. Position 1 = mettre le contact.

Ne démarrez pas pendant plus de 8 secondes pour éviter tout problème de batterie ou toute surchauffe du démarreur et des câbles de démarrage moteur. Attendez 15 à 20 secondes entre le 1er et le 2e essai afin que le démarreur et les câbles de démarrage moteur aient le temps de refroidir. Si le moteur refuse de démarrer, vérifiez la tension et l'état de la batterie. Si la batterie n'est plus assez puissante, faites-la remplacer par un technicien spécialisé.

8.2.6 Arrêter la machine

- 1 Arrêtez le moteur.
- 2 Attendez au moins 3 minutes après avoir éteint le moteur.
Ceci est nécessaire pour pouvoir enregistrer toutes les données moteur et terminer complètement le cycle AdBlue.



PRUDENCE

Si vous n'attendez pas suffisamment, le circuit peut geler et être détruit en hiver.

- 3 Enlevez la clé de batterie.

8.2.7 Entrer dans la cabine

N'entrez dans la cabine que lorsque la machine est à l'arrêt.

- 1 Dépliez l'échelle. Ne le faites que si vous ne devez pas emprunter la voie publique.
- 2 Entrez calmement dans la cabine, le visage orienté vers la machine. Utilisez les 2 poignées et l'échelle. N'utilisez aucun autre élément en tant que poignée.

8.2.8 Sortir de la cabine

Ne quittez la cabine que lorsque la machine est à l'arrêt.

- 1 Mettez le joystick en position neutre.
- 2 Éteignez le moteur et enlevez la clé de contact du moteur.
- 3 Quittez calmement la cabine, le visage orienté vers la machine. Utilisez les poignées et l'échelle. N'utilisez aucun autre élément dans la cabine en tant que poignée.
- 4 Fermez la porte de la cabine.
- 5 Descendez de l'échelle.

Ne sautez JAMAIS de la cabine pour descendre, sauf en cas d'urgence.

8.2.9 Allumer l'air conditionné



Fig. 59 Allumer l'air conditionné

- 1 Appuyez sur le bouton (2).
Le symbole s'allume.
- 2 Réglez le débit de la ventilation à l'aide du bouton de réglage (1).
- 3 Réglez l'ouverture et l'orientation des bouches de ventilation.
- 4 Si la ventilation est trop froide, vous pouvez augmenter la température du flux d'air chaud à l'aide du bouton de réglage (3).

8.2.10 Allumer le chauffage



Fig. 60 Allumer le chauffage

- 1 Éteignez l'air conditionné.
La lumière du symbole doit s'éteindre.
- 2 Réglez la température du flux d'air chaud à l'aide du bouton de réglage (3).
- 3 Réglez l'ouverture et l'orientation des bouches de ventilation.
- 4 Réglez le débit de la ventilation à l'aide du bouton de réglage (1).

8.2.11 Régler la langue de l'écran de commande

Vous pouvez choisir entre le français et le néerlandais. Pour configurer d'autres langues (chinois ou russe), il est nécessaire de saisir un mot de passe.

- 1 Sélectionnez dans la fenêtre de démarrage et appuyez sur **OK**.
- 2 Appuyez sur 1 .
- 3 Sélectionnez à l'aide des touches **◀** et **▶** la langue souhaitée et appuyez sur **OK**.

8.2.12 Régler la luminosité de l'écran de commande

- 1 Sélectionnez dans la fenêtre de démarrage et appuyez sur **OK**.
- 2 Appuyez sur 2 .
- 3 Réglez à l'aide de **◀** et **▶** la luminosité et appuyez sur **OK**.

8.2.13 Régler le contraste de l'écran de commande

- 1 Sélectionnez dans la fenêtre de démarrage et appuyez sur **OK**.
- 2 Appuyez sur 3 .
- 3 Réglez à l'aide de **◀** et **▶** le contraste et appuyez sur **OK**.

8.2.14 Régler la date et l'heure de l'écran de commande

- 1 Sélectionnez  dans la fenêtre de démarrage et appuyez sur **OK**.
- 2 Appuyez sur .
- 3 Sélectionnez à l'aide des touches **◀** et **▶** le champ (**Jour, Mois, Année, Heures, Minutes**) que vous souhaitez modifier.
- 4 Appuyez sur **▼** et **▲** pour régler la valeur.
- 5 Répétez les étapes 3 et 4 pour les autres champs.
- 6 Appuyez sur **OK**.

8.2.15 Allumer ou éteindre les feux de la machine

- 1 Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.
- 2 Effectuez une ou plusieurs des manipulations suivantes :

Type de feu	Action	Remarque
Feux de position	Appuyez sur  3	Les feux de position peuvent uniquement être éteints lorsque les feux de croisement sont éteints.
Feux de croisement	Appuyez sur  4	Les feux de croisement peuvent uniquement être allumés lorsque les feux de position sont allumés.
Feux de route	Appuyez sur  7	Les feux de route peuvent uniquement être allumés lorsque les feux de croisement sont allumés.
Feux de travail	Appuyez sur  8	<p>Il y a 2 feux de travail :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ éclairage à l'avant de la machine pour éclairer le passage des courroies de transport vers la cage ; ■ éclairage à l'arrière de la machine pour voir si la balle a bien quitté la cage. <p>Ces feux de travail s'éteignent automatiquement en mode route.</p>

8.2.16 Allumer ou éteindre les feux de travail de la machine

Il y a 2 feux de travail sur la machine :

- éclairage à l'avant de la machine pour éclairer le passage des courroies de transport vers la cage ;
- éclairage à l'arrière de la machine pour voir si la balle a bien quitté la cage.

Ces feux de travail s'éteignent automatiquement en mode route.

- 1 Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.
- 2 Appuyez sur .

8.2.17 Allumer ou éteindre les feux de travail sur la cabine

Les feux de travail suivants sont situés sur la cabine de la machine :

- 4 feux de travail attachés à l'avant du toit de la cabine ;
- 1 feu de travail attaché à l'arrière du toit de la cabine.



Fig. 61 Boutons de commande des feux de travail

1 Effectuez une des manipulations suivantes :

- Appuyez sur (2) pour allumer ou éteindre les 2 feux de travail situés aux extrémités avant de la cabine.
- Appuyez sur (3) pour allumer ou éteindre les 2 feux de travail intérieurs à l'avant de la cabine.

8.2.18 Afficher la fenêtre de démarrage

Il est possible d'afficher la fenêtre de démarrage et de modifier des données pendant que la machine est en mode champs, route ou chargement. Dès que le joystick est immobilisé en position neutre, la machine passe automatiquement en mode sur place.

1 Appuyez sur ESC sur l'écran de commande.

2 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que la fenêtre de démarrage s'affiche.

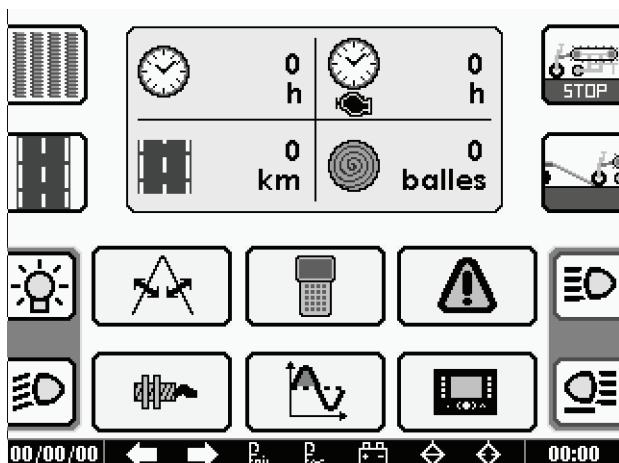


Fig. 62 Fenêtre de démarrage

8.2.19 Changer le mode de la machine

Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt. Vous pouvez accéder à la fenêtre de démarrage depuis n'importe quel mode et sans avoir à quitter le mode.

1 Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.

- 2** Appuyez sur l'un des boutons suivants :

Bouton	Mode	Nom	Explication
1		Champ	Pour récolter et enrouler le lin dans le champ et en faire une balle. Ce mode permet d'effectuer des manœuvres dans le champ.
2		Route	Pour circuler avec la machine sur la voie publique.
5		Manuel	Pour exécuter manuellement certaines fonctions.
6		Chargement	Pour charger ou décharger la machine. Par exemple pour monter ou descendre une machine du camion.



REMARQUE

Si vous ne sélectionnez aucun mode, la machine est en mode sur place.

8.2.20 Mettre la machine en mode champs

Ce mode permet de récolter le lin dans le champ, de l'enrouler et d'en faire une balle. Ce mode permet d'effectuer des manœuvres dans le champ.

Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.

- 1** Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.

- 2** Appuyez sur **1** .

La fenêtre mode champs apparaît.

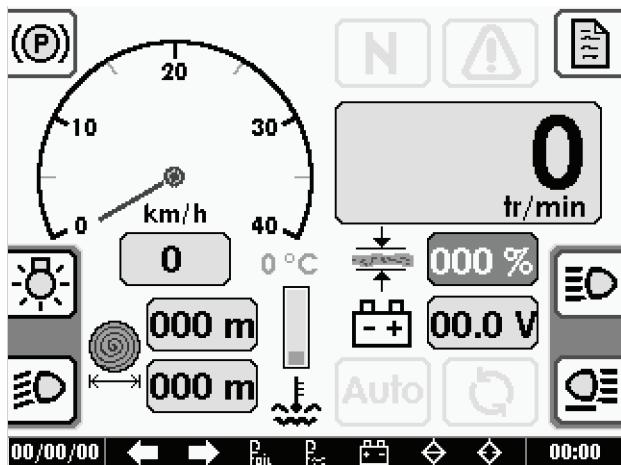


Fig. 63 Fenêtre mode champs

Pictogramme	Explication
	Indique si le joystick se trouve en position neutre (noir) ou non (gris). Le frein de parking s'actionne dès que le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.
	Indique s'il y a un défaut (noir) ou aucun défaut (gris).
	Le régime moteur en tours par minute (tr/min).
	La vitesse d'avancement en kilomètres par heure (km/h).
	La longueur du lin enroulé. Champ supérieur : la longueur du lin enroulé dans la balle actuelle. Champ inférieur : la longueur du lin enroulé dans la balle précédente.
	La température du liquide de refroidissement du moteur DEUTZ.
	Vous pouvez saisir l'épaisseur de nappe. 100 % signifie que la nappe est enroulée comme au sol. La valeur par défaut est de 300 %. Cela signifie que le lin est enroulé avec une nappe 3 fois plus épaisse qu'au sol.

Pictogramme	Explication
	La tension de la batterie.
	<p>Indique si le mode automatique est actionné (noir) ou non (gris). Cette fonction fonctionne uniquement si le cycle de travail est actif.</p> <p>Après avoir atteint le diamètre souhaité en mode automatique :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ un signal lumineux et un signal sonore sont émis dans la cabine ; ■ la machine s'arrête automatiquement ; ■ le liage de la balle démarre automatiquement ; ■ à l'ouverture de la cage, l'image sur l'écran bascule vers la caméra arrière (caméra en option) ; ■ la balle est automatiquement éjectée de la cage ; ■ un signal sonore est émis dans la cabine pour indiquer que le balancier se trouve en position basse ; ■ un signal sonore est émis dans la cabine pour indiquer que la cage est fermée ; ■ après la fermeture de la cage, l'image sur l'écran bascule vers la caméra avant (caméra en option). <p>Après avoir replacé le joystick en position neutre, il est de nouveau possible de travailler avec la machine.</p> <p>Si le mode automatique est inactif, le liage doit être démarré manuellement.</p>
	<p>Indique si le cycle de travail est actionné (noir) ou non (gris).</p> <p>Si le cycle de travail est actif, les fonctions et manipulations pour la récolte sont effectuées en fonction du déplacement de la machine.</p> <p>Si le cycle de travail est inactif, vous pouvez rouler avec la machine sans que la machine exécute de fonctions.</p>

8.2.21 Mettre la machine en mode route

Le mode route permet de circuler sur la voie publique.

Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.

- 1 Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.



- 2 Appuyez sur 2

La fenêtre mode route apparaît.

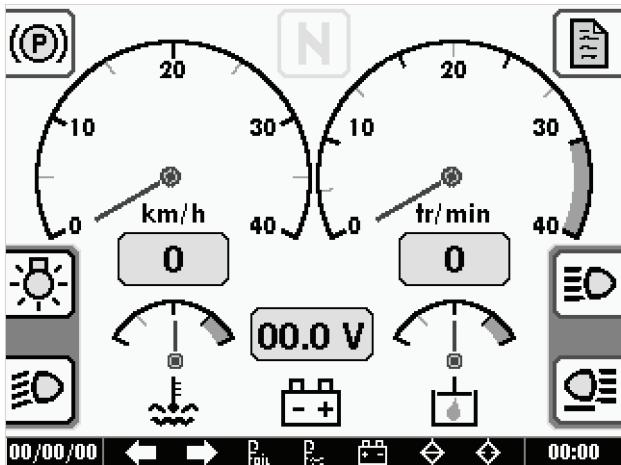


Fig. 64 Fenêtre mode route

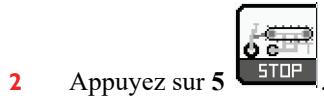
Pictogramme	Explication
	Indique si le joystick se trouve en position neutre (noir) ou non (gris).
km/h 	La vitesse d'avancement en kilomètres par heure (km/h).
tr/min 	Le régime moteur en tours par minute (tr/min).
	La température du liquide de refroidissement du moteur.
00.0 V 	La tension pour l'alimentation de l'écran de commande est indiquée.
	La pression d'huile du moteur.

8.2.22 Mettre la machine en mode manuel

Le mode manuel est utilisé pour contrôler manuellement les fonctions de récolte.

Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.

- I Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.



2 Appuyez sur **5**.

La fenêtre mode manuel apparaît. Le régime moteur en tours par minute (tr/min) s'affiche au milieu, ainsi que le pourcentage d'ouverture des aiguilles du système de liage ficelle. 0 % signifie complètement fermé et 100 % complètement ouvert.

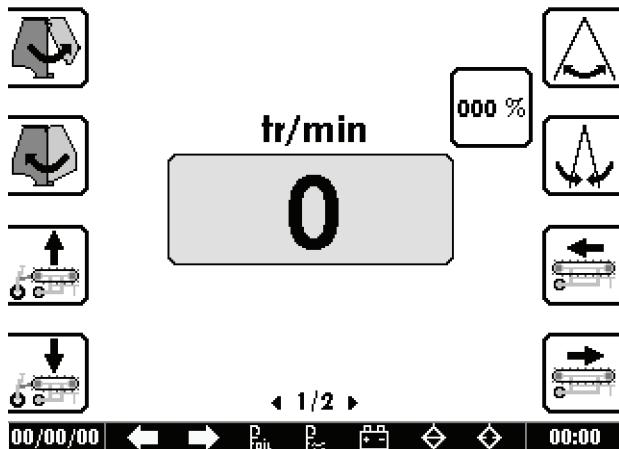


Fig. 65 Fenêtre en mode manuel

8.2.23 Rouler avec la machine (en mode pédale)

Au démarrage de la machine, le mode d'avancement de la machine s'affiche en mode champs et en mode route. Le mode d'avancement **Pédale** est le mode le plus sûr.

- 1** Mettez la machine en mode champs ou en mode route.
 - 2** Effectuez une des manipulations suivantes :
 - Pour rouler en avant, poussez le joystick vers l'avant.
 - Pour rouler en arrière, tirez le joystick vers vous.
- La vitesse maximale qui pourra être atteinte avec la pédale dépend de la distance de déplacement du joystick.
- 3** Appuyez progressivement sur la pédale avec le pied.

La machine roule dans la direction souhaitée. En appuyant complètement sur la pédale, le moteur atteint son régime maximal et la vitesse déterminée par la position du joystick.

- 4** Associez la position du joystick et la pédale pour atteindre la vitesse et le régime moteur souhaités.

Voir aussi :

- [«8.2.24 Rouler avec la machine \(en mode joystick\)» à la page 91](#)
- [«8.2.25 Modifier le mode d'avancement de la machine» à la page 92](#)
- [«8.2.26 Configurer le mode d'avancement au démarrage de la machine» à la page 92](#)

8.2.24 Rouler avec la machine (en mode joystick)

Au démarrage de la machine, le mode d'avancement de la machine s'affiche en mode champs et en mode route. Le mode d'avancement **Pédale** est le mode le plus sûr.



AVERTISSEMENT

En mode d'avancement joystick (**Manip.**), le déplacement du joystick est immédiatement converti en un déplacement de la machine dans la même direction !

- 1 Mettez la machine en mode champs ou en mode route.
- 2 Effectuez une des manipulations suivantes :
 - Pour rouler en avant, poussez progressivement le joystick vers l'avant.
 - Pour rouler en arrière, tirez progressivement le joystick vers vous.

Le régime moteur et la vitesse de la machine dépendent de la distance de déplacement du joystick.
La machine roule dans la direction souhaitée.

Voir aussi :

- [«8.2.23 Rouler avec la machine \(en mode pédale\)» à la page 91](#)
- [«8.2.25 Modifier le mode d'avancement de la machine» à la page 92](#)
- [«8.2.26 Configurer le mode d'avancement au démarrage de la machine» à la page 92](#)

8.2.25 Modifier le mode d'avancement de la machine

La machine dispose de 2 modes d'avancement :

- **Manip.** : le déplacement se fait uniquement à l'aide du joystick.
- **Pédale** : le déplacement se fait à l'aide de la pédale associée au joystick. Il s'agit du mode le plus sûr !

Au démarrage de la machine, le mode d'avancement de la machine s'affiche en mode champs et en mode route.

- 1 Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.



- 2 Choisissez  et appuyez sur **OK**.
- 3 Appuyez sur **1** ou **5** pour activer la zone de groupe supérieure.
La zone de groupe devient gris foncé.
- 4 Sélectionnez le groupe de paramètres **Avancement**.
- 5 Appuyez sur **2** ou **6** pour activer la zone de groupe inférieure.
La zone de groupe devient gris foncé.
- 6 Sélectionnez le paramètre **Mode conduite champ** et utilisez **◀ ▶** pour modifier la valeur à :
 - **Manip.** : le déplacement sur le champ se fait uniquement à l'aide du joystick.
 - **Pédale** : le déplacement sur le champ se fait à l'aide de la pédale associée au joystick. Il s'agit du mode le plus sûr !
- 7 Sélectionnez le paramètre **Mode conduite route** et utilisez **◀ ▶** pour modifier la valeur à :
 - **Manip.** : le déplacement sur la route se fait uniquement à l'aide du joystick.
 - **Pédale** : le déplacement sur la route se fait à l'aide de la pédale associée au joystick. Il s'agit du mode le plus sûr !

Voir aussi :

- [«8.2.26 Configurer le mode d'avancement au démarrage de la machine» à la page 92](#)

8.2.26 Configurer le mode d'avancement au démarrage de la machine

Vous pouvez configurer le mode d'avancement que la machine doit utiliser au démarrage :

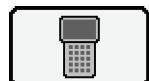
- en mode d'avancement **Pédale**, aussi bien pour le mode route que pour le mode champs. Il s'agit du mode le plus sûr !
- en utilisant le dernier mode d'avancement défini par l'utilisateur.


AVERTISSEMENT

Il est recommandé de configurer le mode d'avancement au démarrage sur le mode **Pédale**, surtout si plusieurs conducteurs utilisent la machine.

Au démarrage de la machine, le mode d'avancement de la machine s'affiche en mode champs et en mode route. Le mode d'avancement Pédale est le mode le plus sûr.

- I Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.



- 2 Choisissez et appuyez sur **OK**.
- 3 Appuyez sur **1** ou **5** pour activer la zone de groupe supérieure.
La zone de groupe devient gris foncé.
- 4 Choisissez le groupe de paramètres **Ecran**.
- 5 Appuyez sur **2** ou **6** pour activer la zone de groupe inférieure.
La zone de groupe devient gris foncé.
- 6 Sélectionnez le paramètre **Reset Mode Conduite** et utilisez **◀ ▶** pour modifier la valeur à :
 - **0** : la machine démarre toujours en mode d'avancement Pédale, aussi bien pour le mode route que pour le mode champs. Il s'agit du mode le plus sûr !
 - **1** : la machine démarre toujours dans le dernier mode d'avancement défini par l'utilisateur.

Voir aussi :

- [«8.2.25 Modifier le mode d'avancement de la machine» à la page 92](#)

8.2.27 Monter ou descendre le pick-up (à l'aide de l'écran de commande)

- I Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.



- 2 Appuyez sur **5**.
La fenêtre du mode manuel s'affiche.
- 3 Effectuez une des manipulations suivantes :



- Appuyez sur **3** pour monter le pick-up.



- Appuyez sur **4** pour descendre le pick-up.

8.2.28 Monter le pick-up (avec le joystick)

Il est possible de monter le pick-up dans n'importe quel mode à l'aide du joystick.

- I Appuyez sur le bouton **3** ou **4**.

Le pick-up est monté.



REMARQUE

En mode champs, appuyer sur le bouton **3** lève le pick-up sans arrêter le cycle et appuyer sur le bouton **4** lève le pick-up en arrêtant aussi le cycle.

8.2.29 Retirer mécaniquement un blocage (en mode champs)



DANGER

Vérifiez que personne ne se trouve à proximité de la machine.

Avant de retirer le blocage, vous devez en déterminer la cause et supprimer cette dernière.

Le retrait mécanique du blocage (déblocage) ne peut être exécuté qu'en mode champs et lorsque le cycle de travail



est actif.

- 1** Appuyez sur le bouton **3** ou **5** et maintenez-le enfoncé tout au long de la procédure.
Rotation Arriere Pick Up s'affiche à l'écran.
- 2** Déplacez le joystick :
 - vers l'arrière pour faire tourner le tambour de pick-up et les courroies de transport en arrière. La cage tourne en même temps. La machine tourne vers l'arrière.
 - vers l'avant pour faire tourner le tambour de pick-up et les courroies de transport en avant. La cage tourne en même temps. La machine avance.
- 3** Relâchez le bouton pour interrompre la procédure.
- 4** Au cas où le blocage serait toujours présent, recommencez à l'étape 1 ou essayez de retirer manuellement le blocage en suivant la procédure «[8.2.30 Retirer manuellement un blocage](#)» à la page [95](#).

8.2.30 Retirer manuellement un blocage

Combinez cette tâche avec la tâche «[8.2.31 Rechercher et supprimer la cause d'un blocage](#)» à la page 96.



DANGER

Il est interdit de retirer manuellement le blocage si la machine est en marche !

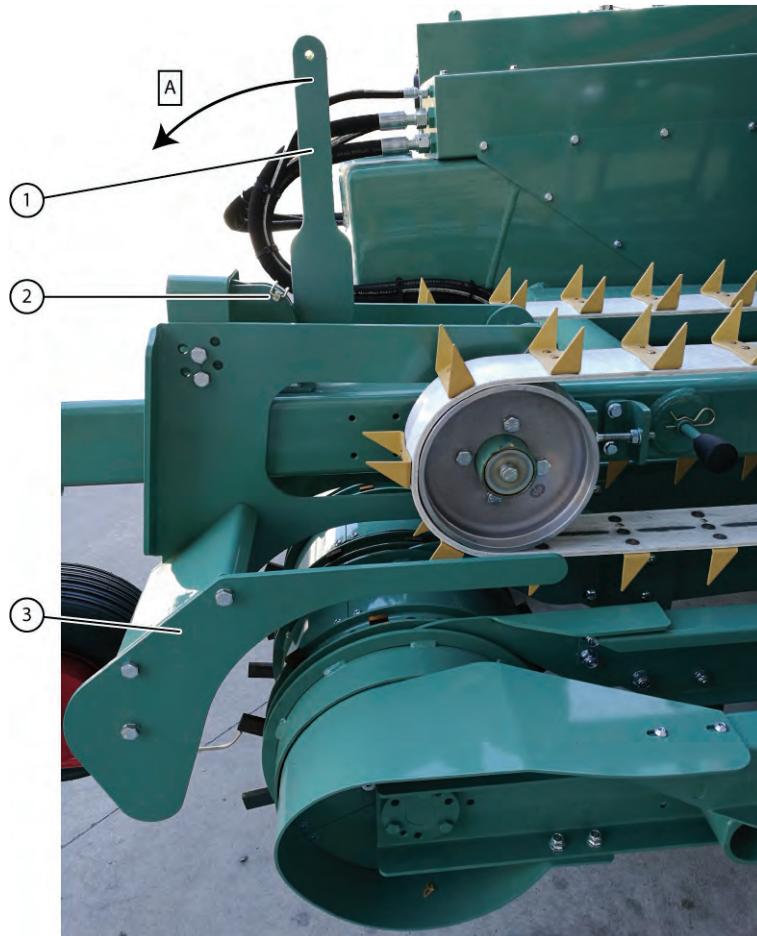


Fig. 66 Ouvrir le guide basculable

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128](#).
- 2 Retirez la goupille (2).
- 3 Tirez la poignée (1) vers vous (A).
Placez éventuellement un tuyau sur la poignée afin de pouvoir exercer plus de force pour ouvrir le guide (3).
- 4 Retirez le blocage.
- 5 Remettez la poignée dans sa position d'origine.
- 6 Replacez la goupille.

Voir aussi :

- [«8.2.29 Retirer mécaniquement un blocage \(en mode champs\)» à la page 94](#)

8.2.31 Rechercher et supprimer la cause d'un blocage



DANGER

Il est interdit de rechercher la cause du blocage et de la supprimer si la machine est en marche.

Recherchez toujours la cause du blocage et supprimez-la.

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Vérifiez la cause du blocage et supprimez-la :

Cause	Solution
L'épaisseur de la nappe de lin n'a pas été configurée correctement.	Voir «8.2.36 Régler l'épaisseur de la nappe de lin» à la page 98.
La nappe de lin est trop épaisse à certains endroits.	Répartissez uniformément le lin.
Il y a une pierre dans le lin.	Retirez la pierre.
Un guide s'est déplacé.	Replacez correctement le guide et vérifiez l'alignement.
Un guide est plié ou endommagé.	Redressez ou remplacez le guide.
Il y a un entassement de saleté.	Retirez l'entassement et toute la saleté.
Un picot est endommagé.	Réparez ou remplacez le picot. Voir «10.3.20 Remplacer un picot de la courroie de transport» à la page 181.
Une dent est endommagée.	Remplacez la dent. Voir «10.3.10 Remplacer la dent du tambour de pick-up» à la page 173.
Le picot du tambour de pick-up est trop ouvert.	Configurez le picot (1) de manière à ce qu'il soit étroitement connecté au tambour de pick-up (2).



Fig. 67 Picot tambour de pick-up

8.2.32 Faire tourner les courroies de transport vers l'avant ou vers l'arrière

Vous pouvez faire tourner les courroies de transport vers l'avant ou vers l'arrière. La cage tourne toujours vers l'avant, même si les courroies de transport tournent vers l'arrière.

Par exemple : en cas de blocage, vous pouvez faire tourner les courroies de transport quelque peu vers l'arrière afin de résoudre le blocage. La cage continue toujours à tourner vers l'avant.

- 1 Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.



2 Appuyez sur **5**.

La fenêtre du mode manuel s'affiche.

3 Effectuez une des manipulations suivantes :



- Appuyez sur **7** et continuez à appuyer pour faire tourner les courroies de transport vers l'arrière. La cage tourne vers l'avant.



- Appuyez sur **8** et continuez à appuyer pour faire tourner les courroies de transport vers l'avant. La cage tourne vers l'avant.

4 Relâchez le bouton pour qu'elles arrêtent de tourner.

8.2.33 Ouvrir ou fermer les aiguilles du système de liage ficelle

1 Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.



2 Appuyez sur **5**.

La fenêtre du mode manuel s'affiche.

3 Effectuez une des manipulations suivantes :



- Appuyez sur **5** et maintenez pour ouvrir les aiguilles.



- Appuyez sur **6** et maintenez pour fermer les aiguilles.



La position actuelle des aiguilles s'affiche dans la case

4 Relâchez le bouton pour arrêter l'ouverture ou la fermeture.

8.2.34 Faire tourner les courroies de la cage vers l'avant

Faire tourner uniquement les courroies de la cage, sans que les courroies de transport tournent.

1 Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.



2 Appuyez sur **5**.

La fenêtre du mode manuel s'affiche.

3 Appuyez sur **▶**.

La fenêtre suivante du mode manuel s'affiche.



4 Appuyez sur **7** pour faire tourner la courroie de la cage vers l'avant.

8.2.35 Faire tourner les courroies de la cage vers l'arrière

Les courroies de la cage ne doivent en aucun cas tourner vers l'arrière. Cela pourrait endommager les tendeurs de



chaînes. Le bouton 8 est visible dans le logiciel, mais fait tourner les courroies de la cage vers l'avant.

8.2.36 Régler l'épaisseur de la nappe de lin

Vous pouvez modifier l'épaisseur de la nappe de lin en saisissant le pourcentage. Plus la nappe de lin est fine, plus les courroies de transport doivent tourner lentement par rapport au déplacement de la machine pour former une balle solide. À 100 %, les courroies de transport tournent à la même vitesse que le déplacement de la machine. Une valeur de 300 % est définie par défaut. La valeur est réduite (nappe de lin plus épaisse) ou augmentée (nappe de lin plus fine) en fonction de l'épaisseur de la nappe de lin.

- 1 Sélectionnez le mode champs.



- 2 Sélectionnez le champ à côté de .

- 3 Appuyez sur ▼ et ▲ pour ajuster l'épaisseur de la nappe de lin.

Une valeur de 300 % est définie par défaut. Plus la nappe de lin est fine sur le champ, plus le pourcentage défini doit être élevé. Les modifications sont enregistrées après quelques secondes.

Voir aussi :

- [«8.2.56 Configurer un paramètre» à la page 106](#)

8.2.37 Activer le mode automatique de la machine

Le mode automatique se charge de lier le lin et de l'éjecter sous forme de balle.



- Si 5 mètres de lin doivent encore être ramassés et si vous avez reçu le signal indiquant que la balle va être liée, vous pouvez désactiver temporairement le mode automatique pour récupérer le lin restant. Vous pouvez ensuite repasser la machine en mode automatique ou utiliser les boutons du joystick pour lier la balle et ouvrir et fermer la cage.
- Vous pouvez également désactiver temporairement le mode automatique pour éjecter la balle à un autre endroit.

- 1 Sélectionnez le mode champs.

- 2 Appuyez sur le bouton 8 du joystick.



Le pictogramme est actif.

8.2.38 Démarrer le mode d'enroulement de la machine

Le mode d'enroulement se charge de récupérer le lin, de le ramasser et de l'enrouler en une balle. Pour lier et éjecter la balle, il est bien sûr nécessaire d'activer le mode automatique ou de donner manuellement l'ordre de lier ou d'éjecter.

- 1 Sélectionnez le mode champs.

- 2 Effectuez une des manipulations suivantes :

- Appuyez sur le bouton 6 sur le joystick pour descendre le pick-up et démarrer le mode d'enroulement. Le pick-up suit le profil du sol.
- Appuyez sur le bouton 9 du joystick pour démarrer le mode d'enroulement (sans descendre le pick-up).



Le pictogramme est actif.

8.2.39 Lire les compteurs de production

Le nombre de balles et la superficie du champ exploité sont tous deux calculés. Pour chaque donnée, il existe 2 compteurs pouvant être réinitialisés et 1 compteur fixe ne pouvant pas l'être.

- 1 Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.
- 2 Appuyez sur ► pour passer à la fenêtre suivante.



- 3 Choisissez et appuyez sur **OK**.
- 4 Lisez les données à côté des pictogrammes suivants :

Pictogramme	Explication
	Compteur de balles. Le compteur peut être utilisé pour compter les balles produites sur un champ. Le compteur peut être réinitialisé.
	Compteur de balles. Le compteur peut être utilisé pour compter les balles produites au cours de toute la saison. Le compteur peut être réinitialisé.
	Compteur de balles. Le compteur indique le nombre total de balles qui ont déjà été produites par la machine. Le compteur ne peut pas être réinitialisé.
	Compteur de superficie. Le compteur peut être utilisé pour indiquer la superficie du champ exploité. Le compteur peut être réinitialisé.
	Compteur de superficie. Le compteur peut être utilisé pour indiquer la superficie des champs exploités pendant toute la saison.
	Compteur de superficie. Le compteur indique la superficie totale des champs exploités. Le compteur ne peut pas être réinitialisé.



REMARQUE

Le comptage du nombre de balles se base sur le nombre de fois où la cage a été ouverte.

Tenez compte du fait qu'une balle est également comptée lorsque vous ouvrez la cage pour effectuer la maintenance.

8.2.40 Réinitialiser un compteur de production

Les 2 compteurs du nombre de balles et les 2 compteurs de la superficie exploitée peuvent être réinitialisés.

- 1 Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.
- 2 Appuyez sur ► pour passer à la fenêtre suivante.



- 3 Choisissez et appuyez sur **OK**.

- 4 Choisissez l'un des compteurs suivants :

Compteur journalier	Explication
	Compteur de balles.
	Compteur de balles.
	Compteur de superficie.
	Compteur de superficie.

- 5 Appuyez sur 1 000.

8.2.41 Régler les positions des aiguilles du système de liage ficelle

Vous pouvez régler les différentes positions de la ficelle autour de la balle. Au début, la ficelle démarre au milieu de la balle (S). Pour lier la balle, la ficelle est amenée dans 3 positions intermédiaires (0,1 et 2) puis dans la position de coupe (F). Outre la position, vous devez également définir le nombre de tours à effectuer. Généralement 1 à 3 tours par position.

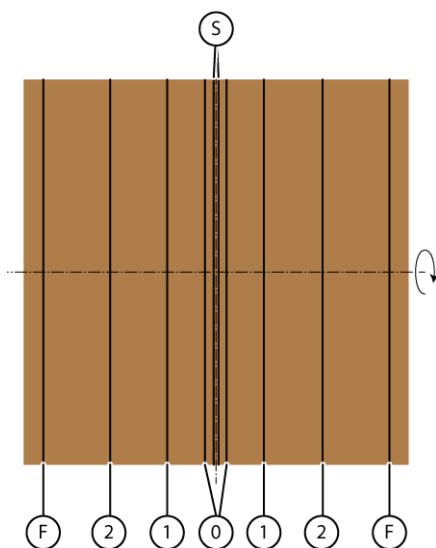
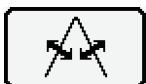


Fig. 68 Positions de la ficelle lors du liage

- 1 Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.



- 2 Choisissez et appuyez sur OK.

- 3 Appuyez sur 1.

- 4 Appuyez sur ▼ ▲ pour régler le pourcentage.

- 5 Appuyez sur ► pour sélectionner les tours.
- 6 Appuyez sur ▼ ▲ pour régler le nombre de tours.
Entre 0 et 15 tours. Réglable avec une précision d'un demi-tour.



REMARQUE

La valeur des tours est indiquée à l'écran sans virgule. Donc 30 tours à l'écran correspondent en réalité à 3 tours.

- 7 Réglez de manière analogue la position 1, la position 2 et la position de coupe.

Les pourcentages saisis doivent différer d'au moins 10 % entre les positions.

Pour la position de coupe, seul le pourcentage peut être saisi.

Valeurs par défaut :

Position	Pourcentage (valeur par défaut)	Tours (valeur par défaut)
Position 0	5 %	3
Position 1	25 %	4
Position 2	55 %	2,5
Position de coupe	90 %	-

8.2.42 Étalonner les positions des aiguilles du système de liage ficelle

Les problèmes liés au système de liage ficelle peuvent souvent être résolus en effectuant un nouvel étalonnage. Si l'étalonnage ne résout pas le problème, contactez votre distributeur.

- 1 Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.



- 2 Choisissez et appuyez sur **OK**.



- 3 Appuyez sur **6** et maintenez pour ouvrir complètement les aiguilles.



- 4 Appuyez sur **8** et sélectionnez .

- 5 Appuyez sur **OK** pour étalonner la position extrême des aiguilles.



- 6 Appuyez sur **7** et maintenez pour fermer complètement les aiguilles.



- 7 Appuyez sur **8** et sélectionnez .

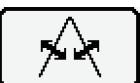
- 8 Appuyez sur **OK** pour étalonner la position fermée des aiguilles.

8.2.43 Tester les positions des aiguilles du système de liage ficelle

Si la machine dispose d'une caméra en option, le conducteur peut effectuer le test depuis le siège de conduite.

Effectuez ce test à vitesse maximale.

- 1 Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.



- 2 Choisissez et appuyez sur **OK**.
- 3 Appuyez sur **1** pour sélectionner la position 0.



- 4 Appuyez sur **5**.

Les aiguilles se placent à la position sélectionnée.

- 5 Vérifiez que cette position correspond à la valeur définie. Si la position ne correspond pas, il est nécessaire de réétaloner les aiguilles.
- 6 Répétez à partir de l'étape 3 pour tester les autres positions de la même manière.

8.2.44 Saisir le mot de passe

Certaines fenêtres sont verrouillées. La fenêtre de sélection des autres langues et la fenêtre de suppression de l'historique des défauts sont notamment verrouillées. Vous ne pourrez accéder à ces fenêtres qu'après avoir saisi un mot de passe. Une fois que vous avez saisi le bon mot de passe, vous pourrez accéder à ces informations tant que la machine reste allumée. Après avoir coupé la machine à l'aide de la clé de contact, il sera nécessaire de saisir à nouveau le mot de passe pour pouvoir afficher les écrans verrouillés. Le mot de passe consiste en un code à 4 chiffres.

Le code par défaut est : 1508.

- 1 Utilisez **◀ ▶ ▼ ▲** pour modifier le chiffre sélectionné sur l'écran numérique.
- 2 Appuyez sur **OK** pour confirmer la sélection.



Une petite étoile * apparaît. Pour effacer un chiffre, appuyez sur .

- 3 Répétez les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que le code numérique soit complet.
Si le code numérique est correct, la fenêtre verrouillée s'affichera après la saisie du quatrième chiffre.

8.2.45 Lire les données de la machine

Il est possible de lire le nombre d'heures machine, d'heures moteur, de kilomètres parcourus et de balles produites sur l'écran de commande.

- 1 Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.
- 2 Lisez les données à côté des pictogrammes suivants :

Picto-gramme	Explication
	Le nombre d'heures de travail de la machine. Ceci représente le nombre d'heures que la machine a fonctionné en mode champs.
	Le nombre d'heures moteur.
	Le nombre de kilomètres parcourus. Ceci représente le nombre de kilomètres que la machine a parcourus en mode champs.
	Le nombre de balles qui ont été produites par la machine. Il n'est pas possible de réinitialiser cette valeur.

8.2.46 Supprimer un défaut

Lorsqu'un défaut survient, une fenêtre contextuelle s'affiche.

- 1 Lisez attentivement le défaut et résolvez le problème.
- 2 Appuyez sur **OK** pour supprimer le défaut.

Le défaut est enregistré et peut être consulté ultérieurement. Si plusieurs défauts surviennent, appuyez sur **OK** pour afficher le défaut suivant.

Voir aussi :

- [«8.2.53 Consulter l'historique des défauts» à la page 105](#)

8.2.47 Contrôler si le frein de parking est actionné

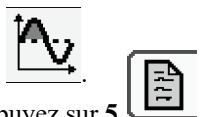
L'écran de commande indique le statut du frein de parking dans les modes champs, route et chargement.

Pictogramme	Statut
	Frein de parking désengagé.
	Frein de parking actionné.

8.2.48 Contrôler le fonctionnement du joystick

Vous pouvez contrôler le mouvement et les boutons du joystick pour vous assurer que celui-ci fonctionne correctement.

- 1 Effectuez une des manipulations suivantes :



- Accédez à la fenêtre de démarrage et sélectionnez .
- Accédez au mode champs ou au mode route et appuyez sur .

- 2 Appuyez sur **1** ou **5** pour activer la zone de groupe supérieure et choisissez **Manipulateur**.

- 3 Placez le joystick en position neutre et vérifiez que la valeur à côté de **axe X** indique bien 000 %.

- 4 Poussez progressivement le joystick vers l'avant.

- 5 Vérifiez si la valeur à côté de **axe X** augmente progressivement pour atteindre 100 % en position extrême.

- 6 Appuyez sur les boutons **1** à **9** du joystick et contrôlez si les valeurs respectives passent à 1 lorsque vous appuyez dessus.

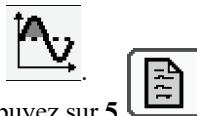
Pour tester le bouton 9, appuyez sur **2** ou **6** pour sélectionner la zone de groupe et appuyez sur **▼** jusqu'à ce que le **bouton 9** s'affiche. Appuyez sur le bouton **9**.

- 7 Utilisez **▼ ▲** pour sélectionner l'élément dans le groupe et appuyez sur **OK**.

8.2.49 Examiner les entrées et les sorties

Pour résoudre les problèmes, vous pouvez regarder la valeur des entrées et sorties.

- 1 Effectuez une des manipulations suivantes :



- Accédez à la fenêtre de démarrage et sélectionnez .
- Accédez au mode champs ou au mode route et appuyez sur .

- 2 Appuyez sur **1** ou **5** pour activer la zone de groupe supérieure.
- 3 Utilisez **▼ ▲** pour sélectionner l'élément.
Les entrées et les sorties de l'élément sélectionné s'affichent dans la zone de groupe inférieure.
- 4 Appuyez sur **2** ou **6** puis sur **▼** pour afficher les données de la page suivante.

8.2.50 Vérifier la version du logiciel

Lorsque vous contactez votre distributeur, il peut être utile de lui communiquer la version des logiciels de votre machine.

- I Effectuez une des manipulations suivantes :



- Accédez à la fenêtre de démarrage et sélectionnez
 - Accédez au mode champs ou au mode route et appuyez sur **5**
- 2 Appuyez sur **1** ou **5** pour activer la zone de groupe supérieure.
 - 3 Sélectionnez **Codes programmes**.

L'aperçu des versions des logiciels des différents modules apparaît dans la zone de groupe inférieure.

8.2.51 Consulter le diagnostic de la pompe hydraulique

Vous pouvez contrôler certaines données sur l'écran **Diagnostic** lorsque vous rencontrez des problèmes en roulant, ou avec les courroies de transport ou la cage.

- I Effectuez une des manipulations suivantes :



- Accédez à la fenêtre de démarrage et sélectionnez
 - Accédez au mode champs ou au mode route et appuyez sur **5**
- 2 Appuyez sur **1** ou **5** pour activer la zone de groupe supérieure.
 - 3 Sélectionnez **Diagnostic**.
- L'aperçu des données de diagnostic s'affiche dans la zone de groupe inférieure.
- 4 Analysez les valeurs et contactez votre distributeur si vous constatez des anomalies.
- Si une valeur s'affiche pour **Consigne (mA)**, une valeur similaire doit s'afficher pour **Feedback (mA)**. Un écart entre les valeurs indique un faux contact. Une valeur de feedback nulle indique une discontinuité du câblage vers la pompe.
 - Les valeurs indiquées pour la **Vitesse (km/h)** de l'avancement et de la cage, doivent correspondre à la vitesse réelle. En cas d'écart, cela signifie qu'il y a des problèmes au niveau des capteurs qui mesurent la vitesse de conduite et de la cage.
 - La pression hydraulique indiquée pour **Pression gavage (bar)** doit s'élever à 20 bar environ. En cas de pression faible et insuffisante, des alarmes s'affichent sur l'écran de commande.

8.2.52 Consulter l'information moteur

En cas de problèmes au niveau du moteur, vous pouvez consulter des informations comme le régime moteur, la pression d'huile, la température de l'eau, la température d'huile, le niveau AdBlue, la température AdBlue, le niveau du liquide de refroidissement, la pression dans le filtre à air...

- 1** Effectuez une des manipulations suivantes :



- Accédez à la fenêtre de démarrage et sélectionnez .
- Accédez au mode champs ou au mode route et appuyez sur **5** .

2 Appuyez sur **1** ou **5** pour activer la zone de groupe supérieure.

3 Sélectionnez **Infos Moteur**.

L'aperçu de l'information moteur s'affiche dans la zone de groupe inférieure.

4 Appuyez sur **2** ou **6** puis sur **▼** pour afficher les données de la page suivante.

8.2.53 Consulter l'historique des défauts

Les défauts sont répartis en 4 groupes de défauts. Chaque groupe contient les 10 défauts les plus récents.

- 1** Effectuez une des manipulations suivantes :



- Accédez à la fenêtre de démarrage et sélectionnez .
- Si un défaut s'affiche en mode champs ou en mode route, sélectionnez .

2 Appuyez sur **1** ou **5** pour activer la zone de groupe supérieure.

3 Utilisez **▼ ▲** pour sélectionner le groupe de défauts dans le groupe et appuyez sur **OK**.

Les défauts enregistrés du groupe de défauts sélectionné s'affichent dans le 2e groupe.

4 Appuyez sur **2** ou **6** puis sur **▼** pour afficher les données de la page suivante.

8.2.54 Supprimer l'historique des défauts

Les défauts sont répartis en 4 groupes de défauts. Chaque groupe contient les 10 défauts les plus récents. Vous pouvez supprimer l'entièreté de l'historique des défauts. Vous devez cependant saisir le mot de passe. Tous les défauts du groupe de défauts sélectionné sont supprimés.

- 1** Effectuez une des manipulations suivantes :



- Accédez à la fenêtre de démarrage et sélectionnez .
- Si un défaut s'affiche en mode champs ou en mode route, sélectionnez .

Reset

2 Appuyez sur **8** .

3 Saisissez votre mot de passe.

Tous les défauts du groupe de défauts sélectionné ont été supprimés.

Voir aussi :

- [«8.2.44 Saisir le mot de passe» à la page 102](#)

8.2.55 Éteindre un capteur

Si un capteur ne fonctionne plus, vous pouvez l'éteindre temporairement jusqu'à ce qu'il puisse être réparé.

Exemple : le capteur chargé de détecter un casse ficelle ne fonctionne plus. Désactivez le capteur. Attention : aucun message ne s'affichera en cas de casse ficelle !

Vous ne recevrez AUCUN message des capteurs éteints au démarrage de la machine. Consultez donc toujours la page des capteurs avant de démarrer la machine.

- 1** Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.



- 2** Choisissez et appuyez sur **OK**.
- 3** Appuyez sur l'une des touches suivantes :

Touche	Intitulé	Explication	Conséquence
1	Cage ouverte	Le capteur qui détecte si la cage est ouverte est éteint.	Le cycle automatique de la cage est toujours possible, mais il se fait maintenant en fonction du temps. La cage se ferme automatiquement après une durée déterminée. Il n'y a aucun contrôle de l'ouverture complète de la porte de cage.
2	Cage fermée	Le capteur qui détecte si la cage est fermée est éteint.	Le cycle automatique de la cage est toujours possible. Il n'y a aucun contrôle de la fermeture de la porte de cage.
3	Balancier bas	Le capteur qui détecte si le balancier se trouve en position basse est éteint.	Le cycle automatique de la cage est toujours possible. Il n'y a aucun contrôle de la position basse du balancier. L'utilisateur ne reçoit aucun signal sonore (bip) si le balancier est en position basse.
4		Non utilisé.	
5	Casse ficelle 1	Le capteur qui détecte la ficelle supérieure est éteint.	Une casse ficelle de la ficelle supérieure n'est plus détectée. Le fait que la ficelle soit emportée pendant l'enroulage d'une nouvelle balle n'est plus détecté. La coupe n'est plus détectée.
6	Casse ficelle 2	Le capteur qui détecte la ficelle inférieure est éteint.	Une casse ficelle de la ficelle inférieure n'est plus détectée. Le fait que la ficelle soit emportée pendant l'enroulage d'une nouvelle balle n'est plus détecté. La coupe n'est plus détectée.
7	Capteur cage	Le capteur de vitesse de la cage est éteint.	Le fonctionnement de la machine est encore possible. La vitesse sera calculée d'une manière différente.
8	Capteur d'avancement	Le capteur de vitesse de la machine est éteint.	Le fonctionnement de la machine est encore possible. La vitesse sera calculée d'une manière différente. Une fois que le joystick est en position neutre, le frein de parking est actionné après 6 secondes.

La croix X s'affiche, le capteur est éteint.

Voir aussi :

- [«2.2.28 Aperçu des capteurs» à la page 46](#)

8.2.56 Configurer un paramètre

Vous pouvez adapter certains paramètres afin de mieux adapter la machine à son utilisation.

Par exemple : vous pouvez réduire ou augmenter la vitesse de la cage pendant l'éjection de la balle.

-
- 1 Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.



- 2 Choisissez  et appuyez sur **OK**.
- 3 Appuyez sur **1** ou **5** pour activer la zone de groupe supérieure.
La zone de groupe devient gris foncé.
- 4 Sélectionnez l'un des groupes de paramètres suivants avec **▼ ▲** :
 - **Avancement**
 - **Moteur thermique**
 - **Récolte**
 - **Écran**
- 5 Appuyez sur **2** ou **6** pour activer la zone de groupe inférieure.
La zone de groupe devient gris foncé.

6 Sélectionnez à l'aide de ▼ ▲ un des paramètres suivants et utilisez ◀ ▶ pour modifier la valeur :

Groupe de paramètres	Paramètres	Valeurs possibles	Explication
Avancement	Mode conduite champ	<ul style="list-style-type: none"> • Manip. • Pédale 	«8.2.25 Modifier le mode d'avancement de la machine» à la page 92
	Mode conduite route	<ul style="list-style-type: none"> • Manip. • Pédale 	«8.2.25 Modifier le mode d'avancement de la machine» à la page 92
	Reg. moteur mode champ	<ul style="list-style-type: none"> • Variable • Fixe 	<p>Le régime moteur diesel est proportionnel au déplacement du joystick ou de la pédale (en fonction du mode d'avancement).</p> <p>Lorsque le joystick quitte la position neutre, le régime moteur diesel augmente immédiatement jusqu'à atteindre le régime moteur diesel maximal. Le régime moteur diesel maximal est défini dans le logiciel et ne peut pas être modifié.</p> <p>Les limites suivantes s'appliquent aux régimes moteur :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ mode champs : 2 400 tr/min ; ■ mode route : 1 900 tr/min ; ■ mode chargement : 1 500 tr/min.

Groupe de paramètres	Paramètres	Valeurs possibles	Explication
Moteur thermique	Régime max.	800 à 2 600 tr/min	<p>Réglez ici le régime moteur diesel maximal.</p> <p>Les limites suivantes s'appliquent aux régimes moteur :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ mode champs : 2 400 tr/min ; ■ mode route : 1 900 tr/min. <p>Mais il est possible de les limiter davantage encore à l'aide de ces valeurs. Par exemple à 1 800 tr/min pour limiter la vitesse maximale.</p>
	Régime ralenti	800 à 1 500 tr/min	Il est parfois nécessaire d'augmenter ce régime moteur en raison de vibrations excessives.
	Régime évacuation balle	800 à 2 600 tr/min	Ce régime moteur détermine la vitesse à laquelle la porte de cage s'ouvre et se ferme.

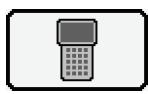
Groupe de paramètres	Paramètres	Valeurs possibles	Explication
Récolte	Retard fermeture cage	0 à 30 s	Le temps laissé à la balle pour sortir de la cage avant que la cage commence à se refermer.
	Retard liage auto	0 à 60 s	La balle a atteint son diamètre. La durée définie assure un délai entre le moment où le diamètre est atteint et le démarrage du liage automatique. Vous avez donc encore le temps d'annuler le liage, le cas échéant.
	Retard alarme ficelles coupées	0 à 100 m	Pour laisser le temps aux ficelles de tourner avec la balle. Pendant ce temps, les alarmes de casse ficelle sont ignorées. La durée est basée sur la distance parcourue par la machine. Par exemple : 20 mètres. Pendant que la machine parcourt les 20 mètres, aucune alarme casse ficelle ne sera générée.
	Vit. vidange avant liage	0 à 100 % (par 10 %)	La vitesse à laquelle le pick-up (avant) et la cage tournent lors de la vidange du pick-up. Cela se fait à l'arrêt de la machine au démarrage du liage.
	Vit. débourrage	0 à 100 % (par 10 %)	Cette vitesse est utilisée pour faire tourner manuellement l'avant vers l'avant et vers l'arrière ainsi que pour le déblocage.
	Vit. cage liage	0 à 100 % (par 10 %)	La vitesse à laquelle le liage est effectué.
	Vit. cage coupe ficelles	0 à 100 % (par 10 %)	Il est conseillé d'utiliser une vitesse plus lente pour une meilleure coupe. Ralentir la vitesse des ficelles.
	Vit. cage évacuation balles	0 à 100 % (par 10 %)	La vitesse de la cage lors de l'éjection de la balle. Est réglée par défaut sur 0. La balle sortira tout de même. Ce réglage correspond en réalité à l'énergie perdue.
	Arrêt liage casse ficelles	<ul style="list-style-type: none"> • Oui • Non 	Oui : le cycle de liage s'arrête en cas de casse ficelle. La cage s'arrête et le système de liage reste en position. Non : le cycle de liage ne s'arrête pas en cas de casse ficelle. Vous devrez lier vous-même la balle.
	RAZ compteur balles	<ul style="list-style-type: none"> • Oui • Non 	Ce paramètre est inactif. Pour régler à nouveau les compteurs, voir «8.2.40 Réinitialiser un compteur de production» à la page 99 .
	Vidange Pick Up avant liage	<ul style="list-style-type: none"> • Oui • Non 	Oui : le pick-up est vidangé à la vitesse saisie. Voir le paramètre Vit. vidange avant liage . Non : le pick-up s'arrête dès que la machine est arrêtée et que le liage commence.
	Sensib ficelles cassées	0 à 99	Ceci vous permet de définir la sensibilité selon laquelle une casse ficelle est établie. Vous définissez un délai. Il s'agit de la durée, définie en secondes, après laquelle une alarme casse ficelle s'affiche.
	Seuil Freq Ficelles Ouvre Cage	0 à 15	Indiquez la fréquence en hertz. Les capteurs sur les roues de casse ficelle mesurent la fréquence de ces roues de casse ficelle. Dès que la fréquence est inférieure à la valeur configurée, un signal est émis pour indiquer que la cage peut être ouverte. Ce paramètre permet de gagner du temps afin de ne pas devoir attendre l'arrêt des roues de casse ficelle pour pouvoir ouvrir la cage.
	Tempo Fic Ouvre Cage (x0.1s)	0 à 5	Vous pouvez encore ajouter un délai supplémentaire après que le paramètre Seuil Freq Ficelles Ouvre Cage a été atteint.
	Increment chgmt taux epaiss	10 à 100	Ces paramètres sont actuellement inactifs. Cette étape permet de configurer le paramètre d'épaisseur du lin.

Groupe de paramètres	Paramètres	Valeurs possibles	Explication
Écran	Reset Mode Conduite	<ul style="list-style-type: none"> • 0 • 1 	«8.2.26 Configurer le mode d'avancement au démarrage de la machine» à la page 92
	Version machine	<ul style="list-style-type: none"> • 0 • 1 	Laisser cette valeur sur 1. Il s'agit de la version actuelle de la machine.
	Largeur Travail	120 à 140 cm	Cette valeur correspond à la distance d'une ligne de lin à l'autre. Elle est mesurée de pied à pied ou de tête à tête. Cette valeur est utilisée pour le calcul du compteur de superficie.
	Coeff Surface	0,5 à 1,5	<p>Il s'agit d'un facteur de correction pour rectifier la distance parcourue par les roues.</p> <p>Par exemple dans le cas où un pneu différent du pneu standard est utilisé. Ou si le diamètre de la roue est différent à cause de la boue.</p>

8.2.57 Rétablir les paramètres d'usine

Les paramètres d'usine sont rétablis dans chacun des groupes de paramètres.

- Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.



- Choisissez  et appuyez sur **OK**.

Reset

- Appuyez sur 8 .

8.2.58 Régler la hauteur du volant



Fig. 69 Poignée de la colonne de direction

- Tirez la poignée (1) vers le haut avec votre main droite.
- Avec votre main gauche, saisissez un rayon du volant au plus proche du centre et tirez le volant vers le haut ou poussez-le vers le bas.
- Relâchez la poignée lorsque le volant est à la hauteur souhaitée.

8.2.59 Incliner le volant

Afin de faciliter la conduite et pour vous permettre de sortir plus facilement de la cabine, vous pouvez éloigner le volant ou l'incliner vers vous.

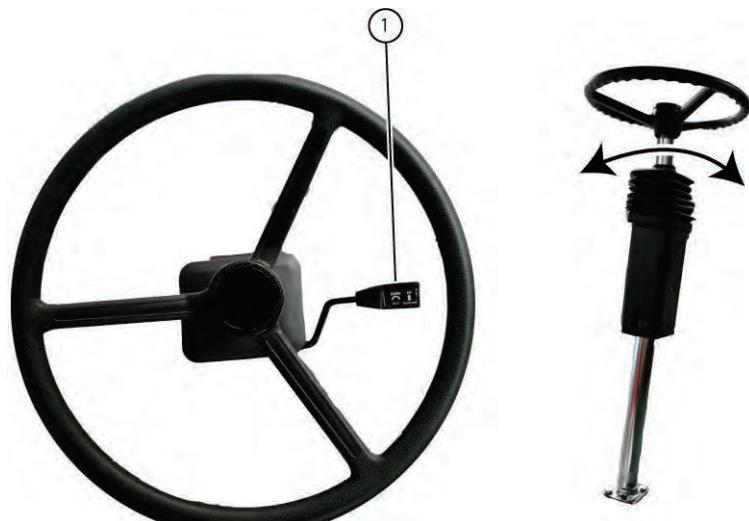


Fig. 70 Poignée de la colonne de direction

- 1 Enfoncez la poignée (1) vers le bas avec votre main droite.
- 2 Saisissez la jante du volant avec votre main gauche et déplacez-le vers l'avant ou vers l'arrière.
- 3 Relâchez la poignée lorsque le volant est à la hauteur souhaitée.

8.2.60 Mettre la machine de côté après utilisation

- 1 Levez le pied de la pédale si la machine est utilisée en mode d'avancement pédale.
- 2 Mettre le joystick en position neutre.
- 3 Vérifiez sur le commutateur 3 positions si le frein de parking est en mode automatique.
- 4 Tournez la clé de contact vers la gauche et retirez-la de la serrure de contact d'allumage pour éteindre le moteur.
- 5 Quittez la cabine.
- 6 Attendez pendant au moins 3 minutes, puis tournez la clé de batterie pour éteindre la batterie.
- 7 Placez des cales afin d'empêcher la machine de rouler.

8.3 Conduire sur la voie publique

8.3.1 Avant de vous engager sur la voie publique



AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'avoir complété toutes les démarches administratives nécessaires pour pouvoir rouler avec la machine sur la voie publique. Respectez la législation locale.

- 1 Dégagiez la machine.
Aucun lin ne doit rester dans la machine et aucune balle ne doit se trouver dans la cage !
- 2 Nettoyez la machine.
- 3 Vérifiez que la cage est fermée.

- 4** Vérifiez que les barres d'éjection de balle ont été repliées.
- 5** Contrôlez la visibilité depuis la cabine.
- 6** Si nécessaire, allumez les feux de route et contrôlez leur fonctionnement.
- 7** Contrôlez le fonctionnement du gyrophare et des clignotants.
- 8** Mettez la machine en mode route.
Les feux de travail de la machine s'éteignent automatiquement. Le feu de travail à l'arrière de la cabine s'éteint et le gyrophare s'allume.
- 9** Verrouillez le pick-up.

8.3.2 Conduire sur la voie publique

Assurez-vous d'avoir pris toutes les précautions nécessaires. Voir [«8.3.1 Avant de vous engager sur la voie publique» à la page 111](#).

- 1** Mettez la machine en mode route.
- 2** En fonction du mode d'avancement sélectionné, vous utilisez soit le joystick seul soit le joystick associé à la pédale.

Il est recommandé d'utiliser la pédale pour conduire sur la voie publique afin de garder les deux mains libres pour tenir le volant.



PRUDENCE

- Lorsque vous vous déplacez sur la voie publique, roulez toujours à une vitesse appropriée. Adaptez votre vitesse selon les conditions rencontrées : passage dans une zone résidentielle, visibilité réduite à cause des virages ou des conditions météorologiques, route humide ou boueuse, etc.
- Faites-vous aider lorsque votre champ de vision est limité, surtout pour rouler en marche arrière.

Voir aussi :

- [«8.2.23 Rouler avec la machine \(en mode pédale\)» à la page 91](#)
- [«8.2.24 Rouler avec la machine \(en mode joystick\)» à la page 91](#)

8.3.3 Replier les barres d'éjection de balle

Les profils d'éjection de balle doivent être repliés avant de rouler sur la voie publique avec la machine.

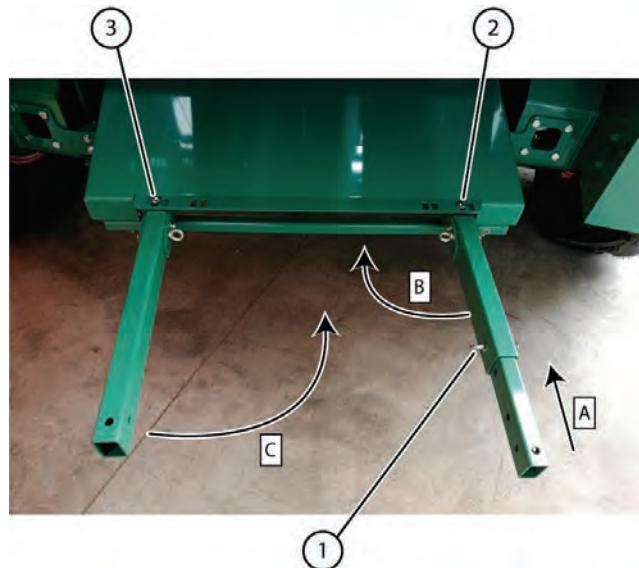


Fig. 71 Replier les barres d'éjection de balle

- 1 Enlevez le boulon à œil et la goupille conique avec l'anneau (1) de la barre de droite.
- 2 Rentrez la barre de droite (A).
- 3 Replacez le boulon à œil et la goupille conique avec l'anneau dans la barre de droite.
- 4 Enlevez le boulon (2) de la barre de droite.
- 5 Repliez la barre de droite (B).
- 6 Enlevez le boulon (3) de la barre de gauche.
- 7 Repliez la barre de gauche (C).
- 8 Placez le boulon dans l'ouverture (2) et dans l'extrémité de la barre de gauche.
- 9 Placez le boulon dans l'ouverture (3).

9 Réglage

9.1 Régler le siège de conduite

Voir le manuel du siège de conduite. Celui-ci est livré avec la machine et est rangé lors de la livraison dans le compartiment de rangement sous le siège de conduite.

9.2 Régler le pick-up

9.2.1 Régler la hauteur du pick-up

Le pick-up doit être réglé de manière à se trouver à la même hauteur que le sol, afin d'éviter que des pierres et de la terre se retrouvent dans la rangée. Les dents du pick-up ne doivent pas fonctionner dans l'épaisseur de la rangée afin d'éviter qu'il reste du lin.

A : CORRECT, le pick-up est bien réglé. Le lin est ramassé correctement.

B : INCORRECT, le pick-up est réglé trop bas. De la terre est ramassée avec le lin. Le pick-up s'use plus rapidement.

C : INCORRECT, le pick-up est réglé trop haut. Le lin passe en dessous du pick-up et s'entasse.



Fig. 72 Réglages possibles de la hauteur du pick-up

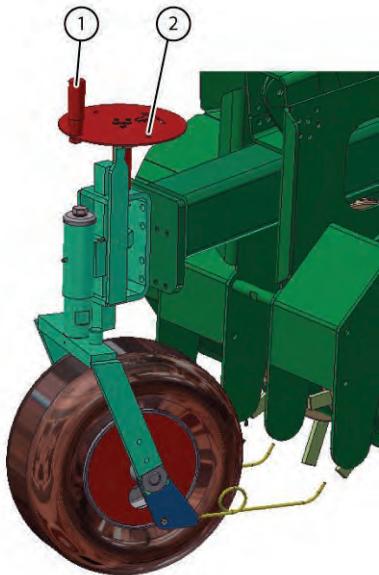


Fig. 73 Régler la hauteur du pick-up

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Retirez la goupille fendue (2) du volant.
- 3 Tournez la poignée (1) :
 - dans le sens des aiguilles d'une montre pour descendre le pick-up ;
 - dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour monter le pick-up.
- 4 Replacez la goupille fendue dans le volant.

9.2.2 Régler la pression du pneu de la roue de jauge

Une pression basse du pneu de la roue de jauge permet d'améliorer le ramassage du lin en évitant que celui-ci ne soit projeté hors de la machine.

Prévoyez une pression de 3 bar dans le pneu et diminuez-la si nécessaire.

9.2.3 Régler la pression des guides de la roue de jauge

Les deux guides (tiges élastiques) situés de chaque côté de la roue de jauge sont très facilement visibles. Ils retiennent la rangée de lin jeté vers l'avant par le pick-up pour le rediriger vers les courroies. Un mauvais réglage de ces guides entraîne la formation de tas. Sans ces guides, la tête du lin n'est pas déposée en même temps que son pied, et la rangée peut ainsi être déposée de travers.

A : CORRECT, l'extrémité de la tige de guidage élastique en forme de queue de cochon est placée devant le guide basculable. Le lin est ramassé correctement.

B : INCORRECT, l'extrémité de la tige de guidage élastique en forme de queue de cochon n'est pas placée devant le guide basculable. Le lin est projeté et forme des tas.

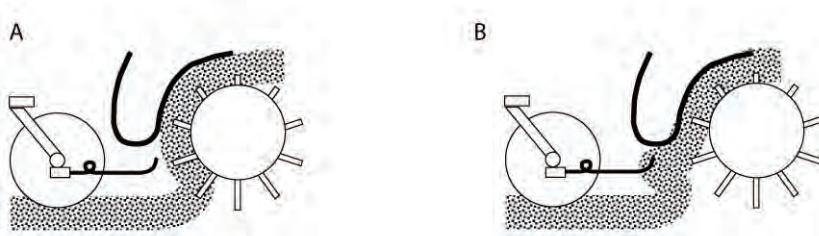


Fig. 74 Réglages possibles de la roue de jauge

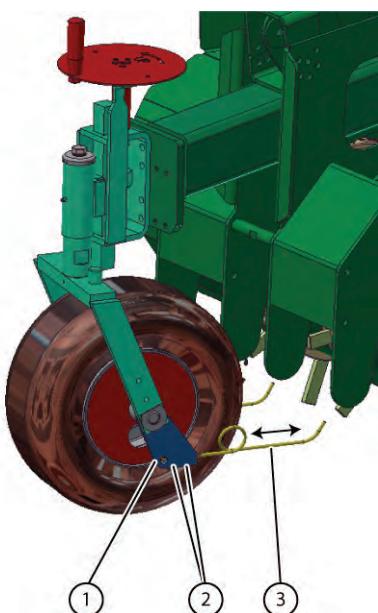


Fig. 75 Réglages possibles de la roue de jauge

- 1** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128](#).
- 2** Retirez les vis à trou hexagonal (2).
- 3** Faites glisser le guide (3) jusqu'à ce que l'extrémité se trouve au même niveau que le bloc en métal (1).
- 4** Replacez les vis à trou hexagonal.

9.2.4 Régler la tension des courroies de transport

La tension de la courroie de transport est réglée en déplaçant la poulie libre. La tension doit être augmentée lorsque les courroies dérapent.

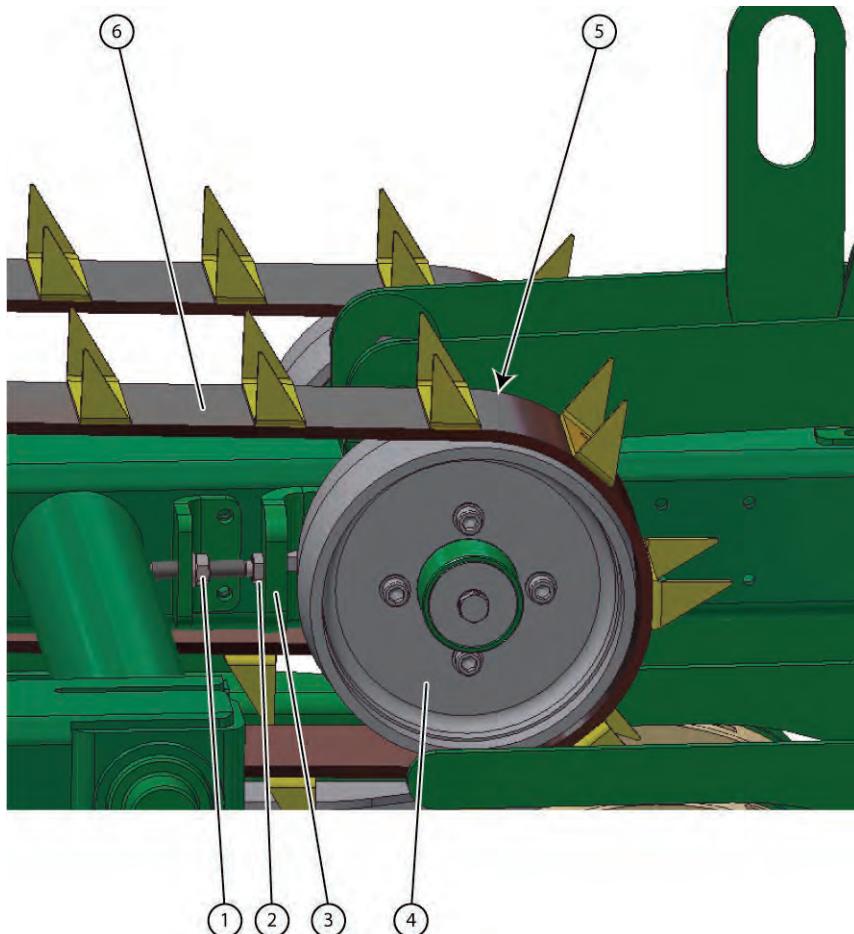


Fig. 76 Régler la tension des courroies

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir «[10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité](#)» à la page 128.
- 2 Dévissez les 4 écrous (5) de la poulie libre (4).
Les 4 écrous se trouvent entre la poulie libre et le châssis du pick-up. La pièce (3) sur laquelle la poulie libre est montée est dotée de trous oblongs et est fixée à l'aide des 4 écrous.
- 3 Dévissez le contre-écrou (1) de la distance nécessaire.
- 4 Tournez le boulon (2) :
 - dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour serrer la courroie de transport ;
 - dans le sens des aiguilles d'une montre pour desserrer la courroie de transport.
- 5 Serrez le contre-écrou.
- 6 Vissez les 4 écrous de la poulie libre.

Voir aussi :

- [«9.2.5 Raccourcir les courroies de transport» à la page 118](#)

9.2.5 Raccourcir les courroies de transport

Si les courroies continuent à déraper malgré l'augmentation de leur tension, vous devrez les raccourcir.

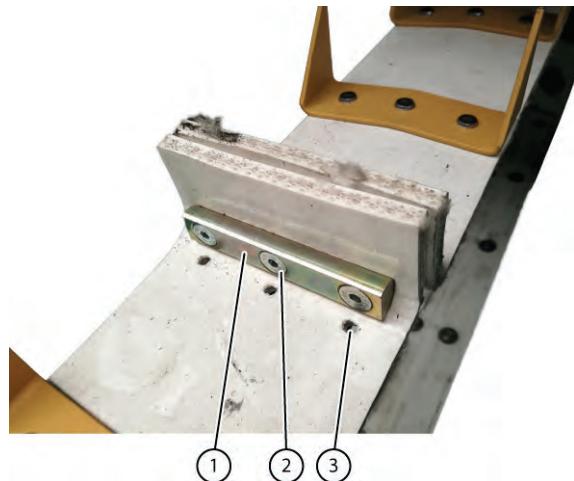


Fig. 77 Raccourcir les courroies de transport

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
 - 2 Détachez les courroies de transport, voir [«9.2.4 Régler la tension des courroies de transport» à la page 117.](#)
 - 3 Détachez le raccordement (1) des courroies en dévissant les 3 vis à trou hexagonal (2).
 - 4 Déplacez le raccordement sur les 3 trous suivants (3).
- Vous n'avez pas besoin de rajouter des trous supplémentaires car la courroie en est déjà pourvue.
- 5 Rattachez fermement le raccordement.

9.2.6 Régler le racleur

Avant de régler le racleur, vous devez d'abord vérifier la tension des courroies de transport. Voir [«9.2.4 Régler la tension des courroies de transport» à la page 117](#)

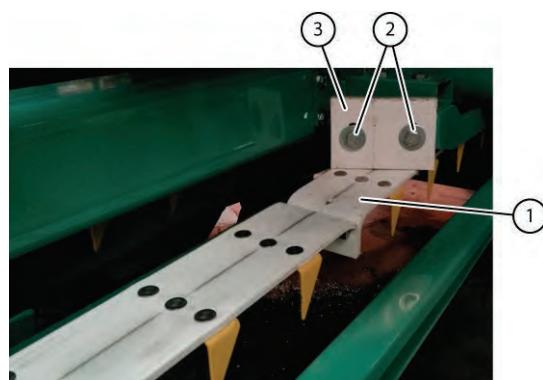


Fig. 78 Régler le racleur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Retirez les boulons (2).

- 3 Placez le racleur (3) contre la courroie (1).

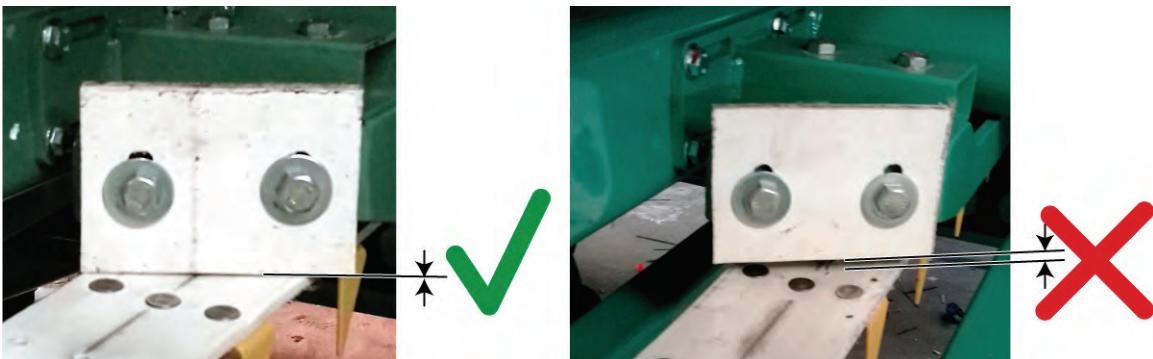


Fig. 79 Positionnement correct et incorrect du racleur

- 4 Resserrez les boulons.

9.3 Régler le système de liage ficelle

9.3.1 Régler les tendeurs ficelle

Les tendeurs ficelle (1) vous permettent de déterminer la tension sur les ficelles. La tension ficelle varie pendant la production de la balle. La poignée (2) qui est actionnée par la poignée (3) de la cage permet de régler la tension sur les ficelles. En raison des poignées, la tension au début de la formation de la balle est inférieure à la tension de fin de la balle.

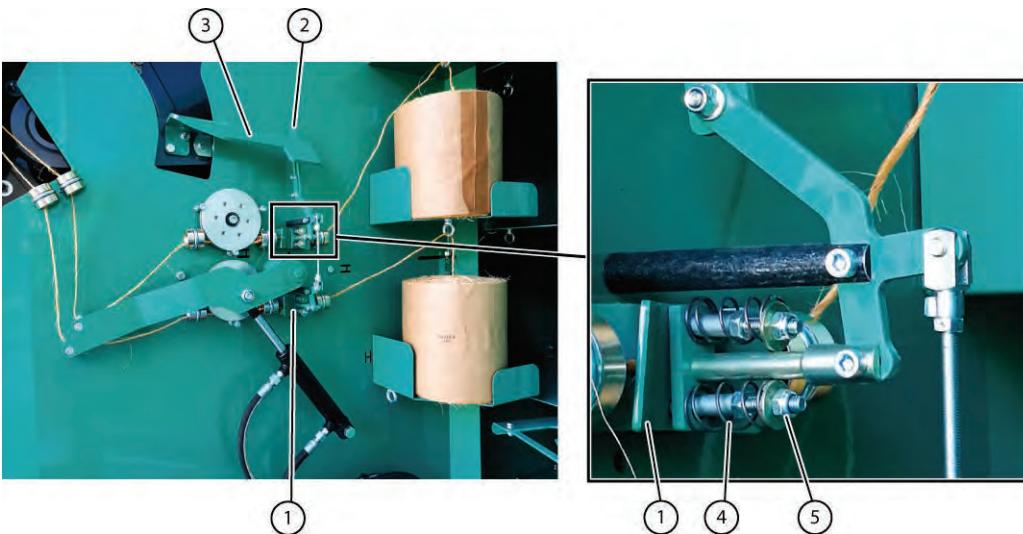


Fig. 80 Régler les tendeurs ficelle

- I Réglez la tension ficelle en augmentant ou en diminuant la tension de l'écrou (5). Cela permet d'augmenter ou de diminuer la pression exercée par le ressort (4) sur le tendeur ficelle (1). La tension souhaitée doit être réglée de manière empirique :
- La tension ne doit pas être trop élevée, afin de s'assurer que les ficelles sont emportées avec le lin dans la cage.
 - La tension ne doit pas être trop faible, afin d'éviter que les ficelles ne traînent de manière excessive. Si les ficelles traînent, elles risquent de s'accrocher à une pièce de la machine, ce qui peut entraîner une casse ficelle.

9.4 Régler la cage

9.4.1 Régler la pression de pince

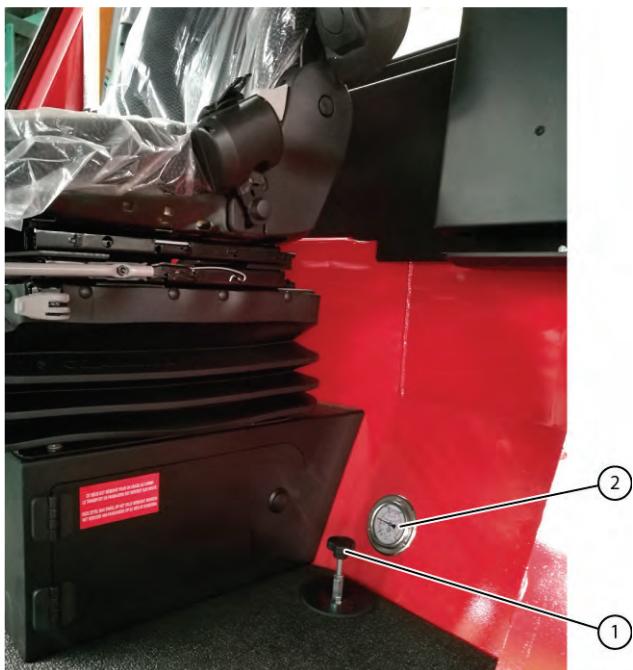


Fig. 81 Régler la pression de pince

La pression de pince avec laquelle la balle est réalisée peut être réglée depuis la cabine. La pression de service doit être lue lorsque la balle est à moitié enroulée ou à la fin du processus, juste avant qu'elle soit éjectée. Une pression de pince de 130 bars est recommandée. Au début de l'enroulage, la pression de pince est plus faible.

- 1 Vérifiez la pression de pince sur le manomètre (2) à côté du siège de conduite.
- 2 Tournez le volant (1) à côté du siège de conduite :
 - dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression ;
 - dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour réduire la pression.

9.4.2 Monter une tôle côté tête

Si un type de lin plus court est récolté, une tôle côté tête doit être montée dans la cage. Une partie est montée sur la partie fixe de la cage et l'autre sur la partie mouvante de la cage.

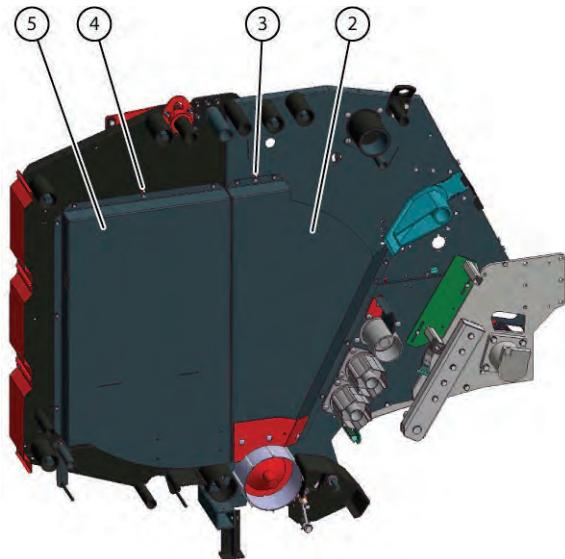


Fig. 82 Monter une tôle côté tête

Effectuez cette tâche avec l'aide d'une seconde personne !

- 1 Ouvrez complètement la cage.
- 2 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir «[10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité](#)» à la page 128.
- 3 Placez les blocages mécaniques sur les deux vérins.
- 4 Suspendez la tôle côté tête (2) dans la partie fixe de la cage avec le boulon fixe (3) dans la serrure.
- 5 Montez tous les boulons.
- 6 Suspendez la tôle côté tête (5) dans la partie mobile de la cage avec le boulon fixe (4) dans la serrure.
- 7 Montez tous les boulons.

9.4.3 Régler l'éjection de la balle

Vous pouvez choisir comment la balle arrive sur le champ :

- droite, sur le côté rond de la balle ;
- à plat, sur le côté plat de la balle.

Sortie de la balle	Explication	Avantage	Inconvénient
Droite	La balle roule en dehors de la cage.	Le côté rond de la balle résiste mieux à la pluie. Par exemple : si la balle n'est pas immédiatement chargée.	<ul style="list-style-type: none"> ■ La balle peut rouler sur un terrain pentu. ■ La balle doit toujours avoir basculé avant de pouvoir être chargée.
À plat	La balle roule en dehors de la cage et bascule.	La balle est prête à être chargée.	Si la balle n'est pas chargée immédiatement, la pluie peut s'infiltrer dans toute la balle.

Vous pouvez régler les barres d'éjection de balle à l'arrière de la machine. Les barres d'éjection de la balle permettent à la balle de rouler suffisamment loin en dehors de la cage et, le cas échéant, de basculer.

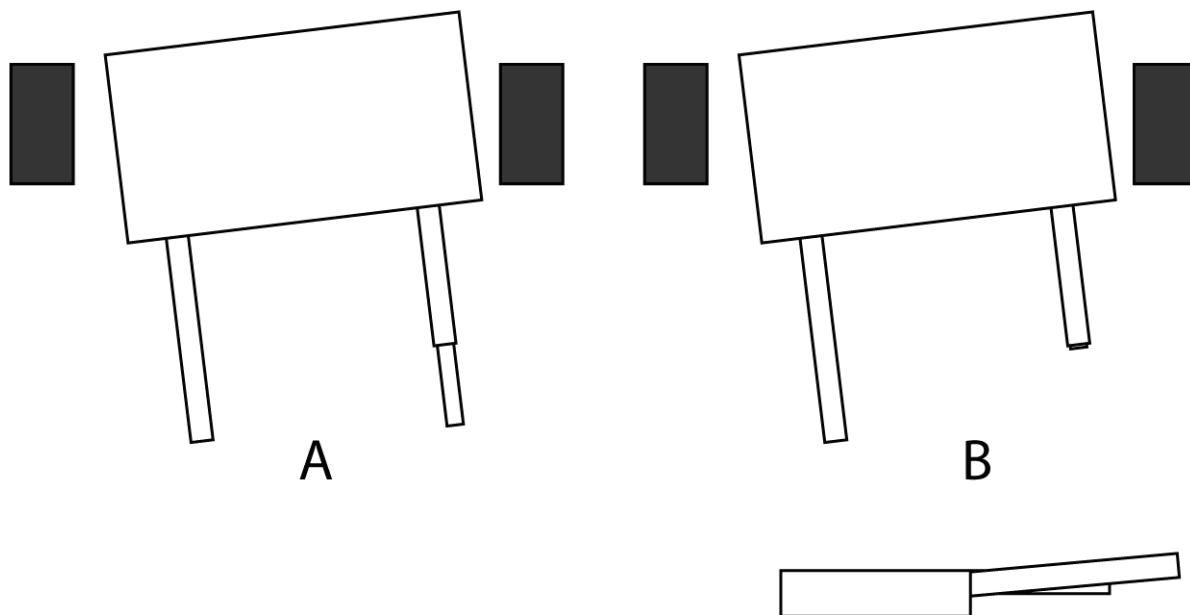


Fig. 83 Régler l'éjection de la balle

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128](#).
- 2 Déployez entièrement la barre d'éjection de balle gauche et fixez-la à l'aide du boulon.
- 3 Déployez entièrement la barre d'éjection de balle droite et fixez-la à l'aide du boulon.
- 4 En fonction du mode de sortie souhaité de la balle, effectuez les réglages suivants :
 - Droite (A) : allongez la barre d'éjection de balle droite de façon à ce que la balle roule rapidement en dehors de la cage.
 - À plat (B) : relevez la barre d'éjection de balle gauche de façon à ce que la balle bascule plus rapidement.

Voir aussi :

- [«8.3.3 Replier les barres d'éjection de balle» à la page 112](#)

9.4.4 Régler le tendeur de chaîne automatique

Certaines chaînes sont tendues automatiquement par les ressorts de chaîne. Vérifiez régulièrement que la tension de chaîne est correcte et réglez la tension si nécessaire.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : technicien de maintenance

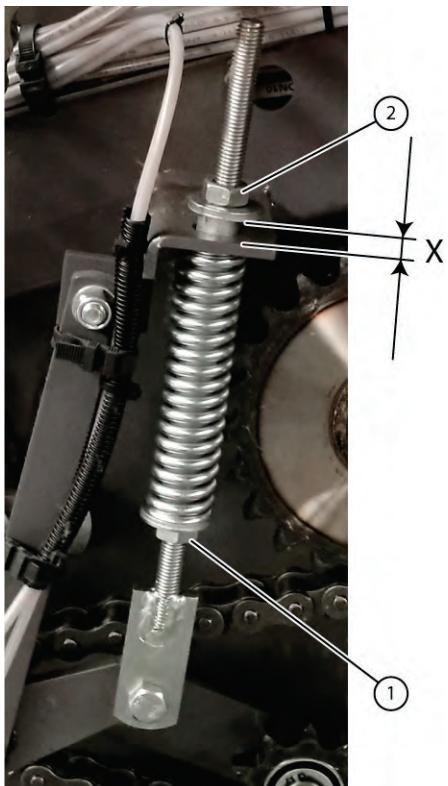


Fig. 84 Régler le tendeur de chaîne automatique

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Ouvrez le premier bac à ficelle.
- 3 Desserrez les 2 boulons (5) et (6) et ouvrez la protection.



Fig. 85 Protection du bac à ficelle

- 4** Desserrez l'écrou (2).
- 5** Tournez l'écrou (1) jusqu'à ce que la distance X soit entre 10 et 15 mm.
- 6** Serrez à nouveau l'écrou (2).
- 7** Répétez à partir de l'étape 4 pour tous les tendeurs de chaîne automatiques.
- 8** Refermez la protection et fixez à l'aide des 2 boulons.
- 9** Fermez la porte d'armoire.

Voir aussi :

- [«9.4.5 Régler le tendeur de chaîne manuel» à la page 125](#)

9.4.5 Régler le tendeur de chaîne manuel

Certaines chaînes sont tendues à l'aide de tendeurs de chaîne réglables manuels. Vérifiez régulièrement que la tension de chaîne est correcte et réglez la tension si nécessaire.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127](#).

Exécutant : technicien de maintenance

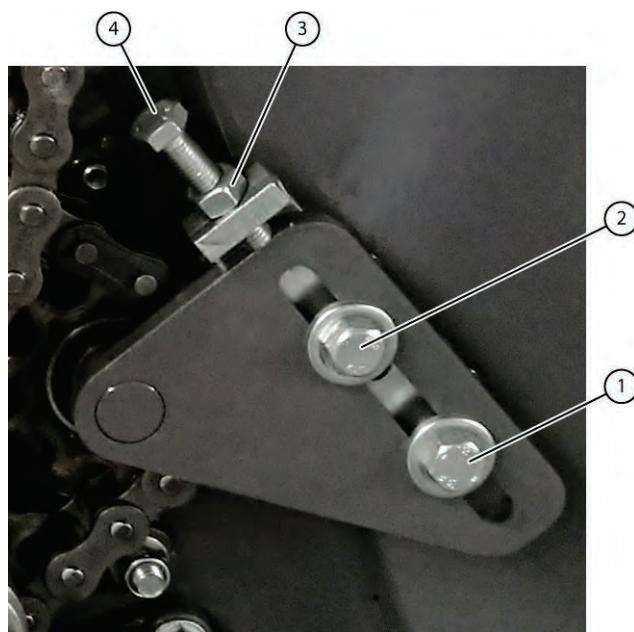


Fig. 86 Régler le tendeur de chaîne manuel

- 1** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128](#).
- 2** Ouvrez le premier bac à ficelle.

- 3** Desserrez les 2 boulons (5) et (6) et ouvrez la protection.



Fig. 87 Protection du bac à ficelle

- 4** Dévissez les boulons (1) et (2).
5 Desserrez l'écrou (3).
6 Réglez la tension de la chaîne à l'aide du boulon (4).
7 Serrez l'écrou (3).
8 Serrez les boulons (1) et (2).
9 Répétez à partir de l'étape 4 pour tous les tendeurs de chaîne manuels.
10 Refermez la protection et fixez à l'aide des 2 boulons.
11 Fermez la porte d'armoire.

Voir aussi :

- [«9.4.4 Régler le tendeur de chaîne automatique» à la page 123](#)

10 Maintenance

10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance

La machine est conçue de manière à limiter au maximum la maintenance.



AVERTISSEMENT

Nettoyez la machine.



AVERTISSEMENT

Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)



AVERTISSEMENT

Assurez-vous de monter correctement toutes les protections après les travaux de maintenance.



AVERTISSEMENT

Empêchez la machine de rouler grâce aux cales.



AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le sous-sol est propre, sûr et stable.



AVERTISSEMENT

Placez un panneau d'avertissement et informez le personnel que la machine ne doit PAS être démarrée.



AVERTISSEMENT

Les travaux sous une machine suspendue ou sous des éléments suspendus sont uniquement autorisés si ceux-ci sont maintenus en toute sécurité.



AVERTISSEMENT

Portez un équipement de protection individuelle (chaussures de sécurité, gants de sécurité, protection auditive, lunettes de sécurité, etc.) et des vêtements de travail adaptés.

AVERTISSEMENT

Attendez que le moteur soit froid avant d'effectuer des travaux de maintenance dans le compartiment moteur.

AVERTISSEMENT

N'ouvrez jamais un réservoir encore chaud. Des liquides sous haute pression chauds pourraient être projetés lors de l'ouverture d'un réservoir.

AVERTISSEMENT

N'obturez JAMAIS une fuite hydraulique avec vos mains ! Les liquides sous haute pression traversent la peau et les vêtements. Consultez immédiatement un médecin en cas d'accident.

Les fuites dans le système hydraulique se détectent facilement, avec une feuille de papier ou du carton !

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que les vérins sont entièrement déployés pour éviter qu'ils ne s'abaissent de manière incontrôlée.

AVERTISSEMENT

Utilisez exclusivement des pièces de rechange neuves.

AVERTISSEMENT

La maintenance ne peut être effectuée que par des professionnels compétents.

AVERTISSEMENT

Utilisez des outils adaptés pour effectuer des travaux de maintenance en hauteur. Vous ne pouvez pas monter sur la machine.

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le sous-sol est propre, sûr et stable.

10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité

- 1 Actionnez le frein de parking. Voir [«8.2.47 Contrôler si le frein de parking est actionné» à la page 103](#).
- 2 Arrêtez la machine avec la clé de contact.
- 3 Retirez la clé de contact.
- 4 Attendez 3 minutes après avoir éteint le moteur.

- 5 Tournez la clé de batterie et retirez-la.

10.2 Maintenance préventive

10.2.1 Programme de maintenance pour l'opérateur

Pièce	Action	Inter-valle	Unité	Exécutant	Instruction
Moteur	Contrôler visuellement le joint et le bon état du moteur.	10	heure	opérateur	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Contrôler le joint du système d'échappement et le reconditionnement des gaz.	10	heure	opérateur	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Vérifier et nettoyer le filtre à air.	1	jour	opérateur	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Contrôler le niveau du liquide de refroidissement et en rajouter si nécessaire.	10	heure	opérateur	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Contrôler le niveau de l'huile de lubrification et en rajouter si nécessaire.	10	heure	opérateur	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Vider le réservoir de récupération d'eau de l'avant filtre à carburant.	10	heure	opérateur	Voir le manuel DEUTZ
Cabine	Nettoyer la cabine	1	jour	opérateur	10.2.22 à la page 144
Cabine	Vérifier le filtre à air de la cabine	1	jour	opérateur	10.2.35 à la page 149
Cabine	Nettoyer le filtre à air de la cabine	1	jour	opérateur	10.2.36 à la page 150
Installation hydraulique	Vérifier le niveau d'huile du réservoir hydraulique	1	jour	opérateur	10.2.37 à la page 150
Cage	Lubrifier la cage	1	jour	opérateur	10.2.61 à la page 161
Cage	Lubrifier les chaînes	1	jour	opérateur	10.2.62 à la page 163
Cage	Contrôler la tension des chaînes	1	jour	opérateur	10.2.47 à la page 154
Cage	Vérifier le jeu du vilebrequin	1	jour	opérateur	10.2.46 à la page 154
Cage	Vérifier l'état et l'alignement des courroies de cage	1	jour	opérateur	10.2.56 à la page 160
Machine	Remplir le réservoir à carburant	1	jour	opérateur	10.3.16 à la page 179
Machine	Contrôler le niveau AdBlue	1	jour	opérateur	10.2.31 à la page 147
Machine	Nettoyer les radiateurs de la clim et de l'huile hydraulique	1	jour	opérateur	10.2.21 à la page 143
Machine	Nettoyer la machine à l'air comprimé	1	jour	opérateur	10.2.8 à la page 134
Moteur	Nettoyer les radiateurs moteur	1	jour	opérateur	10.2.20 à la page 143
Moteur	Vérifier les conduits du moteur	1	jour	opérateur	10.2.12 à la page 136
Pick-up	Vérifier l'état et l'alignement des courroies de transport	1	jour	opérateur	10.2.34 à la page 149
Pick-up	Lubrifier la roue de jauge	1	jour	opérateur	10.2.60 à la page 160
Pick-up	Vérifier l'alignement et l'usure du racleur	1	jour	opérateur	10.2.11 à la page 135
Pick-up	Contrôler la tension des courroies de transport	1	jour	opérateur	10.2.13 à la page 136
Pick-up	Vérifier les dents du tambour de pick-up	1	jour	opérateur	10.2.27 à la page 146
Pick-up	Vérifier le jeu de la roue de jauge	1	jour	opérateur	10.2.28 à la page 147

Pièce	Action	Inter-valle	Unité	Exécutant	Instruction
Pick-up	Vérifier le caoutchouc des rouleaux d'entraînement	1	jour	opérateur	10.2.29 à la page 147
Pick-up	Contrôler les guides et les guides en arrondi du pick-up	1	jour	opérateur	10.2.30 à la page 147
Roues	Vérifier le fonctionnement des freins	1	jour	opérateur	10.2.26 à la page 145
Machine	Vérifier toutes les liaisons boulonnées	Après les 50 premières	heure	opérateur	10.2.10 à la page 134
Système de liage ficelle	Vérifier la coupe des couteaux	1	semaine	opérateur	10.2.53 à la page 158
Système de liage ficelle	Vérifier l'usure des guides ficelles.	1	semaine	opérateur	10.2.54 à la page 159
Système de liage ficelle	Vérifier la déformation et l'usure du système de liage ficelle.	1	semaine	opérateur	10.2.55 à la page 159
Cabine	Vérifier le niveau du liquide de lave-glace	1	semaine	opérateur	10.2.33 à la page 148
Installation électrique	Tester le capteur de cage	1	semaine	opérateur	10.2.51 à la page 157
Installation électrique	Tester les capteurs de vitesse	1	semaine	opérateur	10.2.52 à la page 157
Installation électrique	Tester les capteurs de casse vitesse	1	semaine	opérateur	10.2.50 à la page 157
Installation hydraulique	Vérifier les fuites au niveau des raccordements hydrauliques	1	semaine	opérateur	10.2.41 à la page 153
Machine	Vérifier la batterie	1	semaine	opérateur	10.2.43 à la page 153
Roues de jauge	Vérifier la pression des pneus	1	semaine	opérateur	10.2.24 à la page 145
Roues	Vérifier la pression des pneus	1	semaine	opérateur	10.2.24 à la page 145
Roues	Resserrer les écrous	1	semaine	opérateur	10.2.25 à la page 145
Machine	Nettoyer la machine avec un nettoyeur à haute pression	1	année	opérateur	10.2.9 à la page 134

10.2.2 Programme de maintenance pour le technicien de maintenance

Dans le cas où 2 intervalles sont indiqués, l'instruction doit uniquement être effectuée à l'intervalle qui survient le premier.

Pièce	Action	Inter-valle	Unité	Exécutant	Instruction
Installation hydraulique	Remplacer le filtre de gavage hydraulique	Après les 50 premières	heure	technicien de maintenance	10.2.14 à la page 137
Installation hydraulique	Remplacer le filtre de gavage hydraulique	200 1	heure année	technicien de maintenance	10.2.14 à la page 137
Installation hydraulique	Remplacer le filtre d'aspiration hydraulique (filtre arlon 10 µ)	1	année	technicien de maintenance	10.2.48 à la page 155
Moteur	Entretenir la batterie	1	année	technicien de maintenance	10.2.44 à la page 154

Pièce	Action	Inter-valle	Unité	Exécutant	Instruction
Moteur	Vérifier la concentration d'additifs ajoutés au liquide de refroidissement (avant l'hiver !)	500 1	heure année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer le filtre de la pompe d'alimentation AdBlue	500	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Changer l'huile	500	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer le filtre de l'huile de lubrification (lors de chaque changement de l'huile)	500	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Vérifier les courroies	500	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer le filtre à air	500 2	heure année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Vérifier les fixations, les conduites/brides et remplacer en cas de dommages.	1 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Vérifier les raccords de batterie	1 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer le filtre à carburant (mazout)	1 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer l'avant filtre à carburant avec séparateur d'eau	1 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Vérifier le support de fixation moteur (resserrer ou remplacer en cas de dommages)	1 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Vérifier la courroie en V et le galet tendeur	1 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Vérifier la surface du radiateur (arrêter l'huile ou l'eau de condensation)	1 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Installation hydraulique	Remplacer l'huile hydraulique	2 000	heure	technicien de maintenance	10.2.39 à la page 151
Moteur	Nettoyer l'échappement du turbocompresseur	6 000	heure	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Installation électrique	Vérifier l'installation électrique	1	année	technicien de maintenance	10.2.45 à la page 154
Cage	Remplacer la tige d'attache des courroies de cage	1	année	technicien de maintenance	10.3.11 à la page 175
Moteur	Remplacer le filtre à carburant (mazout)	1	année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer l'avant filtre à carburant avec séparateur d'eau	1	année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Changer l'huile de lubrification	1	année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer le filtre de l'huile de lubrification	1	année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer la courroie de distribution	2	année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer le filtre de la pompe d'alimentation AdBlue	2	année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Changer le liquide de refroidissement	2	année	technicien de maintenance	Voir le manuel DEUTZ

Pièce	Action	Inter-valle	Unité	Exécutant	Instruction
Pick-up	Remplacer les dents du tambour de pick-up	2	année	technicien de maintenance	10.3.10 à la page 173
Système de liage ficelle	Remplacer les doigts du système de liage ficelle	3	année	technicien de maintenance	10.3.19 à la page 181
Cage	Remplacer les tôles d'usure des tôles de tête et/ou de pied	4	année	technicien de maintenance	10.3.13 à la page 177
Cage	Remplacer les chaînes et les roues de chaîne	4	année	technicien de maintenance	10.3.12 à la page 176
Installation hydraulique	Remplacer les tuyaux hydrauliques	6	année	technicien de maintenance	10.3.7 à la page 171

10.2.3 Programme de maintenance pour le technicien de maintenance spécialisé

Pièce	Action	Inter-valle	Unité	Exécutant	Instruction
Moteur	Réguler les soupapes	2 000	heure	technicien de maintenance spécialisé	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer la ventilation du carter du vilebrequin	6 000	heure	technicien de maintenance spécialisé	Voir le manuel DEUTZ
Moteur	Remplacer la courroie en V et le galet tendeur	4 000	heure	technicien de maintenance spécialisé	Voir le manuel DEUTZ

10.2.4 Programme de maintenance pour le partenaire de service autorisé

Cette maintenance peut uniquement être effectuée par une partenaire de service autorisé de DEUTZ. Contactez DEUTZ pour votre partenaire de service autorisé local.

Pièce	Action	Inter-valle	Unité	Exécutant	Instruction
Moteur	Réviser le moteur	1	année	techniciens de maintenance autorisés	Voir le manuel DEUTZ

10.2.5 Additifs autorisés

Additif	Marque	Type	Pour plus d'informations
AdBlue	TOTAL	Conforme DIN 70070	Voir le manuel DEUTZ à la page 50
Huile hydraulique	TOTAL	EQUIVIS ZS 68	
Liquide de refroidissement pour le moteur	TOTAL	Glacelf auto supra	Voir le manuel DEUTZ à la page 48
Carburant	TOTAL	Gasoil extra machines	Voir le manuel DEUTZ à la page 47
Liquide de lave-glace	TOTAL	ELF Glass Clean	

Additif	Marque	Type	Pour plus d'informations
Huile moteur	TOTAL	Rubia 2500 10W40	Voir le manuel DEUTZ à la page 45
Lubrifiant	TOTAL	Vet Marson EPL (Multis EP, LICAL EP2)	
Liquide de refroidissement pour la clim		Classification CE 67/548 ou CE 1999/45	

10.2.6 Verrouiller ou déverrouiller la cage

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : technicien de maintenance

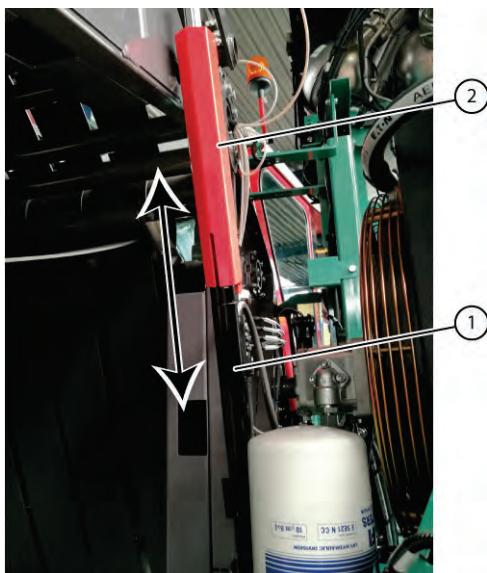


Fig. 88 Verrouiller la cage

- 1 Ouvrez la cage.
- 2 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 3 Faites glisser le blocage (2) vers le haut et laissez-le reposer sur l'extrémité du boîtier de vérin (1).
- 4 Pour déverrouiller : faites glisser le blocage légèrement vers le haut et laissez-le tomber devant le boîtier de vérin.

10.2.7 Nettoyer la machine



Avertissement

- Consultez toujours la fiche d'informations de sécurité du fabricant ou d'autres informations sur le produit avant d'utiliser un produit pour le nettoyage.
- Ne nettoyez jamais une pièce en aluminium avec des solvants qui réagissent avec l'aluminium. Par exemple : le dichlorométhane, le 1,1,1-trichloroéthane, le perchloroéthylène...
- Ne produisez pas de feu, d'étincelles ou de flamme. Respectez toutes les consignes de prévention des explosions.
- N'utilisez jamais un feu ouvert pour nettoyer la machine ou ses pièces.
- Utilisez uniquement des produits nettoyants conçus pour l'utilisation prévue.
- Surveillez le point d'inflammation du produit nettoyant.
- Assurez-vous d'aérer suffisamment les espaces afin de garantir l'évacuation des vapeurs formées. Évitez l'inhalation prolongée de ces vapeurs.

Voir aussi :

- [«10.2.8 Nettoyer la machine à l'air comprimé» à la page 134](#)
- [«10.2.9 Nettoyer la machine avec un nettoyeur à haute pression» à la page 134](#)

10.2.8 Nettoyer la machine à l'air comprimé

N'éliminez jamais la saleté à l'aide des mains ou des pieds !

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Éliminez toute la saleté à l'air comprimé.
- 3 Après le nettoyage, vérifiez que tous les pictogrammes sont toujours lisibles.

10.2.9 Nettoyer la machine avec un nettoyeur à haute pression

Nettoyez la machine avec un nettoyeur à haute pression un jour ensoleillé. La machine peut ainsi sécher rapidement après le nettoyage.

N'éliminez jamais la saleté à l'aide des mains ou des pieds !

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Couvrez les électrovannes, armoires électriques... avec du plastique.
- 3 Nettoyez la machine et respectez les consignes suivantes :
 - Ne pulvérisez pas à proximité des paliers. La pulvérisation sur les paliers fait pénétrer la saleté à l'intérieur des paliers et entraîne le risque de les bloquer ou de provoquer une usure précoce.
 - Ne pulvérisez pas à proximité des armoires électriques, des composants hydrauliques... La saleté risque de pénétrer et d'entraîner une usure accrue.
 - Pulvérisez avec un jet d'eau large.
 - Respectez une distance minimale de 60 cm entre la tête de lance et la machine.
 - Pulvérisez avec une pression inférieure à 100 bar.
 - Pulvérisez avec une eau dont la température ne dépasse PAS 70 °C.
 - N'utilisez PAS de détergents ou de produits agressifs pour éliminer l'huile de la machine.
- 4 Après le nettoyage, vérifiez que tous les pictogrammes sont toujours lisibles.
- 5 Laissez la machine sécher encore quelques heures au soleil et laissez-la tourner une quinzaine de minutes sur place.

Voir aussi :

- [«5.2 Entreposer la machine» à la page 62](#)

10.2.10 Vérifier les liaisons boulonnées

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Vérifiez la tension des liaisons boulonnées à l'aide d'une clé manométrique conformément au tableau.

Les valeurs de référence sont reprises dans le tableau.

A = diamètre du filetage

OC = ouverture de clé

Ma = couple de serrage (Nm)

A	OC	Ma (Nm)				
		Type d'acier				
		4.6	5.6	8.8	10.9	12.9
M4	7	1,02	1,37	3,3	4,8	5,6
M5	8	2	2,7	6,5	9,5	11,2
M6	10	3,5	4,6	11,3	16,5	19,3
M7	11	5,7	7,5	14,5	17,6	24,7
M8	13	8,4	11	27,3	40,1	46,9
M10	15-16-17	17	22	54	79	93
M12	18-19	29	39	93	137	160
M14	22	46	62	148	218	255
M16	24	71	95	230	338	395
M18	27	97	130	329	469	549
M20	30	138	184	464	661	773
M22	32	186	250	634	904	1 057
M24	36	235	315	798	1 136	1 329
M27	41	350	470	1 176	1 674	1 959
M30	46	475	635	1 597	2 274	2 662

10.2.11 Vérifier l'alignement et l'usure du racleur

Avant d'exécuter ces instructions, vérifiez d'abord la tension des courroies de transport. Voir [«10.2.13 Contrôler la tension des courroies de transport» à la page 136](#).

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127](#).

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128](#).
- 2 Vérifiez que le racleur (3) est toujours positionné complètement contre la courroie de transport (1).

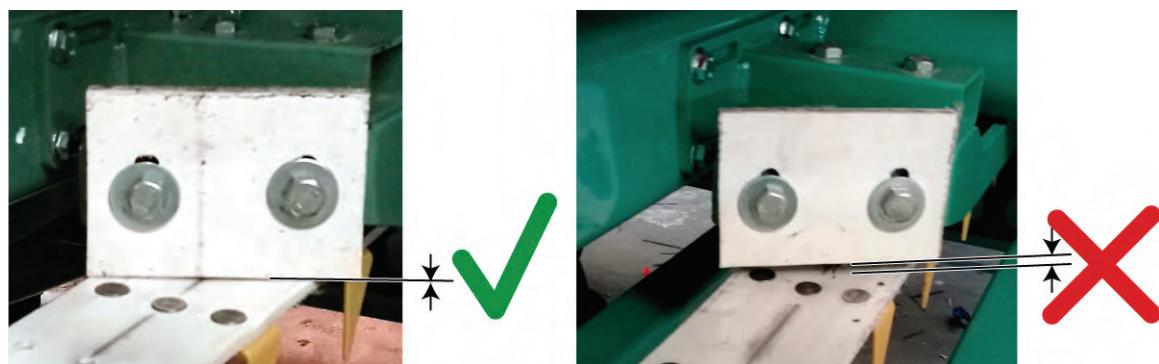


Fig. 89 Positionnement correct et incorrect du racleur

- 3 Desserrez les boulons (2).

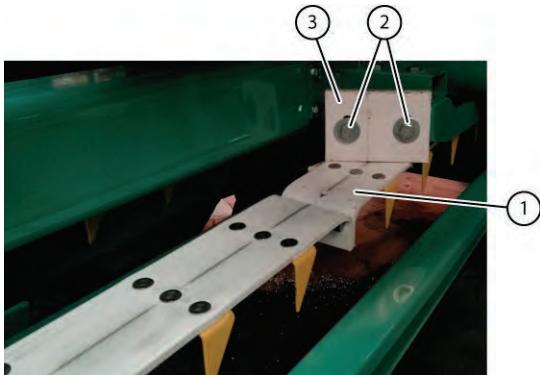


Fig. 90 Positionnement correct du racleur

- 4 Faites glisser le racleur (3) contre la courroie de transport (1).
S'il n'est plus possible de placer le racleur contre la courroie de transport en raison de l'usure excessive du racleur, vous pouvez le monter à l'envers. Lorsque les deux côtés sont usés, vous devez remplacer le racleur.
- 5 Serrez les boulons.

10.2.12 Vérifier les conduits du moteur

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Ouvrez l'enceinte du moteur.
- 3 Vérifiez les 2 connexions orange et les 2 connexions noires entre le moteur et les autres composants (notamment le radiateur).

10.2.13 Contrôler la tension des courroies de transport

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

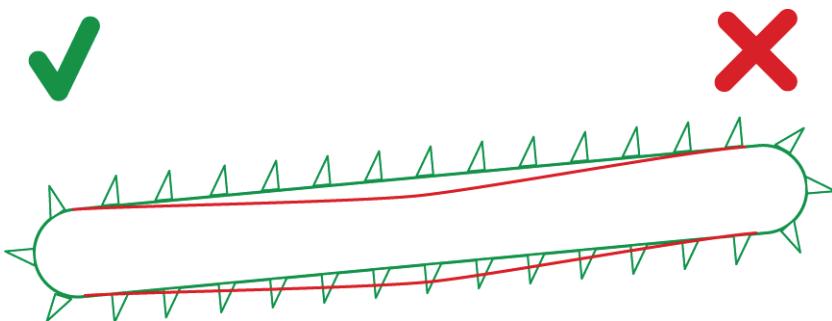


Fig. 91 Vérifier la tension de la courroie de transport

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Contrôlez visuellement la tension des courroies de transport.

Voir aussi :

- [«9.2.4 Régler la tension des courroies de transport» à la page 117](#)

10.2.14 Remplacer les filtres de gavage

À chaque changement de l'huile hydraulique, il est également nécessaire de remplacer les filtres de gavage.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur



Fig. 92 Remplacer les filtres de gavage

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Ouvrez les portes de protection côté moteur.
- 3 Coupez l'arrivée d'huile du réservoir hydraulique en desserrant le boulon du filtre d'aspiration de 3 cm environ jusqu'au point d'extrémité sensible. Voir [«10.2.15 Couper le réservoir hydraulique» à la page 138.](#)
- 4 Nettoyez autour de la connexion des filtres de gavage (1) et (2).
- 5 Placez un collecteur sous le filtre.
- 6 Desserez le filtre à la main. Vous pouvez éventuellement utiliser une clé à bande.
- 7 Enlevez le filtre et le joint.
- 8 Nettoyez l'endroit où le filtre devra être monté.
- 9 Lubrifiez le joint du nouveau filtre.
- 10 Montez le nouveau filtre à la main. N'utilisez PAS de clé à bande !
- 11 Répétez à partir de l'étape 5 pour l'autre filtre.
- 12 Ouvrez l'arrivée d'huile du réservoir hydraulique en serrant complètement le boulon du filtre d'aspiration.
- 13 Ventilez le système hydraulique et vérifiez la présence de fuites.

10.2.15 Couper le réservoir hydraulique

Si le composant hydraulique se trouve plus bas que le réservoir hydraulique, vous devez couper le réservoir hydraulique à l'aide de la soupape de filtre.

Sans quoi tout le réservoir se videra !

Par exemple : si les vannes hydrauliques se trouvent plus haut que le réservoir hydraulique, il n'est pas nécessaire de fermer la soupape de filtre.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

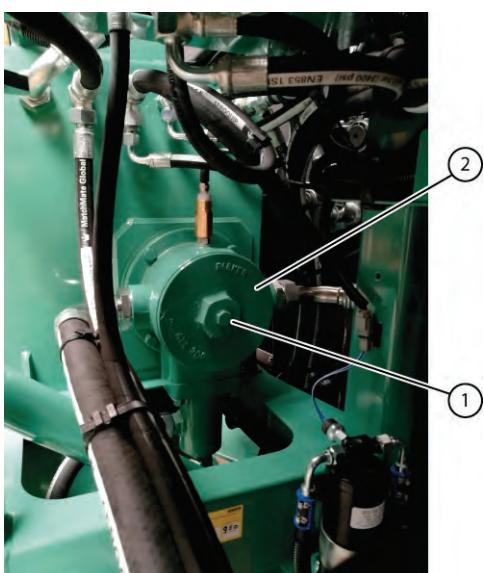


Fig. 93 Filtre d'aspiration réservoir hydraulique

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Ouvrez les portes de protection côté moteur.
- 3 Desserrez le boulon (1) du filtre d'aspiration (2) d'environ 3 cm jusqu'au point d'extrémité sensible.

10.2.16 Vérifier le filtre à air

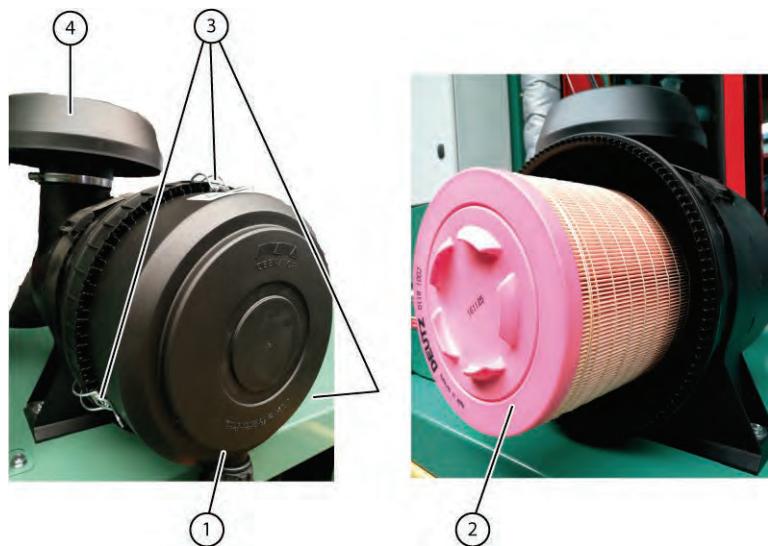


Fig. 94 Vérifier le filtre à air

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Ouvrez le couvercle (1) du filtre à air en libérant les 3 pinces (3).
- 3 Retirez prudemment l'ensemble de l'élément de filtre (2) du boîtier.
- 4 Ouvrez le filtre intérieur (filtre de sécurité) de l'élément de filtre.
- 5 Vérifiez si le filtre intérieur présente de la poussière. Si tel est le cas, cela signifie que le filtre extérieur est défectueux et il est nécessaire de remplacer immédiatement le filtre extérieur et le filtre intérieur.
- 6 Replacez l'ensemble de l'élément de filtre dans le boîtier.
- 7 Replacez correctement le couvercle et fermez à l'aide des 3 pinces.

10.2.17 Nettoyer le filtre à air

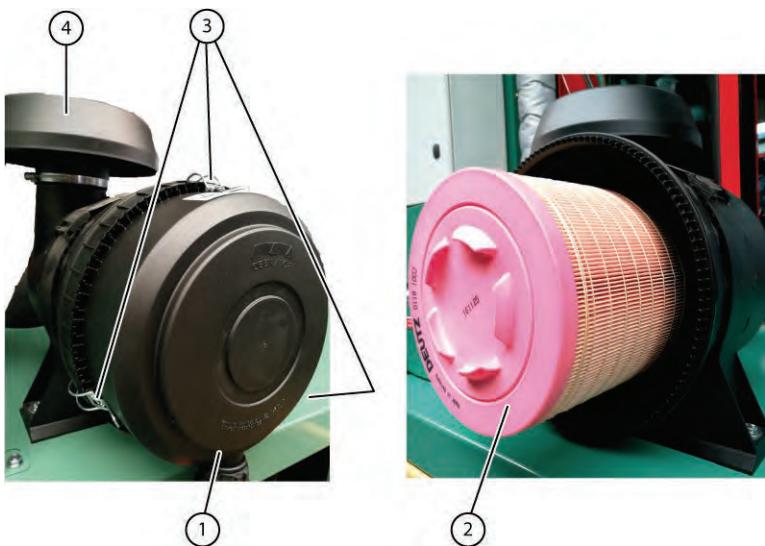


Fig. 95 Nettoyer le filtre à air

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)



PRUDENCE

Il est nécessaire de faire preuve de la plus grande propreté pour travailler sur le système d'admission. Fermez les orifices d'admission !

Exécutant : opérateur

- 1** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2** Ouvrez le couvercle (1) du filtre à air en libérant les 3 pinces (3).
- 3** Retirez prudemment l'élément de filtre (2) du boîtier.
Assurez-vous qu'aucune poussière du filtre ne vienne se loger dans le boîtier et assurez-vous que l'élément de filtre n'est pas endommagé.
- 4** Nettoyez le filtre à l'air comprimé sec d'une pression maximale de 5 bar, de l'intérieur vers l'extérieur.
Remplacez l'élément de filtre en cas de forte contamination.
- 5** Replacez l'élément de filtre nettoyé dans le boîtier.
- 6** Replacez correctement le couvercle et fermez à l'aide des 3 pinces.

10.2.18 Remplacer le filtre de sécurité du filtre à air

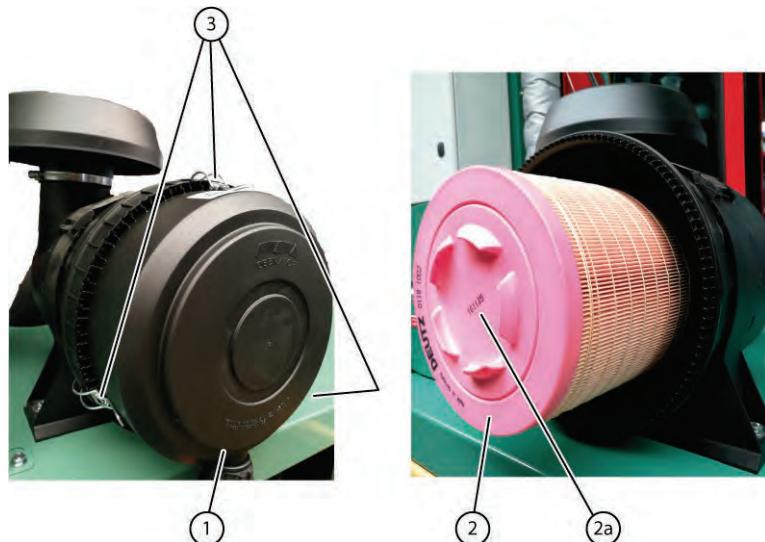


Fig. 96 Remplacer le filtre de sécurité

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)



PRUDENCE

Il est nécessaire de faire preuve de la plus grande propreté pour travailler sur le système d'admission. Fermez les orifices d'admission !

Exécutant : opérateur

1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)

2 Ouvrez le couvercle (1) du filtre à air en libérant les 3 pinces (3).

3 Retirez prudemment le filtre de sécurité (2a) du filtre à air (2).

De la poussière sur le filtre de sécurité indique que le filtre à air est défectueux et le filtre à air doit donc également être remplacé.

Vous ne pouvez jamais nettoyer le filtre de sécurité !

4 Replacez le nouveau filtre de sécurité dans le filtre à air.

5 Replacez correctement le couvercle et fermez à l'aide des 3 pinces.

10.2.19 Remplacer le filtre à air

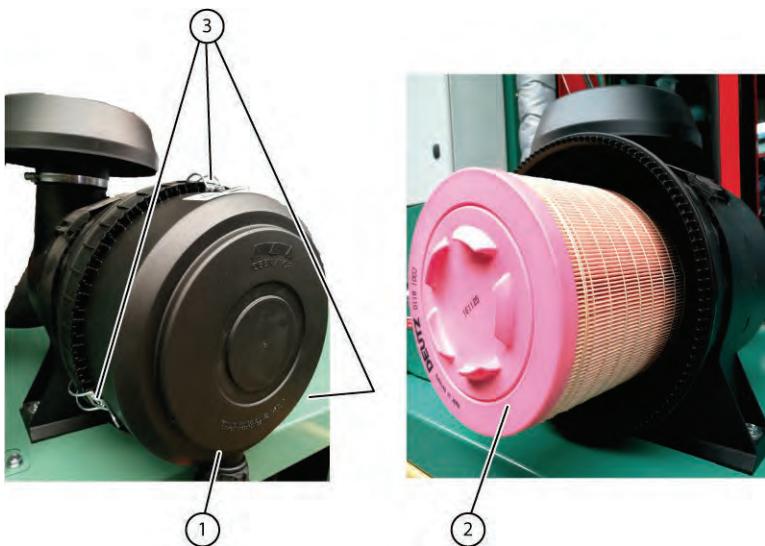


Fig. 97 Remplacer le filtre à air

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)



PRUDENCE

Il est nécessaire de faire preuve de la plus grande propreté pour travailler sur le système d'admission. Fermez les orifices d'admission !

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Ouvrez le couvercle (1) du filtre à air en libérant les 3 pinces (3).
- 3 Retirez prudemment l'élément de filtre (2) du boîtier.
Assurez-vous qu'aucune poussière du filtre ne pénètre dans le boîtier.
- 4 Placez un nouvel élément de filtre dans le boîtier.
- 5 Replacez correctement le couvercle et fermez à l'aide des 3 pinces.

10.2.20 Nettoyer les radiateurs moteur

Comme pour tous les moteurs à refroidissement liquide, la capacité de refroidissement est déterminée par la propreté du radiateur. Un radiateur encrassé possède une capacité de refroidissement réduite.



Fig. 98 Nettoyer les radiateurs moteur

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Ouvrez la porte de protection (1).
- 3 Nettoyez les radiateurs (2) et (3) à l'air comprimé.
- 4 Fermez la porte de protection.

10.2.21 Nettoyer les radiateurs de la clim et de l'huile hydraulique

Le ventilateur du refroidisseur hydraulique et de la clim tourne pendant 30 secondes toutes les 3 minutes dans la direction opposée afin d'éliminer un maximum de poussière des refroidisseurs. Vous devez également nettoyer vous-même les radiateurs au quotidien. Si vous ne nettoyez pas le radiateur au quotidien, les particules de poussière se col-

leront à l'intérieur du radiateur à cause du refroidissement et de la condensation. Ceci réduit l'efficacité du radiateur et de la clim. L'huile peut se réchauffer et provoquer des fuites.



Fig. 99 Nettoyer les radiateurs de la clim et de l'huile hydraulique

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

- 1** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2** Ouvrez la grille de protection (2) en desserrant les 2 boulons (1) sur le côté.
- 3** Nettoyez le radiateur de la clim et le radiateur de l'huile hydraulique à l'air comprimé.
- 4** Fermez la grille de protection et fixez-la à nouveau à l'aide des 2 boulons.

10.2.22 Nettoyer la cabine

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

- 1** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2** Retirez tout le matériel (outils, chaînes, crochets) de la cabine.
- 3** Placez les outils dans la boîte à outils prévue à cet effet.
- 4** Nettoyez le siège de conduite.
- 5** Nettoyez les échelons de l'échelle, la pédale et le sol de la cabine.
- 6** Éliminez la boue et la poussière.

Voir aussi :

- [«2.2.29 Boîte à outils» à la page 47](#)

10.2.23 Vérifier la pression des pneus de la roue de jauge

La pression optimale des pneus dépend du sous-sol. La pression des pneus de la roue de jauge doit prévenir les souffres qui affectent la hauteur du pick-up.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

- 1** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir «[10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2** Vérifiez la pression des pneus lorsque la machine est froide.

Pneu	Pression (bar)
Roue de jauge	< 1,5 bar

- 3** Adaptez la pression en fonction du sous-sol. Si la roue de jauge subit trop de soubresauts, il est nécessaire de réduire la pression. Si la pression est trop faible, gonflez le pneu via la vanne.
Restez à une distance suffisante du pneu pendant la pressurisation et tenez les passants à une distance sécurisée. Une pression excessive est susceptible d'entraîner l'éclatement ou l'explosion du pneu. Tenez le pneu à l'écart de la graisse et de l'huile.

10.2.24 Vérifier la pression des pneus

Les 3 pneus sont du même type : Michelin 340/80 R18 143A8/143B IND TL XMCL. La pression des pneus optimale dépend du poids qu'ils supportent et est donc différente pour les 3 pneus.

Lisez au préalable : «[10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

- 1** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir «[10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2** Vérifiez la pression des pneus lorsque la machine est froide.

Pneu	Pression (bar)
Avant	3,4 bar
Arrière gauche	2,7 bar
Arrière droit	2,4 bar

- 3** En cas de pression trop faible, gonflez le pneu à l'aide de la vanne pour atteindre la pression indiquée dans le tableau.
Restez à une distance suffisante du pneu pendant la pressurisation et tenez les passants à une distance sécurisée. Une pression excessive est susceptible d'entraîner l'éclatement ou l'explosion du pneu. Tenez le pneu à l'écart de la graisse et de l'huile.

10.2.25 Resserrer les écrous

Les rondelles Nord-Lock et des écrous de roue permettent de serrer les roues. Par défaut, les rondelles Nord-Lock sont fixées avec du Molykote 1000.

Exécutant : technicien de maintenance

- 1** Empêchez la machine de rouler grâce aux cales.
- 2** Vérifiez le couple de serrage des écrous de roue à l'aide d'une clé manométrique.

Moyen de fixation	Couple de serrage (Nm)
Molykote 1000 (par défaut)	498 Nm
WD40	483 Nm

- 3** Serrez les écrous de roue si nécessaire.

10.2.26 Vérifier le fonctionnement des freins

Lisez au préalable : «[10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Actionnez le frein de parking.
- 2 Mettez la machine en mode route.
- 3 Effectuez une des manipulations suivantes :
 - Mode d'avancement joystick : poussez progressivement le joystick vers l'avant.
 - Mode d'avancement Pédale : enfoncez progressivement la pédale.
- 4 Si la machine reste immobile, les freins fonctionnent correctement. Si la machine avance, les freins doivent être remplacés. Contactez votre distributeur.

10.2.27 Vérifier les dents du tambour de pick-up

Un contrôle visuel régulier des dents peut éviter que l'ensemble du tambour de pick-up soit endommagé. Lorsqu'une dent est déformée ou trop usée, celle-ci peut rester plantée dans le tambour de pick-up pendant qu'il tourne et détruire l'ensemble du tambour de pick-up.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

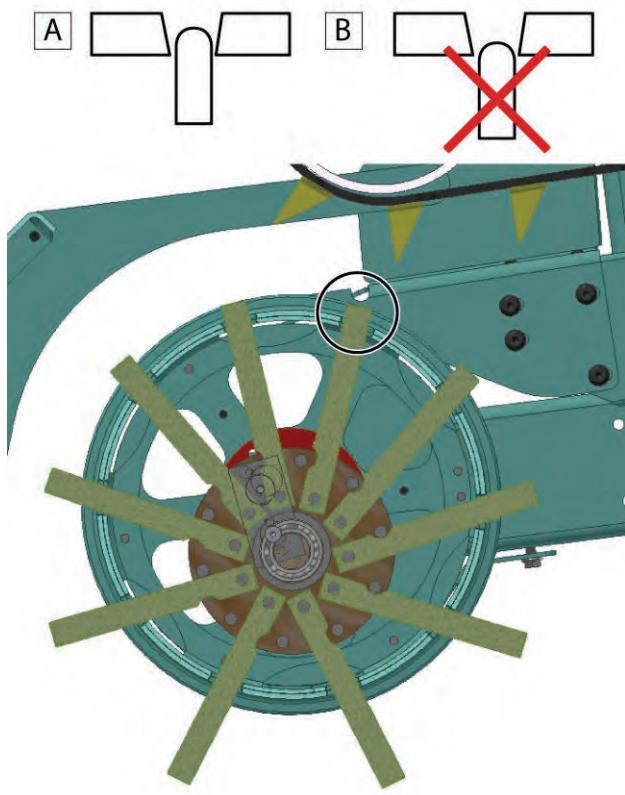


Fig. 100 Les dents du pick-up

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Vérifiez que les dents situées en haut du tambour de pick-up ressortent toujours suffisamment.
- 3 Vérifiez le jeu des dents qui ressortent complètement.
- 4 Vérifiez la déformation éventuelle des dents.

Voir aussi :

- [«10.3.10 Remplacer la dent du tambour de pick-up» à la page 173.](#)

10.2.28 Vérifier le jeu de la roue de jauge

Réalisez cette procédure en même temps que la lubrification de la roue de jauge. Voir [«10.2.60 Lubrifier la roue de jauge» à la page 160.](#)

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Effectuez un mouvement de va-et-vient de la roue de jauge.
S'il y a trop de jeu, les paliers de guidage doivent être remplacés.

10.2.29 Vérifier le caoutchouc des rouleaux d' entraînement

Si le caoutchouc est endommagé ou absent des rouleaux d' entraînement, les courroies de transport risquent de déraper.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Vérifiez le caoutchouc des rouleaux d' entraînement.
- 3 Si le caoutchouc n'est plus en bon état, faites démonter le rouleau d' entraînement par le technicien de maintenance et envoyez-le à Depoortere SA.

10.2.30 Contrôler l'usure des guides et des guides en arrondi

Si les guides sont endommagés, cela peut freiner le lin et provoquer un blocage.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Vérifiez que les guides ne sont pas entaillés ou endommagés.

10.2.31 Contrôler le niveau AdBlue

- 1 Effectuez une des manipulations suivantes :



- Accédez à la fenêtre de démarrage et sélectionnez
 - Accédez au mode champs ou au mode route et appuyez sur 5.
- 2 Appuyez sur 1 ou 5 pour activer la zone de groupe supérieure.
 - 3 Sélectionnez **Infos Moteur**.
L'aperçu de l'information moteur s'affiche dans la zone de groupe inférieure.
 - 4 Appuyez sur 2 ou 6 puis sur ▼ pour afficher les données de la page suivante.
 - 5 Contrôlez le pourcentage de remplissage du réservoir à côté de **Niveau AdBlue** et remplissez si nécessaire.

Voir aussi :

- [«10.2.32 Faire l'appoint du réservoir AdBlue» à la page 148](#)

10.2.32 Faire l'appoint du réservoir AdBlue

PRUDENCE

Lisez attentivement la fiche d'informations de sécurité sur le liquide AdBlue en annexe.

À chaque plein de carburant, il est également nécessaire de remplir complètement le réservoir AdBlue. Il n'y a aucune indication de niveau sur le réservoir AdBlue lui-même. Soyez donc prudent lors du remplissage du réservoir.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

Requis : AdBlue

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Ouvrez le bouchon de remplissage du réservoir AdBlue.
- 3 Remplissez de préférence le réservoir à l'aide d'un pistolet de remplissage à arrêt automatique. Si vous remplissez à l'aide d'un pistolet de remplissage manuel, contrôlez continuellement le niveau visuellement et à l'oreille.

ENVIRONNEMENT

Les éclaboussures de liquides doivent être enlevées conformément aux instructions figurant sur le liquide et à la réglementation locale en vigueur.

10.2.33 Vérifier le niveau du liquide de lave-glace

PRUDENCE

Lisez attentivement la fiche d'informations de sécurité sur le liquide de lave-glace en annexe.



Fig. 101 Réservoir du liquide de lave-glace

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Vérifiez le niveau du liquide de lave-glace dans le réservoir (1).
- 3 Remplissez-le si nécessaire.

10.2.34 Vérifier l'état et l'alignement des courroies de transport

Cette tâche doit être réalisée par le conducteur depuis la cabine et aucune autre personne ne doit se trouver à proximité de la machine.

- 1 Laissez tourner les courroies de transport. Voir [«8.2.32 Faire tourner les courroies de transport vers l'avant ou vers l'arrière» à la page 96](#).
- 2 Vérifiez les broches des courroies de transport.
Redressez toutes les broches. De nouvelles broches doivent être montées là où elles font défaut.
- 3 Vérifiez l'alignement des courroies de transport.

Voir aussi :

- [«9.2.4 Régler la tension des courroies de transport» à la page 117](#)

10.2.35 Vérifier le filtre à air de la cabine

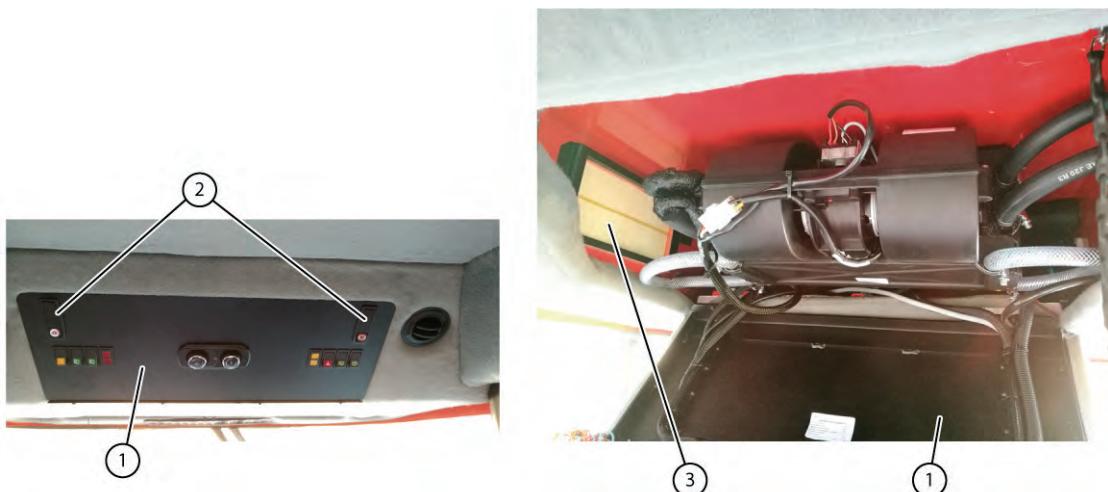


Fig. 102 Filtre à air dans le plafond de la cabine

- 1 Déverrouillez les poignées (2) et poussez sur les poignées pour ouvrir l'écran de commande (1).
- 2 Vérifiez que le filtre à air (3) est propre.
- 3 Si le filtre à air est encrassé, nettoyez le filtre à air.

Voir aussi :

- [«10.2.36 Nettoyer le filtre à air de la cabine» à la page 150](#)

10.2.36 Nettoyer le filtre à air de la cabine

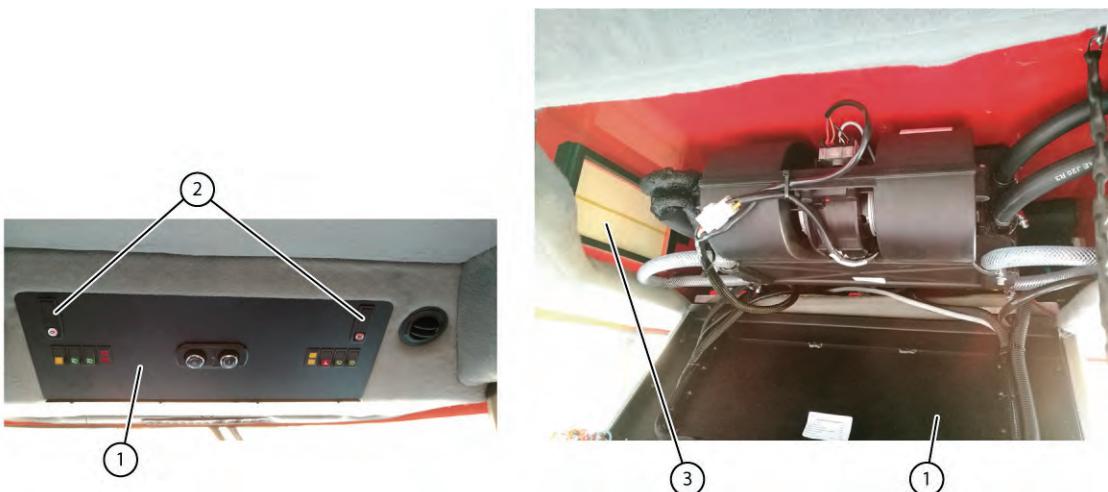


Fig. 103 Filtre à air dans le plafond de la cabine

- 1 Déverrouillez les poignées (2) et poussez sur les poignées pour ouvrir l'écran de commande (1).
- 2 Démontez le filtre à air (3).
- 3 Nettoyez le filtre à air avec de l'air comprimé à un endroit adapté.
- 4 Remontez dans l'ordre inverse.

10.2.37 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Vérifiez le niveau d'huile hydraulique à l'aide de la sonde de niveau (1) montée sur le réservoir hydraulique.
- 3 Le niveau doit se trouver entre la ligne rouge en bas et la ligne bleue en haut.



Fig. 104 Niveau de l'huile hydraulique

10.2.38 Analyser l'huile hydraulique

Au lieu de changer l'huile, vous pouvez également faire analyser l'huile afin de pouvoir continuer à garantir le bon fonctionnement du système hydraulique.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Recueillez l'huile nécessaire lorsque l'huile hydraulique est encore chaude.

Requis :

- un verre ou une bouteille en verre propre d'au moins 0,5 litre

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Nettoyez l'environnement autour du raccordement de la conduite hydraulique par laquelle vous allez vider l'huile.
- 3 Détachez la conduite hydraulique.
- 4 Recueillez 0,5 litre dans le verre ou la bouteille.
- 5 Rattachez la conduite hydraulique.
- 6 Vérifiez l'état de l'huile après quelques heures.

L'huile est-elle trouble ou épaisse ? Y a-t-il un résidu dans le fond ? Dans ce cas, changez l'huile. Voir [«10.2.39 Remplacer l'huile hydraulique» à la page 151.](#)

10.2.39 Remplacer l'huile hydraulique

Si l'huile s'est trop réchauffée à cause d'un problème technique, il est recommandé de changer toute l'huile hydraulique, car elle a perdu ses bonnes qualités. Si des problèmes sont survenus au niveau des pompes hydrauliques et que des restes de cuivre ont pu se retrouver dans l'huile, il est nécessaire de filtrer l'huile.

Lorsque vous changez l'huile hydraulique, vous devez également toujours remplacer tous les filtres ainsi que le reniflard.

- [«10.2.14 Remplacer les filtres de gavage» à la page 137](#)
- [«10.2.48 Remplacer le filtre d'aspiration de l'huile hydraulique» à la page 155](#)

Requis :

- au moins 145 litres de TOTAL EQUIVIS ZS 68, voir également [«10.2.40 Lubrifiants, huiles et graisses alternatifs» à la page 153](#) ;
- reniflard.

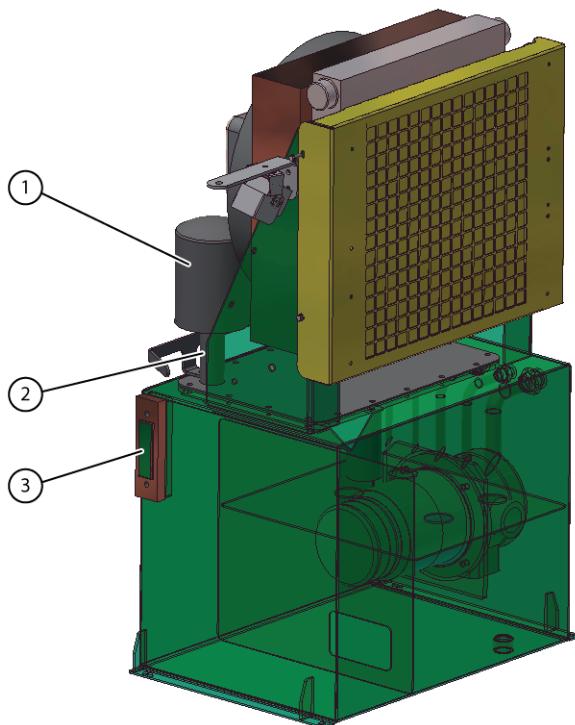


Fig. 105 Remplacer l'huile hydraulique

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Videz le réservoir d'huile hydraulique. Voir [«11.2.2 Vider le réservoir d'huile» à la page 194.](#)
- 3 Dévissez le reniflard (1) du réservoir pour libérer l'ouverture de remplissage (2).
- 4 Remplissez le réservoir avec l'huile hydraulique jusqu'à atteindre la ligne de bleue de la sonde de niveau (3). Il faut un peu de temps pour que la sonde de niveau indique le niveau réel du réservoir. Remplissez donc la dernière portion en faisant des pauses afin de laisser le temps à l'huile d'ajuster la sonde de niveau au niveau du réservoir.
- 5 Vérifiez à nouveau le niveau de l'huile hydraulique et remplissez si nécessaire.
- 6 Vissez un nouveau reniflard sur l'ouverture de remplissage.
- 7 Démarrer la machine environ 5 fois à intervalles courts, sans laisser le moteur atteindre son régime. Cela permettra d'évacuer l'air restant dans les pompes et dans les conduites.

10.2.40 Lubrifiants, huiles et graisses alternatifs

Original		Alternative	
Marque	Type	Marque	Type
TOTAL	EQUIVIS ZS 68	SHELL	Tellus S2 V68
		FUCHS	Renolin B HVI 68
		ENGEN	TQH 10/68
		CASTROL	Hyspin AWH 68
		CALTEX	Rando HDZ 68
		MOBIL	DTE 10 excel 68
		BP	Energol SHF HV 68

10.2.41 Vérifier les fuites au niveau de l'installation hydraulique



PRUDENCE

Lisez attentivement la fiche d'informations de sécurité concernant l'huile hydraulique.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Vérifiez s'il y a de l'huile sous la machine lors d'un arrêt prolongé.
- 3 Vérifiez la présence de fuites au niveau de tous les composants hydrauliques.

10.2.42 Contrôler le circuit de chargement de la machine

Il est interdit de travailler avec la machine lorsque la batterie n'est pas chargée correctement.

- 1 Allumez le coupe batterie.
- 2 Démarrez la machine.
- 3 Vérifiez si le témoin de chargement s'allume.
 - S'il s'allume : le témoin de chargement fonctionne.
 - S'il ne s'allume pas : le témoin de chargement ne fonctionne pas. Remplacez le témoin par un témoin de 3 watts.
- 4 Vérifiez si le témoin de chargement s'éteint après le démarrage du moteur.
 - S'il s'allume : le circuit de chargement fonctionne.
 - S'il ne s'allume pas : le circuit de chargement ne fonctionne pas. Consultez un technicien.

10.2.43 Vérifier la batterie

- 1 Contrôlez la tension directement sur la batterie à l'aide d'un multimètre.
Vous pouvez également consulter la valeur de la tension de la batterie sur l'écran de commande.
- 2 Notez la tension.
- 3 Démarrez la machine.
- 4 Laissez la machine tourner pendant au moins 15 minutes.

- 5 Contrôlez à nouveau la tension. Cette tension doit être supérieure à la tension notée à l'étape 2.
- Si ce n'est pas le cas : contrôlez le circuit de chargement. Voir [«10.2.42 Contrôler le circuit de chargement de la machine» à la page 153](#). Si le contrôle démontre le bon fonctionnement du circuit, cela signifie que la batterie ne fonctionne pas correctement où qu'il peut y avoir un problème au niveau du câblage.
 - Si c'est le cas : la batterie fonctionne correctement.

10.2.44 Entretenir la batterie

PRUDENCE



Lors de l'ouverture des bouchons de remplissage, des vapeurs dangereuses peuvent être libérées. Assurez-vous de travailler dans un espace bien ventilé.

Le liquide présent dans la batterie peut provoquer de graves brûlures au contact de la peau et/ou en cas d'ingestion. L'acide brûle à travers les vêtements en cas de contact.

- 1 Détachez toujours d'abord le câble négatif (noir) puis le câble positif (rouge).
- 2 Nettoyez les pôles de la batterie avec une brosse métallique ou du papier de verre.
- 3 Attachez d'abord le câble positif (rouge) puis le câble négatif (noir).
- 4 Vérifiez que les câbles sont bien fixés.
- 5 Ouvrez les bouchons de remplissage de la batterie.
- 6 Vérifiez que le liquide se trouve 2 cm au-dessus des électrodes.
- 7 Si nécessaire, remplissez à l'eau déminéralisée.
- 8 Refermez les bouchons de remplissage de la batterie.

10.2.45 Vérifier l'installation électrique

- 1 Vérifiez le fonctionnement de l'arrêt d'urgence.
- 2 Vérifiez que toutes les fonctions fonctionnent correctement.

En cas de défaut, cherchez d'abord la cause du problème sur l'écran de commande avant de commencer à utiliser la machine sur le terrain ou de prendre la route.

10.2.46 Vérifier le jeu du vilebrequin

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127](#).

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128](#).
- 2 Placez-vous sous la machine et déplacez le tasseur de haut en bas.
- 3 Vérifiez s'il y a du jeu.
S'il y a trop de jeu, les paliers doivent être remplacés.

10.2.47 Contrôler la tension de chaîne

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127](#).

Exécutant : technicien de maintenance

- 1 Appuyez sur le bouton 1 du joystick pour ouvrir la cage. Restez appuyé jusqu'à ce que le message **Balancier bas** s'affiche.
- 2 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128](#).
- 3 Ouvrez le premier bac à ficelle.

- 4** Détachez les 2 boulons et ouvrez la protection.
- 5** Desserrez les 2 boulons (5) et (6) et ouvrez la protection.



Fig. 106 Protection du bac à ficelle

- 6** Vérifiez que la tension de chaîne (T) est située entre 5 et 10 mm.

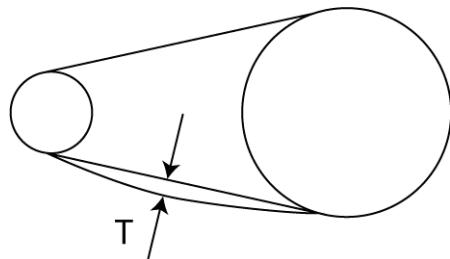


Fig. 107 Tension de chaîne

- 7** Si nécessaire, réglez la tension de chaîne à l'aide des tendeurs de chaîne automatiques et/ou manuels.
- 8** Refermez la protection et fixez à l'aide des 2 boulons.
- 9** Fermez la porte d'armoire.

Voir aussi :

- [«9.4.4 Régler le tendeur de chaîne automatique» à la page 123](#)
- [«9.4.5 Régler le tendeur de chaîne manuel» à la page 125](#)

10.2.48 Remplacer le filtre d'aspiration de l'huile hydraulique

Utilisez uniquement le filtre d'aspiration spécifié de Depoortere SA, avec un degré de filtration de 10 µ.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Pièces de rechange nécessaires :

- Filtre arlon 10 µ. Référence Depoortere SA: 1210100000

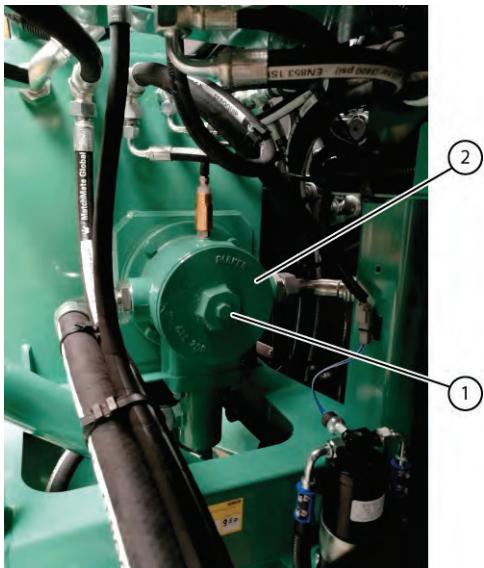


Fig. 108 Filtre d'aspiration réservoir hydraulique

Exécutant : technicien de maintenance

- 1** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir «[10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité](#)» à la page 128.
- 2** Ouvrez les portes de protection côté moteur.
- 3** Desserrez le boulon (1) du filtre d'aspiration d'environ 3 cm jusqu'au point d'extrémité sensible.
- 4** Dévissez le boîtier du filtre (2).
- 5** Retirez l'élément de filtre.



REMARQUE

Examinez soigneusement l'élément de filtre sale. Des rognures dans le caoutchouc indiquent que le joint se détériore et des particules de métal indiquent une usure excessive.

- 6** Placez un nouveau filtre.
- 7** Fixez le boîtier du filtre.
- 8** Revissez complètement le boulon du filtre d'aspiration.
- 9** Ventilez le filtre d'aspiration en attendant au moins 30 minutes.
Cela laisse le temps aux molécules d'air de l'huile d'atteindre la surface.

10.2.49 Tester le fonctionnement des capteurs

Vous pouvez tester le fonctionnement des capteurs en activant le capteur et en vérifiant que le signal entre au niveau des entrées. Il est possible de désactiver temporairement certains capteurs. Avant de désactiver le capteur, il est recommandé de tester le fonctionnement du capteur. Il est recommandé de rétablir le capteur aussi rapidement que possible !

Les capteurs suivants peuvent être désactivés sur l'écran de commande :

- le capteur qui détecte l'ouverture de la cage ;
- le capteur qui détecte la fermeture de la cage ;
- le capteur qui détecte si le balancier est bas ;
- le capteur qui détecte une casse ficelle au niveau de la ficelle 1 ;
- le capteur qui détecte une casse ficelle au niveau de la ficelle 2 ;
- le capteur qui détecte la vitesse de la cage ;

- le capteur qui détecte la vitesse de conduite.

10.2.50 Tester les capteurs de casse vitesse

2 personnes sont nécessaires pour effectuer ce test : le conducteur et un technicien de maintenance.

- 1 Immobilisez la machine et laissez le contact.
- 2 Ouvrez l'écran des entrées sur l'écran de commande comme suit :

 - Accédez à la fenêtre de démarrage et sélectionnez 5.
 - Accédez au mode champs ou au mode route et appuyez sur 5.
- 3 Le technicien de maintenance ouvre le bac à ficelle et serre les détecteurs de ficelle cassée (= poulies à courroie en aluminium).
Les entrées **Casse ficelle 1** et **Casse ficelle 2** reçoivent alternativement la valeur 0 et 1 en cas de fonctionnement correct.

Voir aussi :

- [«8.2.55 Éteindre un capteur» à la page 105](#)

10.2.51 Tester le capteur de cage

Ce test permet de tester les capteurs de cage ouverte, cage fermée et balancier bas. Pour tester le capteur de balancier bas, la cage doit être vide.

- 1 Mettez la machine en mode champs.
- 2 Ouvrez l'écran des entrées sur l'écran de commande. Appuyez sur 5 et sélectionnez **Entrées**.
- 3 Appuyez sur le bouton 1 du joystick pour ouvrir la cage.
L'entrée **Cage 1** reçoit la valeur 1 en cas de bon fonctionnement.
- 4 Appuyez sur le bouton 2 du joystick pour fermer la cage.
L'entrée **Cage 2** reçoit la valeur 1 en cas de bon fonctionnement. L'entrée **Balancier bas** reçoit la valeur 1 lors d'un bon fonctionnement et si la cage est vide.

Voir aussi :

- [«8.2.55 Éteindre un capteur» à la page 105](#)

10.2.52 Tester les capteurs de vitesse

Ce test permet de tester le fonctionnement des capteurs de vitesse des courroies et de l'avancement.

- 1 Mettez la machine en mode champs.
- 2 Ouvrez l'écran des entrées sur l'écran de commande. Appuyez sur 5 et sélectionnez **Diagnostic**.
- 3 Roulez vers l'avant avec la machine.
Les valeurs à côté de **Vitesse (km/h)** sont différentes de 0 lors d'un bon fonctionnement.

Voir aussi :

- [«8.2.55 Éteindre un capteur» à la page 105](#)

10.2.53 Vérifier la coupe des couteaux

**DANGER**

Cette procédure doit être réalisée par l'opérateur et le technicien de maintenance. Cette procédure exige un suivi très scrupuleux des étapes et une bonne communication entre les 2 personnes. Le non-respect des étapes ou une mauvaise communication peut entraîner des blessures graves ou même la mort.

- 1 L'opérateur prend place dans la cabine, le technicien de maintenance reste à une distance sécurisée de la machine.
- 2 L'opérateur ouvre la cage.
- 3 Le technicien de maintenance verrouille mécaniquement la cage.
- 4 Le technicien de maintenance saisit les extrémités des ficelles et les tire vers lui jusqu'à ce qu'il se trouve à l'extérieur de la cage puis prend les ficelles détachées dans les mains.
- 5 L'opérateur ouvre complètement les aiguilles du système de liage ficelle. Voir [«8.2.33 Ouvrir ou fermer les aiguilles du système de liage ficelle» à la page 97](#).
Les ficelles sont pincées entre les champignons et sont amenées vers les couteaux par les doigts des aiguilles.
- 6 Le technicien de maintenance tend maintenant les deux ficelles.
Les ficelles devraient pouvoir être coupées rapidement.
- 7 Si les couteaux ne coupent pas bien, vérifiez la cause possible et remédiez-y :
 - la déformation de la tige ;
 - l'émoussement des couteaux ;
 - la position des couteaux.
- 8 Le technicien de maintenance lâche les ficelles et déverrouille la sécurité mécanique de la cage.
- 9 Le technicien de maintenance se tient à une distance sécurisée de la machine et dans le champ de vision de l'opérateur.
- 10 L'opérateur ferme la cage.

10.2.54 Vérifier l'usure des guides ficelles

Les guides ficelles trop usés ne guident plus bien et provoquent des casses ficelles.



Fig. 109 Usure d'un guide ficelle

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Ouvrez le bac à ficelle et vérifiez d'ici l'usure de tous les guides ficelles (A). Passez à l'étape suivante uniquement si l'usure est excessive.
Suivez les ficelles pour vous assurer d'avoir contrôlé tous les guides ficelles.
- 3 Détachez les guides ficelles (1).
- 4 Tordez (B) le guide ficelle de manière à ce qu'il guide la ficelle à un nouvel endroit.
- 5 Fixez à nouveau le guide ficelle.

10.2.55 Vérifier la déformation et l'usure du système de liage ficelle

La déformation des bras et l'usure des doigts du système de liage ficelle peuvent provoquer des problèmes pour couper les ficelles.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Vérifiez que les aiguilles du système de liage ficelle sont droites et ne sont donc pas déformées.
- 3 Vérifiez que les doigts ne sont pas usés.

10.2.56 Vérifier l'état et l'alignement des courroies de cage

Cette tâche doit être réalisée par l'opérateur depuis la cabine et aucune autre personne ne doit se trouver à proximité de la machine.

- 1 Laissez les courroies de cage tourner lentement. Voir [«8.2.34 Faire tourner les courroies de la cage vers l'avant» à la page 97.](#)
- 2 Regardez par l'arrière de la cabine et contrôlez l'alignement des courroies de cage.
- 3 Vérifiez que les courroies sont encore intactes et ne présentent aucune entaille.
- 4 Contrôlez les connexions de courroie.

10.2.57 Vérifier que tous les points de graissage sont correctement lubrifiés

Voir [«10.2.59 Calendrier de lubrification» à la page 160.](#)

10.2.58 Points importants pour la lubrification

- Utilisez UNIQUEMENT les graisses lubrifiantes recommandées. Des graisses lubrifiantes moins reconnues ont parfois des qualités de lubrification moindres et peuvent réduire la durée de vie des pièces.
- Éliminez la saleté des graisseurs avant de lubrifier.
- Lubrifiez tous les points de graissage en suivant le calendrier de lubrification.
- Éliminez la graisse excédentaire après la lubrification.

10.2.59 Calendrier de lubrification

h = heures de travail

Pièce	Fréquence	Lubrifiant	Exécutant	Instruction
Roue de jauge	8 h	Multis EP 2	Opérateur	Voir «10.2.60 Lubrifier la roue de jauge» à la page 160.
Roue de jauge – vis	8 h	Multis EP 2	Opérateur	Voir «10.2.60 Lubrifier la roue de jauge» à la page 160.
Système de graissage central	8 h	Multis EP 2	Opérateur	Voir «10.2.61 Lubrifier la cage» à la page 161.
Chaînes	8 h	WD-40 Lubrifiant sec PTFE Numéro de référence : 553 3394	Opérateur	Voir «10.2.62 Lubrifier les chaînes» à la page 163.

10.2.60 Lubrifier la roue de jauge

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127](#) et [«10.2.58 Points importants pour la lubrification» à la page 160.](#)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Placez la pompe manuelle sur le graisseur (1) et pompez 5 fois.
- 3 À l'aide d'une brosse, lubrifiez la vis (2) avec de la graisse.

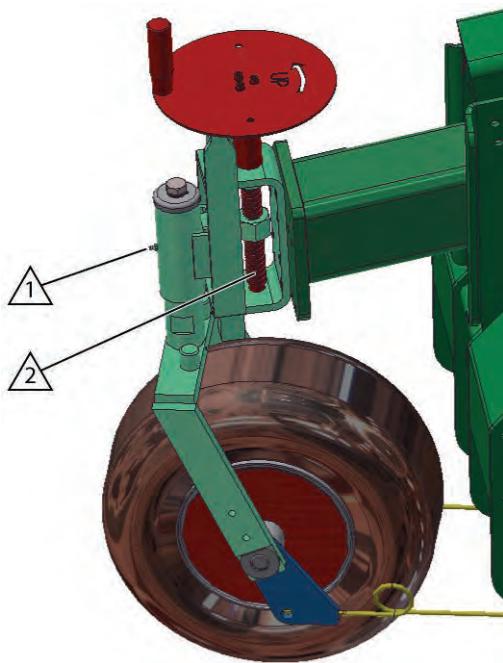


Fig. 110 Lubrifier la roue de jauge

10.2.61 Lubrifier la cage

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127](#) et [«10.2.58 Points importants pour la lubrification» à la page 160.](#)

La cage dispose d'un système de graissage central, qui permet de lubrifier tous les points de graissage nécessaires de la cage. Les chaînes doivent être lubrifiées séparément.



REMARQUE

Lubrifiez la cage chaque matin avant de commencer à travailler, mais aussi le soir à la fin de la saison, avant d'entreposer la machine.

Requis : pompe de graissage manuelle fournissant 0,86 g de graisse par poussée.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : opérateur

- 1** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2** Ouvrez le premier bac à ficelle.
- 3** Ouvrez la porte interne du bac à ficelle.

- 4 Placez la pompe manuelle sur les graisseurs du système de graissage central (3) et pompez comme suit :

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
3x	5x	5x	3x	3x	3x	3x	5x	3x	3x	5x	3x	5x	5x	3x	3x	3x

AVERTISSEMENT



- Si vous ne ressentez aucune résistance lors de la lubrification du graisseur, le conduit de graissage est interrompu. Trouvez la cause du problème et réparez le conduit.
- Si vous ressentez une résistance importante lors de la lubrification du graisseur, le conduit de graissage est bloqué. Trouvez la cause du problème et réparez le conduit.

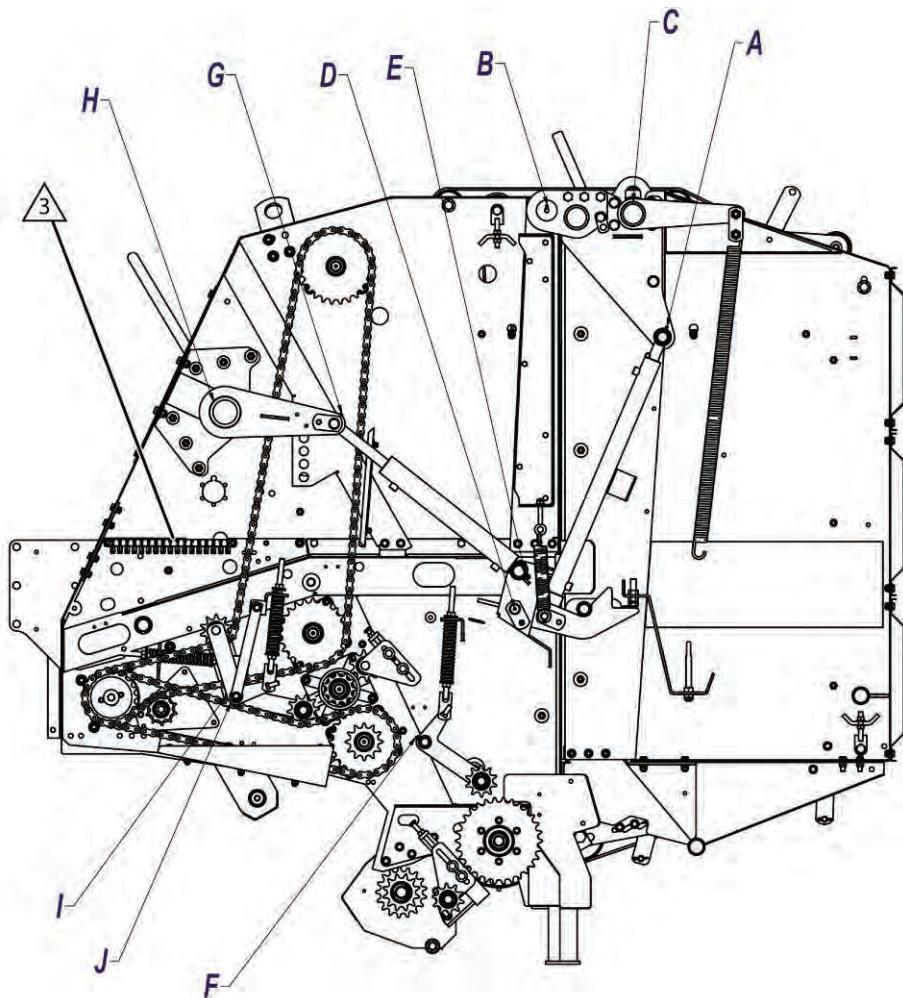


Fig. 111 Aperçu des points de graissage du côté gauche de la cage

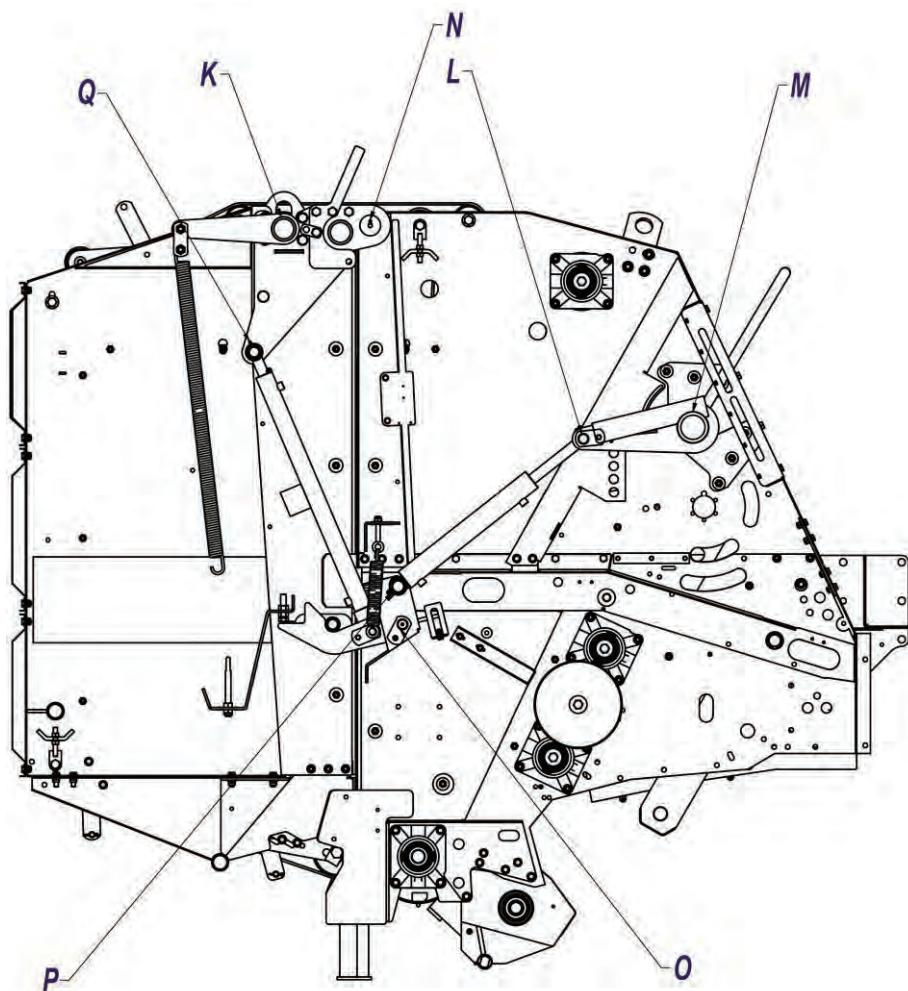


Fig. 112 Aperçu des points de graissage du côté droit de la cage

Voir aussi :

- [«10.2.62 Lubrifier les chaînes» à la page 163](#)
- [«10.3 Maintenance corrective» à la page 164](#)

10.2.62 Lubrifier les chaînes

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127](#) et [«10.2.58 Points importants pour la lubrification» à la page 160.](#)

Requis : spray sec PTFE (par exemple : WD-40 Lubrifiant sec PTFE, numéro de référence : 553 3394)

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Ouvrez le premier bac à ficelle.
- 3 Détachez les 2 boulons et ouvrez la protection.
- 4 Lubrifiez les chaînes à l'aide d'un spray sec PTFE.
- 5 Fermez la protection et serrez les boulons.

- 6 Fermez le premier bac à ficelle.

Voir aussi :

- [«10.2.61 Lubrifier la cage» à la page 161](#)

10.3 Maintenance corrective

10.3.1 Remorquer la machine (avec un moteur en état de marche)

Remorquez le moins possible la machine. Placez un camion aussi près que possible de la machine afin de limiter le remorquage de la machine jusqu'au camion.



AVERTISSEMENT

La machine peut uniquement être remorquée avec une vitesse maximale de 5 km/h et PAS plus de 3 minutes !



AVERTISSEMENT

Il est interdit de remorquer la machine avec une balle dans la cage.

- 1 Levez le pick-up et verrouillez-le.
- 2 Fermez la cage.
- 3 Faites pivoter les 2 boulons (1) sur la pompe d'avancement de 3 tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé d'une ouverture de 22 mm. Ne dépassez pas 3 tours afin d'éviter les fuites !
Vous vous assurez ainsi que le circuit hydraulique des roues est ouvert pendant le remorquage de la machine.

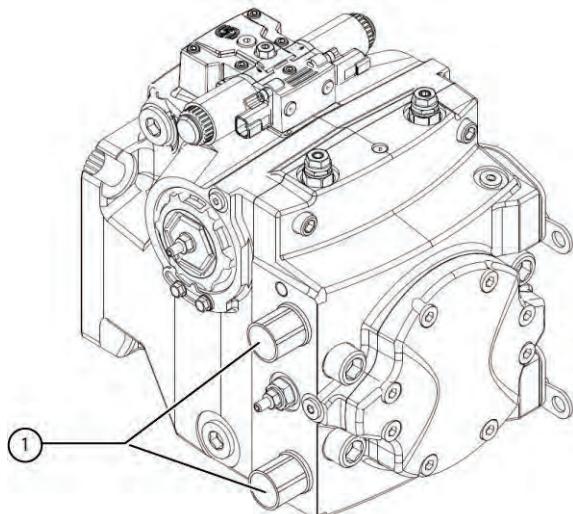


Fig. 113 Ouvrir le circuit hydraulique des roues

- 4 Desserrez les freins des roues arrière en desserrant le frein de parking.
- 5 Assurez-vous que toutes les protections sont fermées.

- 6** Attachez une sangle de traction à l'œil de remorquage (8) à l'avant de la machine.

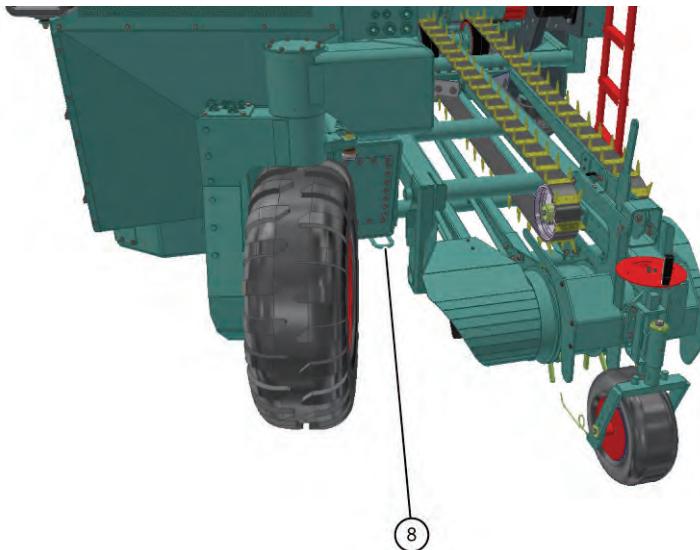


Fig. 114 Œil de remorquage de la machine

- 7** Attachez l'autre extrémité de la sangle au véhicule effectuant le remorquage.
8 Remorquez la machine jusqu'à l'endroit souhaité. Déplacez la roue avant de la machine dans la direction de remorquage.
9 Après le remorquage, fixez à nouveau les boulons (1) à l'aide d'une clé d'une ouverture de 22 mm et d'un moment de 70 Nm.

10.3.2 Remorquer la machine (avec un moteur défectueux)

Si la machine doit être remorquée avec un moteur défectueux, il convient d'effectuer quelques préparations au niveau des roues arrière de la machine et du circuit hydraulique de l' entraînement des roues. Le non-respect de ces préparations peut entraîner des dommages irréversibles aux roues et au circuit hydraulique.

Remorquez le moins possible la machine. Placez un camion aussi près que possible de la machine afin de limiter le remorquage de la machine jusqu'au camion.



AVERTISSEMENT

Il est interdit de remorquer la machine avec une balle dans la cage.



AVERTISSEMENT

La machine peut uniquement être remorquée avec une vitesse maximale de 5 km/h et PAS plus de 3 minutes !

Matériel nécessaire : contactez Depoortere SA pour obtenir le matériel adapté à l'ouverture des freins.

- I** Faites pivoter les 2 boulons (1) sur la pompe d'avancement de 3 tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé d'une ouverture de 22 mm. Ne dépassiez pas 3 tours afin d'éviter les fuites !

Vous vous assurez ainsi que le circuit hydraulique des roues est ouvert pendant le remorquage de la machine.

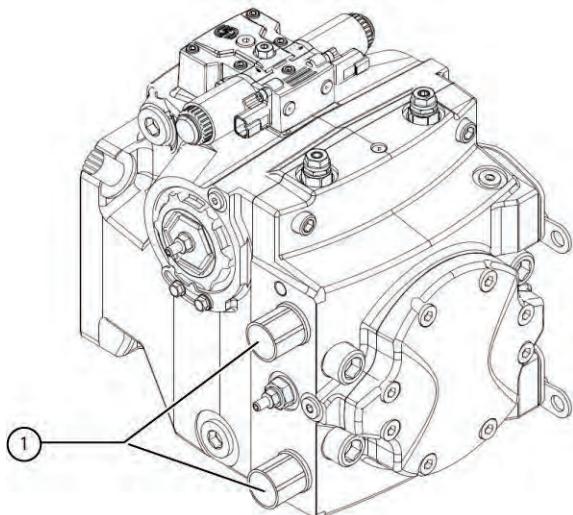


Fig. 115 Ouvrir le circuit hydraulique des roues

- 2 Retirez l'arrêt en caoutchouc (4) ainsi que l'arrêt en métal situé au centre de la roue arrière (3).

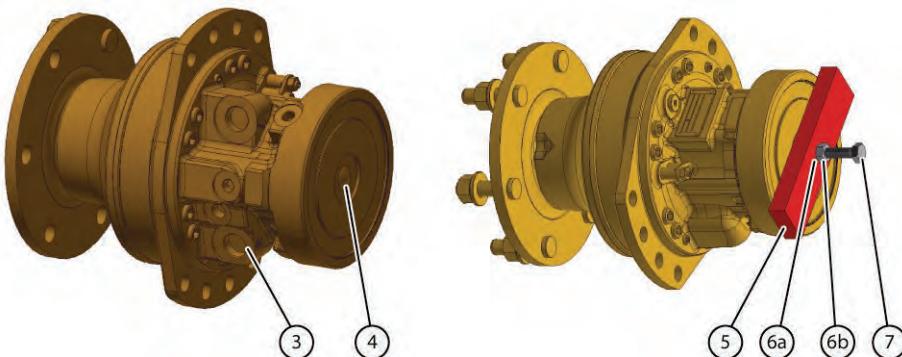


Fig. 116 Ouverture du frein

- 3 Placez la latte en métal (5) sur la largeur de la roue arrière.
- 4 Lubrifiez la rondelle (6a) des deux côtés avec de l'huile et placez-la.
- 5 Placez le boulon (7) et l'écrou (6b) devant l'ouverture de la latte en métal et vissez le boulon dans le frein.
- 6 Desserrez l'écrou jusqu'à ce que le frein de la roue arrière s'ouvre.
- 7 Répétez à partir de l'étape 2 pour l'autre roue arrière.
- 8 Assurez-vous que toutes les protections sont fermées.

- 9** Attachez une sangle de traction à l'œil de remorquage (8) à l'avant de la machine.

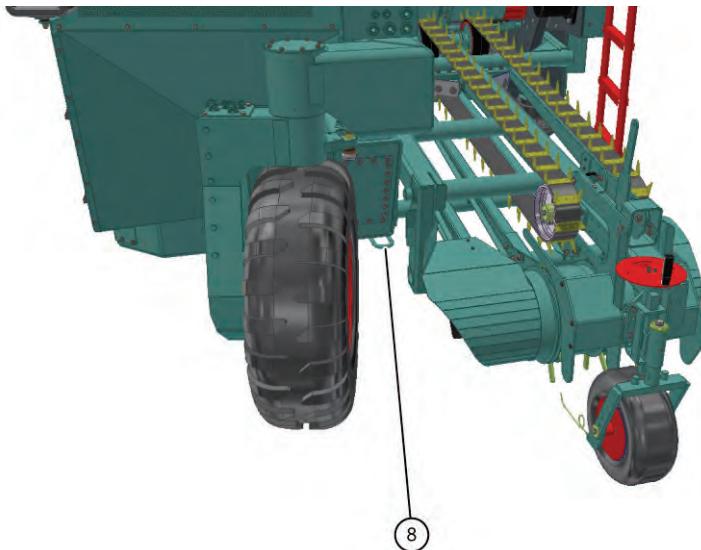


Fig. 117 Œil de remorquage de la machine

- 10** Attachez l'autre extrémité de la sangle au véhicule effectuant le remorquage.
- 11** Remorquez la machine jusqu'à l'endroit souhaité. Déplacez la roue avant de la machine dans la direction de remorquage.
- 12** Retirez les accessoires des roues après le remorquage.
- 13** Après le remorquage, fixez à nouveau les boulons (1) à l'aide d'une clé d'une ouverture de 22 mm et d'un moment de 70 Nm.

10.3.3 Soulever la machine

Vous pouvez soulever la machine pour changer une roue ou effectuer des travaux de maintenance. Utilisez un cric de bonne qualité ayant une capacité de charge d'au moins 5 tonnes.

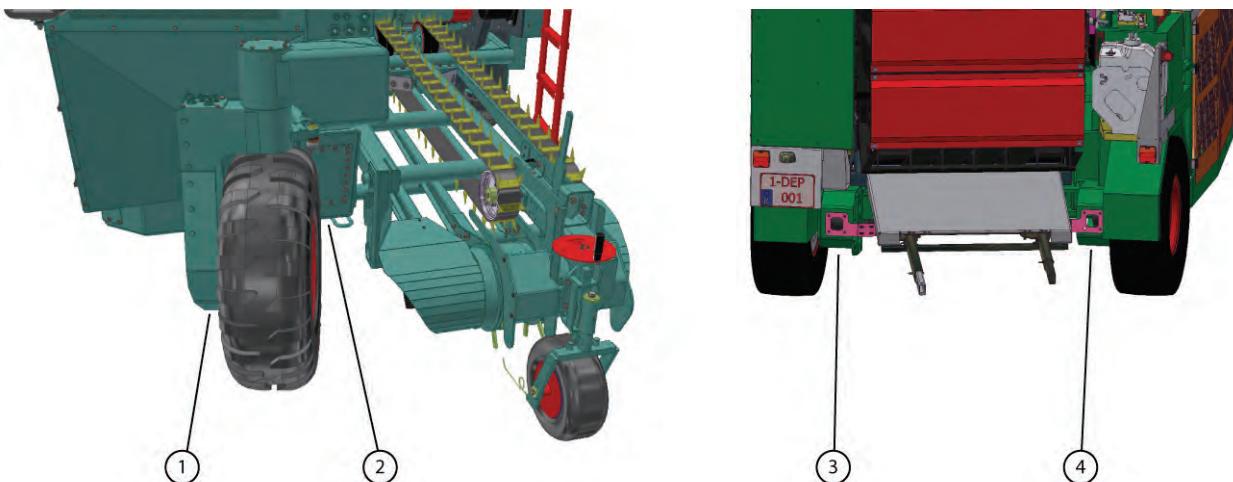


Fig. 118 Points d'appui

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : technicien de maintenance

- 1** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2** Bloquez les roues en fixant le frein de parking.
- 3** Assurez-vous de placer les points d'appui sur un sol stable et plat.
- 4** Placez le cric sous l'un des points d'appui.

**DANGER**

Le point d'appui (1) de la roue avant ne peut être utilisé que pour effectuer la maintenance de la roue avant. Pour tous les autres travaux de maintenance, utilisez le point d'appui (2) à côté de l'œil de remorquage.

- 5** Soulevez la machine. Assurez-vous qu'il n'existe aucun risque de basculement.
- 6** Placez des appuis solides pour travailler sur ou sous la machine.
- 7** Effectuez la maintenance nécessaire.
- 8** Enlevez les appuis.
- 9** Descendez progressivement la machine.

10.3.4 Souder sur la machine

**DANGER**

N'effectuez jamais de travaux de soudage si des balles sont présentes dans la cage !

Ne soudez jamais à proximité de matériaux inflammables ou susceptibles de fondre. Par exemple : courroies, conduites hydrauliques, roues, batteries. Les bavures de soudage peuvent atteindre les batteries et provoquer une explosion.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : technicien de maintenance

- 1** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2** Débranchez tous les contrôleurs.
 - 2 contrôleurs (1) et (2) sur le côté intérieur de la porte de l'armoire électrique (4).
 - 1 contrôleur (3) à l'arrière de l'armoire électrique (4)



Fig. 119 Emplacement des contrôleurs

- 3** Retirez tous les produits inflammables à proximité de la machine.
- 4** Retirer tout le lin restant de la machine.
- 5** Retirez toutes les pinces de la batterie.
- 6** Placez le pôle négatif de la soudeuse le plus proche possible de la zone à souder afin de prévenir tout dégât sur le système électrique.
- 7** Gardez l'extincteur à portée de main.
- 8** Ne soudez jamais à proximité de matériaux inflammables ou susceptibles de fondre.
Par exemple : courroies, conduites hydrauliques, roues, batteries, etc.



DANGER

Les bavures de soudage peuvent atteindre les batteries et provoquer une explosion.

10.3.5 Remplacer un racleur

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : technicien de maintenance

- I Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)

- 2** Desserrez les boulons (2).

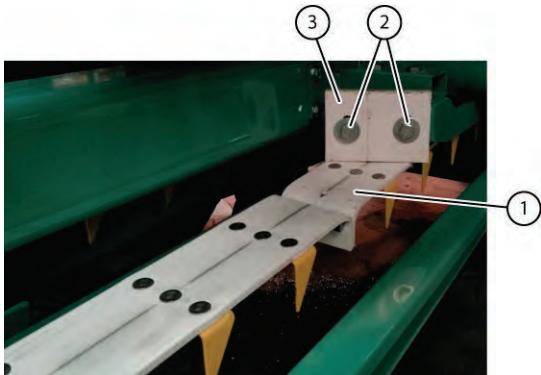


Fig. 120 Positionnement correct du racleur

- 3** Remplacez le racleur (3) et placez-le contre la courroie de transport (1).

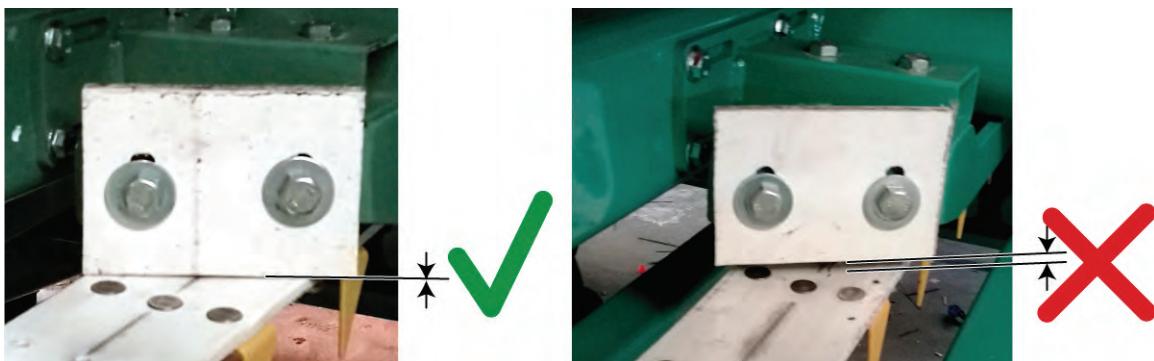


Fig. 121 Positionnement correct et incorrect du racleur

10.3.6 Remplacer une courroie de transport

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : technicien de maintenance

- 1** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2** Détachez les courroies de transport, voir [«9.2.4 Régler la tension des courroies de transport» à la page 117.](#)

- 3** Détachez le raccordement (1) des courroies en dévissant les 3 vis à trou hexagonal (2).

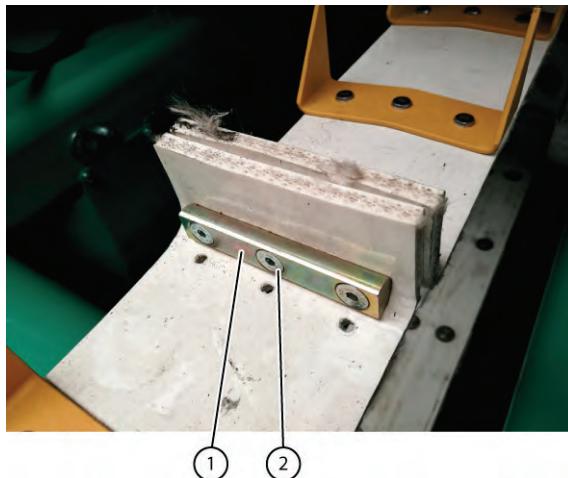


Fig. 122 Raccourcir les courroies de transport

- 4** Retirez la courroie de transport.
5 Placez la nouvelle courroie de transport. Faites bien attention à la direction de montage.
6 Rattachez fermement le raccordement.
7 Tendez la courroie de transport, voir [«9.2.4 Régler la tension des courroies de transport» à la page 117.](#)

10.3.7 Remplacer un composant hydraulique



REMARQUE

Les tuyaux hydrauliques sont sujets à un processus de vieillissement naturel et doivent être remplacés régulièrement, et ce, même si aucun défaut n'est constaté. La durée d'utilisation maximale des tuyaux hydraulique ne peut généralement pas excéder 6 ans, en comprenant une durée de stockage éventuelle de 2 ans. Il est cependant possible, selon l'application (charge faible, installations intérieures), de prolonger la période d'utilisation.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : technicien de maintenance

- 1** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2** Si le composant hydraulique se trouve plus bas que le réservoir hydraulique, vous devez couper le réservoir hydraulique à l'aide de la soupape de filtre.
Sans quoi tout le réservoir se videra !
Par exemple : si les vannes hydrauliques se trouvent plus haut que le réservoir hydraulique, il n'est pas nécessaire de fermer la soupape de filtre.
- 3** Prévoyez un bac de récupération pour collecter l'huile qui s'écoule.
- 4** Nettoyez la zone autour de la prise du composant hydraulique.
- 5** Retirez le composant.
- 6** Nettoyez la prise et assurez-vous qu'aucune saleté ne pénètre dans le circuit hydraulique.
- 7** Placez le nouvel élément.
- 8** Rouvrez le clapet du filtre.
- 9** Contrôlez le niveau d'huile du réservoir hydraulique.
- 10** Réactivez la machine.

- II Contrôlez la pression.

10.3.8 Remplacer les courroies de cage (préventif)

Vous pouvez remplacer les courroies de cage à titre préventif si elles sont trop endommagées ou si elles sont trop usées.

Pour remplacer des courroies de cage cassées, voir [«10.3.9 Remplacer les courroies de cage cassées» à la page 173.](#)

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : technicien de maintenance

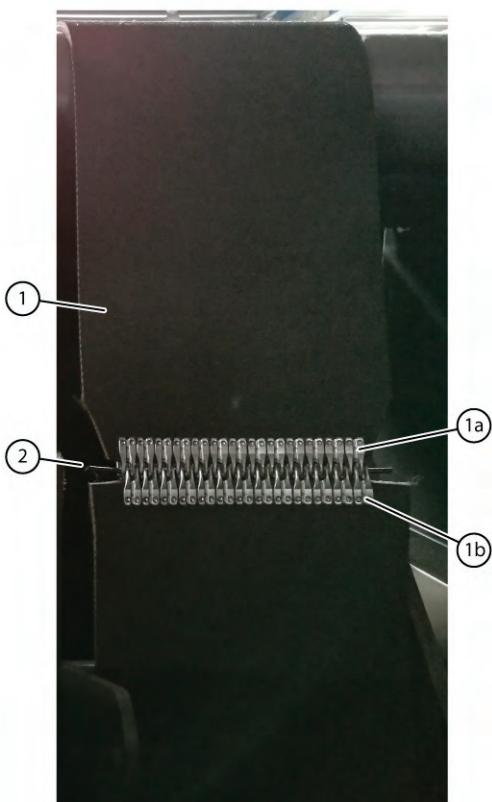


Fig. 123 Remplacer les courroies de cage

- I Faites tourner les courroies de cage jusqu'à ce que le raccordement des courroies de cage à remplacer soit visible à l'arrière de la cage.
- 2 Ouvrez la cage.
- 3 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 4 Verrouillez mécaniquement la cage. Voir [«10.2.6 Verrouiller ou déverrouiller la cage» à la page 133.](#)
- 5 Détachez le raccordement de la cage en détachant la tige d'attache (2).
- 6 Fixez les nouvelles courroies de cage avec l'extrémité avec les angles coupés (1a) à l'extrémité des courroies de cage (1b) en utilisant la tige d'attache.
- 7 Activez la machine.
- 8 Faites tourner la cage jusqu'à ce que les nouvelles courroies de cage soient complètement enroulées.
- 9 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 10 Détachez les anciennes courroies de cage des nouvelles courroies de cage en enlevant la tige d'attache.
- 11 Attachez les extrémités des nouvelles courroies de cage à l'aide de la tige d'attache.
- 12 Réactivez la machine.

- 13** Faites tourner les courroies de cage quelques tours et vérifiez par la vitre arrière de la cabine que les nouvelles courroies de cage tournent correctement et sont bien alignées.

10.3.9 Remplacer les courroies de cage cassées

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : technicien de maintenance

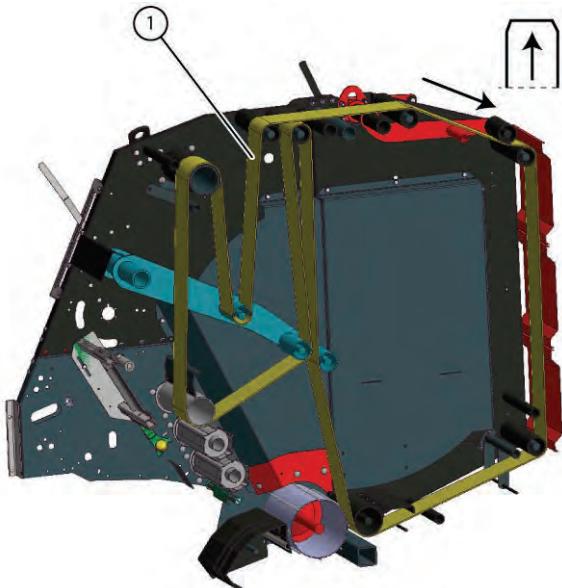


Fig. 124 Remplacer les courroies de cage cassées

- 1** Ouvrez la cage.
- 2** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 3** Verrouillez mécaniquement la cage. Voir [«10.2.6 Verrouiller ou déverrouiller la cage» à la page 133](#)
- 4** Enlevez les courroies de cage cassées.
- 5** Attachez une ficelle au raccordement (côté avec les angles coupés) des nouvelles courroies de cage.
- 6** Tirez la ficelle dans la cage selon le sens de rotation, comme à la [Fig. 124.](#)
- 7** Défaites la ficelle et attachez les extrémités des nouvelles courroies de cage à l'aide de la tige d'attache.
- 8** Réactivez la machine.
- 9** Faites tourner les courroies de cage quelques tours et vérifiez par la vitre arrière de la cabine que les nouvelles courroies de cage tournent correctement et sont bien alignées.

10.3.10 Remplacer la dent du tambour de pick-up

Les dents du tambour de pick-up entrent en contact avec de la terre et des pierres et sont donc susceptibles de s'user ou de casser. Contrôlez régulièrement l'état des dents et remplacez-les si besoin est.

Les guides en nylon des dents doivent également être changés lorsque ces dernières sont remplacées.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : technicien de maintenance



Fig. 125 Remplacer la dent du tambour de pick-up

- 1** Démontez les protections (1), (2) et (3) nécessaires du tambour de pick-up.
- 2** Détachez les brides (4), (5) et/ou (6) nécessaires et faites-les glisser afin de débloquer les tiges.
- 3** Retirez les rivets (7) de la dent (8) à remplacer.
- 4** Retirez la dent.
- 5** Si le tambour de pick-up dispose de guides en nylon (9) à l'intérieur, ceux-ci doivent également être remplacés.
- 6** Placez une nouvelle dent et de nouveaux rivets.

PRUDENCE



Tenez bien compte de l'emplacement du creux de la dent !

Voir [Fig. 126](#). Vue depuis le côté du moteur. La flèche indique le sens de rotation normal du tambour de pick-up.

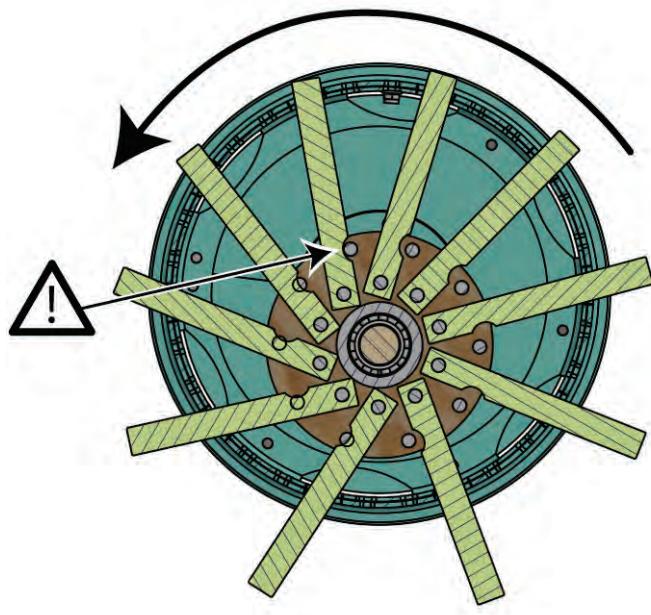


Fig. 126 Placement d'une nouvelle dent

10.3.11 Remplacer la tige d'attache des courroies de cage

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : technicien de maintenance

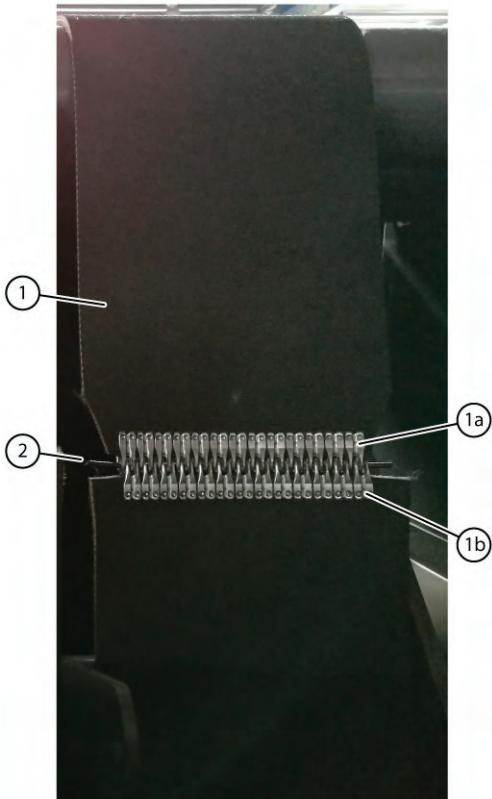


Fig. 127 Remplacer les courroies de cage

- 1 Faites tourner les courroies de cage jusqu'à ce que le raccordement se trouve à l'arrière de la cage.
- 2 Ouvrez la cage.
- 3 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128](#).
- 4 Verrouillez mécaniquement la cage. Voir [«10.2.6 Verrouiller ou déverrouiller la cage» à la page 133](#)
- 5 Retirez la tige d'attache (2).
- 6 Placez une nouvelle tige d'attache.
- 7 Répétez cette étape pour toutes les courroies de cage.

Faites tourner les courroies de cage quelques tours et vérifiez par la vitre arrière de la cabine que les nouvelles courroies de cage avec les nouvelles tiges d'attache tournent correctement et sont bien alignées.

10.3.12 Remplacer les chaînes et les roues de chaîne

Les chaînes doivent toujours être remplacées avec les roues de chaînes.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127](#) et [«10.2.58 Points importants pour la lubrification» à la page 160](#).

Requis :

- Spray sec PTFE (par exemple : WD-40 Lubrifiant sec PTFE, numéro de référence : 553 3394)
- Chaînes et roues de chaînes (voir liste des pièces de rechange).

Exécutant : opérateur

- I Appuyez sur le bouton 1 du joystick pour ouvrir la cage. Restez appuyé jusqu'à ce que le message **Balancier bas** s'affiche.

- 2** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 3** Ouvrez le premier bac à ficelle.
- 4** Détachez les 2 boulons et ouvrez la protection.
- 5** Détachez les maillons de raccordement pour démonter les chaînes.
- 6** Remplacez toutes les roues de chaînes.
- 7** Placez la nouvelle chaîne.
- 8** Lubrifiez toutes les chaînes.

Voir aussi :

- [«10.2.62 Lubrifier les chaînes» à la page 163](#)

10.3.13 Remplacer les tôles d'usure des tôles de tête et/ou de pied

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : technicien de maintenance



Fig. 128 Remplacer la tôle d'usure

- 1** Ouvrez la cage.
- 2** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 3** Verrouillez mécaniquement la cage. Voir [«10.2.6 Verrouiller ou déverrouiller la cage» à la page 133](#)
- 4** Démontez la tôle d'usure.
- 5** Placez une nouvelle tôle d'usure.

10.3.14 Contrôler le niveau de carburant

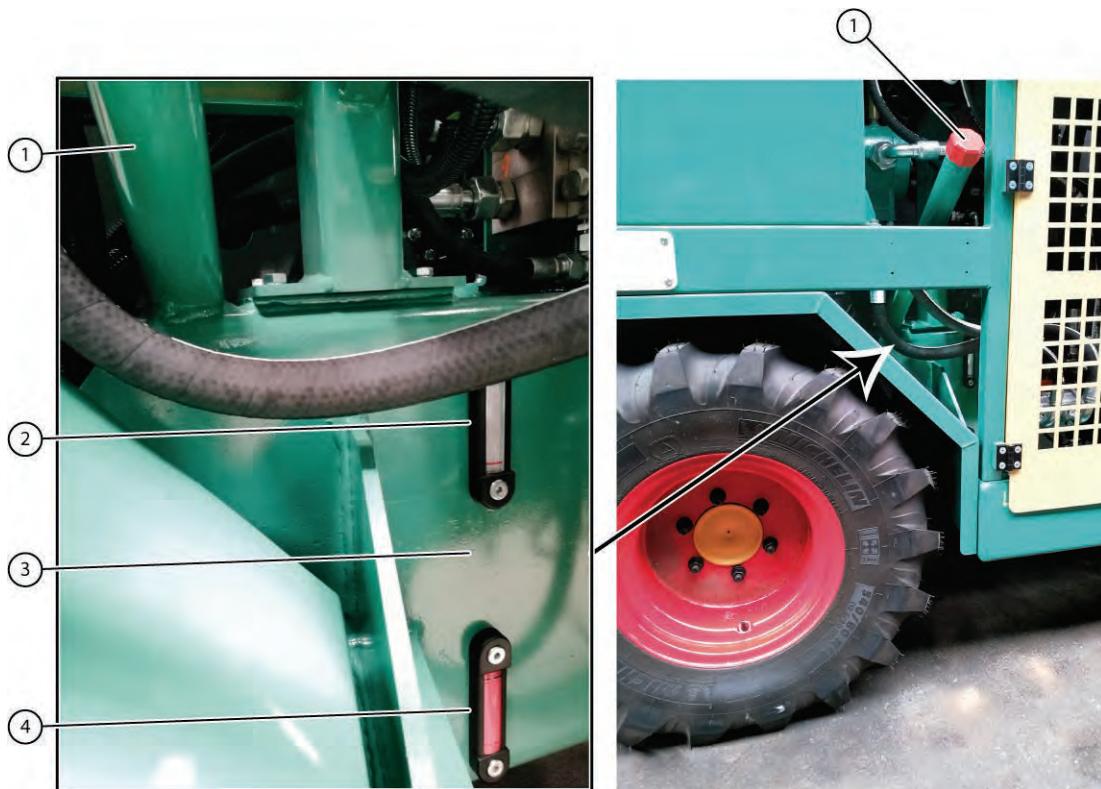


Fig. 129 Contrôler le niveau de carburant

- 1 Placez-vous du côté droit de la machine et suivez le tube admission de carburant (1) jusqu'au réservoir à carburant (3).
- 2 Vérifiez le niveau de carburant à l'aide des sondes de niveau (2) et (4) placées sur le réservoir à carburant.

Voir aussi :

- [«10.3.15 Carburant autorisé» à la page 178](#)
- [«10.3.16 Remplir le réservoir à carburant» à la page 179](#)

10.3.15 Carburant autorisé

Seuls les carburants à faible teneur en soufre possédant les caractéristiques suivantes sont autorisés :

Carburant	Caractéristique
Diesel	EN 590
	Soufre < 10 mg/kg
	ASTM D 975 Grade 1D S15
	ASTM D 975 Grade 2D S15
	Soufre < 15 mg/kg
Fuel léger	Qualité EN 590
	Soufre < 10 mg/kg

L'utilisation d'un autre carburant ne répondant pas aux exigences de ce manuel entraîne l'annulation de la garantie.


AVERTISSEMENT

Tenez également compte de la réglementation locale lorsque vous choisissez un carburant.

10.3.16 Remplir le réservoir à carburant

Il est recommandé de remplir le réservoir à carburant avec du carburant diesel à la fin de la journée de travail afin d'empêcher la formation de vapeur d'eau dans le réservoir.

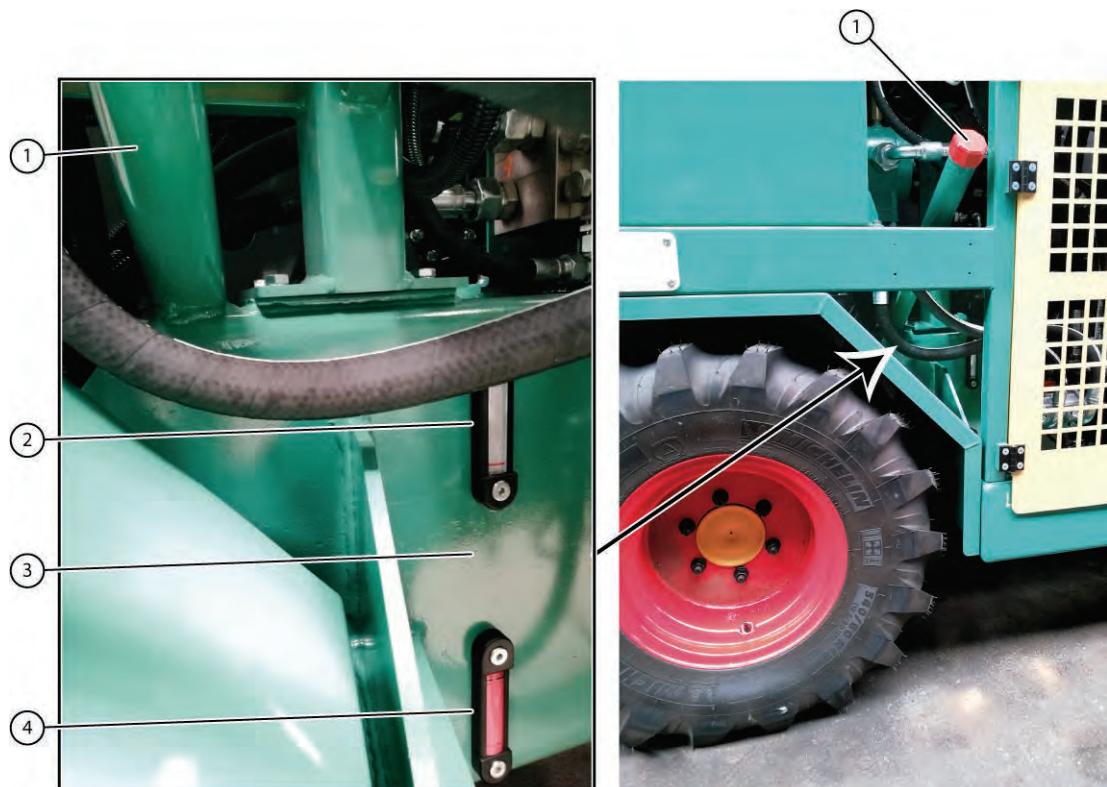


Fig. 130 Remplir le réservoir à carburant

Requis :

Voir [«10.3.15 Carburant autorisé» à la page 178](#).

- | Éteignez le moteur et enlevez la clé du moteur.


AVERTISSEMENT

- Ne remplissez jamais le réservoir à carburant à proximité de flammes ou d'étincelles.
- Ne fumez jamais pendant le remplissage du réservoir à carburant.
- Essuyez immédiatement les éclaboussures de carburant. Celui-ci risque de prendre feu s'il rentre en contact avec des pièces chaudes.

- 2 Dévissez le bouchon de remplissage du tube admission de carburant (1).
- 3 Remplissez le réservoir à carburant (3) de diesel de qualité supérieure. En remplissant le réservoir, vérifiez le niveau de carburant à l'aide des sondes de niveau (2) et (4) placées sur le réservoir à carburant.
- 4 Remplissez le réservoir à carburant jusqu'à l'indication supérieure sur la sonde de niveau (2). Ne remplissez jamais le réservoir à carburant jusqu'au bord ! Prévoyez toujours de la place pour la dilatation du carburant !

10.3.17 Remplacer un couteau du système de liage ficelle

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : technicien de maintenance

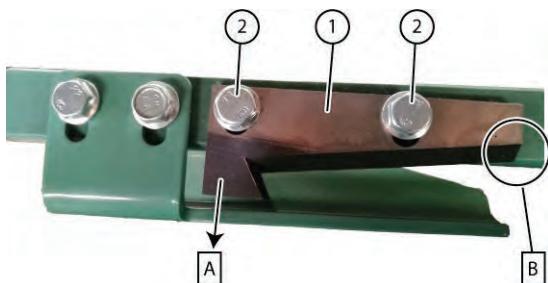


Fig. 131 Remplacer un couteau

- 1 Ouvrez la cage.
- 2 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 3 Verrouillez mécaniquement la cage. Voir [«10.2.6 Verrouiller ou déverrouiller la cage» à la page 133](#)
- 4 Démontez le couteau (1) en desserrant les 2 boulons (2).
- 5 Placez un nouveau couteau.

Le couteau doit être positionné correctement. Un côté (B) doit être placé le long du profil. La ficelle pourra ainsi passer correctement. L'autre côté (A) doit être placé le plus loin possible dans la direction de la flèche.

10.3.18 Contrôler l'emplacement d'un couteau du système de liage ficelle

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : technicien de maintenance

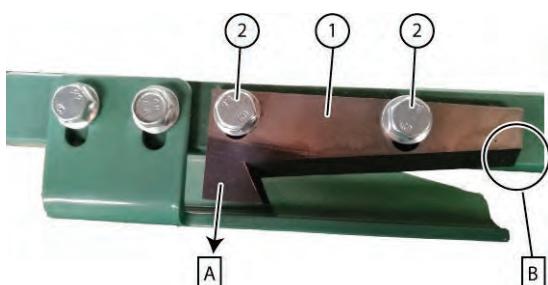


Fig. 132 Remplacer un couteau

- 1 Faites tourner les courroies de cage jusqu'à ce que le raccordement se trouve à l'arrière de la cage.
- 2 Ouvrez la cage.
- 3 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 4 Verrouillez mécaniquement la cage. Voir [«10.2.6 Verrouiller ou déverrouiller la cage» à la page 133](#)
- 5 Démontez le couteau (1) en desserrant les 2 boulons (2).
- 6 Vérifiez que le couteau est bien placé.
 - Un côté (B) doit être placé le long du profil. La ficelle pourra ainsi passer correctement.
 - L'autre côté (A) doit être placé le plus loin possible dans la direction de la flèche.

10.3.19 Remplacer les doigts du système de liage ficelle

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : technicien de maintenance



Fig. 133 Remplacer les doigts du système de liage ficelle

- 1 Ouvrez le système de liage ficelle.
- 2 Ouvrez la cage.
- 3 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 4 Verrouillez mécaniquement la cage. Voir [«10.2.6 Verrouiller ou déverrouiller la cage» à la page 133](#)
- 5 Détachez les 2 vis à trou hexagonal (1) jusqu'à ce que vous puissiez retirer le doigt du support.
- 6 Placez un nouveau doigt dans le support.
- 7 Serrez le doigt à l'aide des 2 vis à trou hexagonal.

10.3.20 Remplacer un picot de la courroie de transport

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127.](#)

Exécutant : technicien de maintenance

Requis :

- picot. Voir la liste des pièces de rechange pour la référence exacte.
- Boulons spéciaux M6 x 20. Voir la liste des pièces de rechange pour la référence exacte.

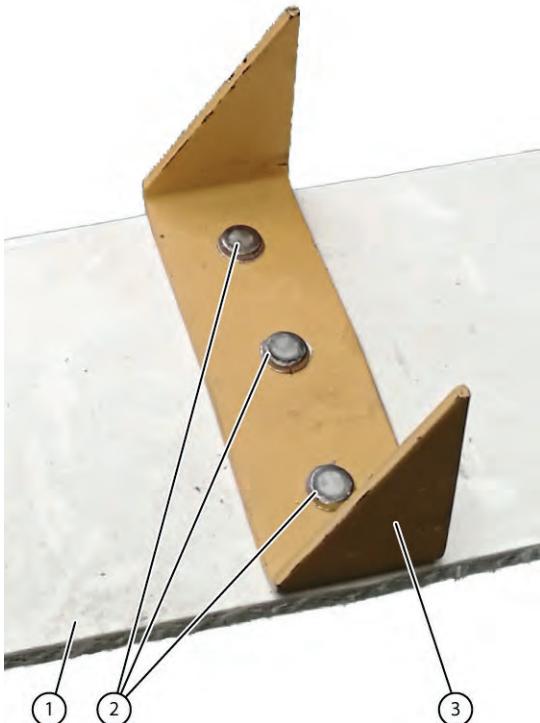


Fig. 134 Remplacer un picot

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128.](#)
- 2 Limez les rivets (2) du côté du picot (1).
Ainsi, vous ne risquerez pas d'endommager la courroie (1).
- 3 Placez le picot sur la courroie et fixez les 3 boulons.
Placez la tête plate du boulon dans la courroie. Utilisez un boulon de verrouillage pour monter le picot de l'autre côté de la courroie.
- 4 Choisissez la fenêtre de démarrage.

10.3.21 Effectuer la régénération du moteur

Une indication signalant qu'une régénération doit être effectuée apparaîtra si nécessaire, ou après 500 heures :

- Un message apparaît sur l'écran de commande.
- Le témoin vert clignote une fois toutes les 2 secondes.

Le filtre à particules du moteur doit être nettoyé lors de la régénération. Il est recommandé d'effectuer la régénération le plus rapidement possible après l'apparition de l'indication, afin d'éviter d'activer le mode d'autoprotection du moteur, ce qui peut réduire la puissance moteur. La régénération ne peut être effectuée qu'après l'apparition d'une indication. Sans indication, vous ne pouvez pas effectuer de régénération pour l'instant.

- 1 Placez la machine sur un terrain découvert, à une distance suffisante des objets inflammables.
- 2 Laissez le moteur tourner jusqu'à ce que la température du liquide de refroidissement atteigne au moins 75 °C.
La température du liquide de refroidissement est indiquée sur l'écran de commande en mode champs.
- 3 Laissez le moteur tourner à l'arrêt.
- 4 Mettez le joystick en position neutre.

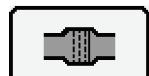
- 5** Ouvrez la fenêtre de démarrage de l'écran de commande.



- 6** Appuyez sur **5**.

- 7** Appuyez sur **ESC** pour retourner à la fenêtre de démarrage.

- 8** Appuyez sur **▶** pour passer à la fenêtre suivante.



- 9** Choisissez  et appuyez sur **OK**.

- 10** Appuyez au moins 2 secondes sur **7 ON**.

La régénération démarre. Le témoin vert reste allumé et l'indication **OFF** apparaît à côté du bouton **8**. Appuyez sur le bouton **8** pour interrompre la régénération, ce qui n'est pas recommandé.

10.3.22 Remplacer un capteur

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127](#).

Exécutant : technicien de maintenance

- 1** Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128](#).
- 2** Mesurez et notez la position actuelle du capteur.
- 3** Remplacez le capteur et placez le nouveau au même endroit que l'ancien.
- 4** Vérifiez que le capteur fonctionne correctement.

Voir aussi :

- [«2.2.28 Aperçu des capteurs» à la page 46](#)
- [«10.2.49 Tester le fonctionnement des capteurs» à la page 156](#)

10.3.23 Remplacer un coupe-circuit

Les coupe-circuits sont situés dans l'armoire électrique et dans la cabine. Voir le schéma électrique pour plus d'informations.

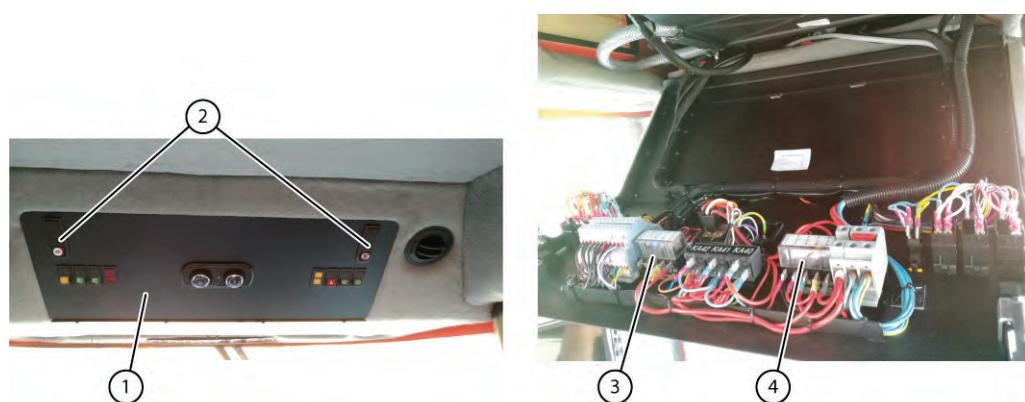


Fig. 135 Remplacer un coupe-circuit dans la cabine

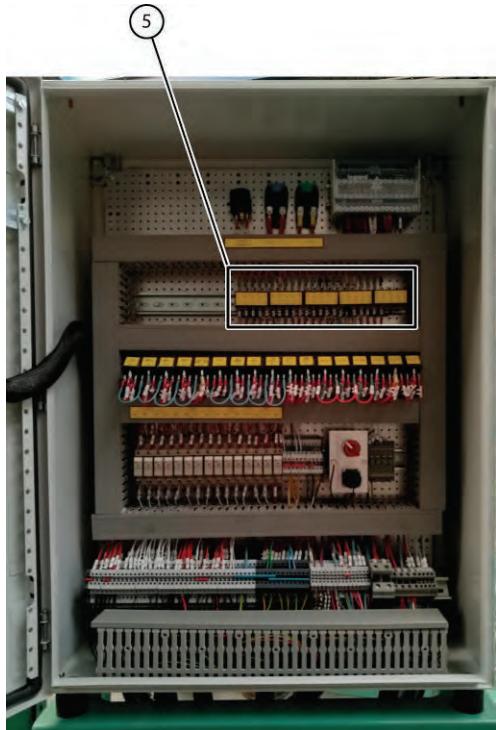


Fig. 136 Remplacer un coupe-circuit dans l'armoire électrique

I Effectuez une des manipulations suivantes :

Emplacement	Coupe-circuits	Instruction
Armoire élec-trique	F1 - F15 F26 - F35	Ouvrez l'armoire électrique.
Cabine	F16 - F25	Déverrouillez les poignées (2) et poussez sur les poignées pour ouvrir le panneau (1). Les coupe-circuits se trouvent à l'intérieur du panneau.

- 2 Remplacez le coupe-circuit.
- 3 Fermez le panneau de la cabine et/ou l'armoire électrique.
- 4 Vérifiez le fonctionnement de la machine.

10.4 Rechercher les dysfonctionnements et les éliminer

10.4.1 Le moteur ne démarre pas

Contrôlez les éléments suivants :

- le niveau du réservoir à carburant ;
- le niveau d'huile ;
- l'état de la batterie (est-elle bien chargée ?) ;
- la position de la clé de batterie ;

- les coupe-circuits.

10.4.2 Effectuer des tests

Effectuez quelques tests pour vérifier ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas.

1 Effectuez les tests suivants :

- Est-ce que tout fonctionne correctement lorsque le véhicule avance ?
- Est-ce que tout fonctionne correctement lorsque le véhicule recule ?
- Est-ce que tout fonctionne correctement lorsque le véhicule est à l'arrêt ?
- Les courroies de transport peuvent-elles tourner ?
- Le pick-up peut-il se lever et s'abaisser ?

2 Contrôlez le fonctionnement de tous les capteurs.

Voir aussi :

- [«10.2.49 Tester le fonctionnement des capteurs» à la page 156](#)

10.4.3 Tableau de recherche des défauts sur l'écran de commande

Tous les défauts du moteur sont affichés à l'écran sous la forme d'un code SPN et FMI. Pour une explication de la cause et de la solution, voir [«6 Aperçu des dysfonctionnements moteur DEUTZ» à la page 209](#).

Les défauts restants sont affichés à l'écran sans code SPN ou FMI. Le tableau ci-dessous reprend un aperçu des messages et des défauts. Une explication supplémentaire est précisée avec les messages. La cause possible et la solution éventuelle sont mentionnées avec les défauts.

Défaut/dysfonctionnement	Explication/cause	Solution
Alerte Contact Siege	Le conducteur n'est pas assis sur le siège de conduite Le capteur du siège de conduite est défectueux.	Asseyez-vous sur le siège de conduite. Remplacez le capteur.
AntiPatinage Actif	L'antipatinage est actif.	
Courroies Tendues	Le balancier est bas.	
Defaut CAN module 1	Le module 1 n'est pas détecté.	Contrôlez la tension électrique et le câblage CAN.
Defaut CAN module 2	Le module 2 n'est pas détecté.	Contrôlez la tension électrique et le câblage CAN.
Defaut CAN joystick	Le joystick n'est pas détecté.	Contrôlez la tension électrique et le câblage CAN.
Defaut CAN moteur	Le module moteur n'est pas détecté.	Contrôlez la tension électrique et le câblage CAN.
Cage fermee non detectee	La cage n'est pas bien fermée. La cage ne s'est pas fermée dans le délai programmé. Le signal ne parvient pas à l'intérieur.	Vérifiez qu'aucun élément n'empêche la fermeture. Ouvrez la cage et refermez-la. Vérifiez le capteur et le câblage. Testez le capteur. Voir «10.2.51 Tester le capteur de cage» à la page 157 . Débranchez temporairement le capteur. Voir «8.2.55 Eteindre un capteur» à la page 105 . Remplacez le capteur. Voir «10.3.22 Remplacer un capteur» à la page 183 .

Défaut/dysfonctionnement	Explication/cause	Solution
Cage ouverte non detectee	La cage n'est pas bien ouverte. Le signal ne parvient pas à l'intérieur.	Vérifiez qu'aucun élément n'empêche l'ouverture. Fermez la cage et rouvrez-la. Vérifiez le capteur et le câblage. Testez le capteur. Voir «10.2.51 Tester le capteur de cage» à la page 157 . Débranchez temporairement le capteur. Voir «8.2.55 Éteindre un capteur» à la page 105 . Remplacez le capteur. Voir «10.3.22 Remplacer un capteur» à la page 183 .
Changement huile moteur nécessaire	L'huile moteur est sale.	Remplacez l'huile moteur.
Gavage bas pompe recolte	La pression de gavage de la pompe récolte est basse.	Arrêtez immédiatement la machine. Vérifiez si le système hydraulique comporte des fuites. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique. Voir «10.2.37 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique» à la page 150 Contactez Depoortere SA.
Defaut capteur pression gavage ppe recolte	Le capteur mesurant la pression de gavage de la pompe récolte est défectueux.	Remplacez le capteur mesurant la pression de gavage.
Gavage tres bas pompe recolte	La pression de gavage de la pompe récolte est trop basse.	Arrêtez immédiatement la machine. Vérifiez si le système hydraulique comporte des fuites. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique. Voir «10.2.37 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique» à la page 150 Contactez Depoortere SA.
Gavage bas pompe avancement	La pression de gavage de la pompe avancement est basse.	Arrêtez immédiatement la machine. Vérifiez si le système hydraulique comporte des fuites. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique. Voir «10.2.37 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique» à la page 150 Contactez Depoortere SA.
Defaut capteur pression gavage ppe avancement	Le capteur mesurant la pression de gavage de la pompe avancement est défectueux.	Remplacez le capteur mesurant la pression de gavage.
Gavage tres bas pompe avancement	La pression de gavage de la pompe avancement est trop basse.	Arrêtez immédiatement la machine. Vérifiez si le système hydraulique comporte des fuites. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique. Voir «10.2.37 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique» à la page 150 Contactez Depoortere SA.
Colmatage Gavage Pompe Avancement	Filtre de gavage de la pompe avancement sale.	Remplacez le filtre de gavage de la pompe avancement. Voir «10.2.14 Remplacer les filtres de gavage» à la page 137 .
Colmatage Gavage Pompe Recolte	Le filtre de gavage de la pompe récolte est sale.	Remplacez le filtre de gavage de la pompe récolte. Voir «10.2.14 Remplacer les filtres de gavage» à la page 137
Court-Circuit Cpt Colmat. Gavage Ppe Avct	Le capteur de la pompe avancement a été court-circuité.	Vérifiez le câblage du capteur.

Défaut/dysfonctionnement	Explication/cause	Solution
Court-Circuit Cpt Colmat. Gavage Ppe Recolte	Le capteur de la pompe avancement a été court-circuité.	Vérifiez le câblage du capteur.
Defaut tension module 1	La tension du module 1 est trop basse ou trop élevée.	Vérifiez la tension de la machine. Vérifiez le câblage vers le module.
Defaut tension module 2	La tension du module 2 est trop basse ou trop élevée.	Vérifiez la tension de la machine. Vérifiez le câblage vers le module.
Defaut tension ecran	La tension de l'écran est trop basse ou trop élevée.	Vérifiez la tension de la machine. Vérifiez le câblage vers le module.
Dft pedale chauffeur	La pédale chauffeur est défectueuse.	Passez en mode joystick. Vérifiez le fonctionnement de la pédale chauffeur. Voir «8.2.49 Examiner les entrées et les sorties» à la page 103.
Demande Arret Regeneration en cours	La régénération est en cours d'arrêt.	
Dft Pilotage PWM Pompe Avancement	Le pilotage de la pompe avancement rencontre un problème.	Vérifiez les valeurs sur l'écran de diagnostic. Voir «8.2.51 Consulter le diagnostic de la pompe hydraulique» à la page 104
Dft Pilotage PWM Pompe Recolte	Le pilotage de la pompe récolte rencontre un problème.	Vérifiez les valeurs sur l'écran de diagnostic. Voir «8.2.51 Consulter le diagnostic de la pompe hydraulique» à la page 104
Etat Cage Inconnu	L'état de la cage est inconnu.	Vérifiez si quelque chose empêche l'ouverture ou la fermeture de la cage. Fermez la cage et rouvrez-la. Vérifiez le capteur et le câblage. Testez le capteur. Voir «10.2.51 Tester le capteur de cage» à la page 157. Débranchez temporairement le capteur. Voir «8.2.55 Éteindre un capteur» à la page 105. Remplacez le capteur. Voir «10.3.22 Remplacer un capteur» à la page 183.
Fil Coupe Cpt Colmat. Gavage Ppe Avct	Le fil du capteur du filtre de gavage de la pompe avancement est cassé.	Réparez ou remplacez le câblage du capteur.
Fil Coupe Cpt Colmat. Gavage Ppe Recolte	Le fil du capteur du filtre de gavage de la pompe récolte est cassé.	Réparez ou remplacez le câblage du capteur.
Defaut press. huile	Pression d'huile du moteur incorrecte.	Voir le manuel DEUTZ.
Cage Fermée	Le système détecte que la cage est fermée.	
Cage non verrouillée (balancier bas)	Le balancier n'est pas en position de départ.	Vérifiez qu'aucun élément n'entrave le balancier. Vérifiez le capteur et le câblage. Testez le capteur. Voir «10.2.51 Tester le capteur de cage» à la page 157. Débranchez temporairement le capteur. Voir «8.2.55 Éteindre un capteur» à la page 105. Remplacez le capteur. Voir «10.3.22 Remplacer un capteur» à la page 183.
Cage non verrouillée (cage fermee)	La cage n'est pas fermée.	Vérifiez qu'aucun élément n'empêche la fermeture. Ouvrez la cage et refermez-la. Vérifiez le capteur et le câblage. Testez le capteur. Voir «10.2.51 Tester le capteur de cage» à la page 157. Débranchez temporairement le capteur. Voir «8.2.55 Éteindre un capteur» à la page 105. Remplacez le capteur. Voir «10.3.22 Remplacer un capteur» à la page 183.

Défaut/dysfonctionnement	Explication/cause	Solution
Cage Ouverte	Le système détecte que la cage est ouverte.	
Niveau AdBlue Faible	Niveau AdBlue trop faible.	Faites l'appoint de liquide AdBlue.
Ficelles non coupées	Les ficelles ne sont pas coupées.	Coupez les ficelles vous-même, le plus près possible de la balle. Si ce message apparaît régulièrement, vérifiez les couteaux ou l'étalonnage du lieur de ficelles. Voir « 10.2.53 Vérifier la coupe des couteaux » à la page 158. Voir « 8.2.42 Étalonner les positions des aiguilles du système de liage ficelle » à la page 101.
Dft niveau huile hydraulique	Le niveau d'huile hydraulique est trop bas.	Vérifiez le niveau d'huile hydraulique et remplissez si nécessaire. Voir « 10.2.37 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique » à la page 150.
Probleme sur Système SCR	Problème au niveau du système SCR.	Voir le manuel DEUTZ.
Regénération DPF nécessaire	Régénération du filtre à particules nécessaire.	Effectuez la régénération du filtre à particules. Voir « 10.3.21 Effectuer la régénération du moteur » à la page 182.
Regénération DPF nécessaire (limitation moteur)	Régénération du filtre à particules nécessaire. La puissance moteur est limitée.	Effectuez la régénération du filtre à particules. Voir « 10.3.21 Effectuer la régénération du moteur » à la page 182.
Regénération DPF nécessaire (Service Deutz requis)	Régénération du filtre à particules nécessaire. Celle-ci ne peut être effectuée que par le service DEUTZ.	Contactez DEUTZ.
Regénération effectuée avec succès	La régénération a bien été effectuée.	
Regénération en cours	La régénération est en cours.	
Regénération en cours (Ne pas éteindre le moteur)	La régénération est en cours. Ne pas éteindre le moteur.	
Remplacement filtre à particules nécessaire	Le filtre à particules est sale.	Contactez DEUTZ.
Restriction 1 Moteur AdBlue Incorrect	La puissance moteur est limitée. Le liquide AdBlue n'est pas de bonne qualité.	Remplacez le liquide AdBlue et nettoyez tout le système AdBlue.
Restriction 1 Moteur Auto-Protection	La puissance moteur est limitée. Auto-protection du moteur.	Il s'agit d'un défaut général indiquant que la puissance moteur est limitée. Le défaut général est suivi d'un défaut spécifique. Résolvez ce défaut spécifique au plus vite.
Restriction 1 Moteur Niv. AdBlue	La puissance moteur est limitée. Le niveau de liquide AdBlue est trop bas.	Faites l'appoint de liquide AdBlue.
Restriction 1 Moteur SCR Non Efficace	La puissance moteur est limitée. Le système SCR ne fonctionne pas correctement.	Contactez DEUTZ.
Restriction 2 Moteur AdBlue Incorrect	La puissance moteur est limitée. Le liquide AdBlue n'est pas de bonne qualité.	Remplacez le liquide AdBlue et nettoyez tout le système AdBlue.
Restriction 2 Moteur Auto-Protection	La puissance moteur est limitée. Auto-protection du moteur.	Il s'agit d'un défaut général indiquant que la puissance moteur est limitée. Le défaut général est suivi d'un défaut spécifique. Résolvez ce défaut spécifique au plus vite.
Restriction 2 Moteur Niv. AdBlue	La puissance moteur est limitée. Le niveau de liquide AdBlue est trop bas.	Faites l'appoint de liquide AdBlue.

Défaut/dysfonctionnement	Explication/cause	Solution
Restriction 2 Moteur SCR Non Efficace	La puissance moteur est limitée. Le système SCR ne fonctionne pas correctement.	Contactez DEUTZ.
Restriction 3 Moteur AdBlue Incorrect	Vous avez travaillé trop longtemps avec une puissance moteur limitée sans résoudre le problème. La puissance moteur est fortement limitée.	Cette grave limitation de la puissance moteur ne peut être résolue que par DEUTZ. Contactez DEUTZ.
Restriction 3 Moteur Auto-Protection	Vous avez travaillé trop longtemps avec une puissance moteur limitée sans résoudre le problème. La puissance moteur est fortement limitée.	Cette grave limitation de la puissance moteur ne peut être résolue que par DEUTZ. Contactez DEUTZ.
Restriction 3 Moteur Niv. AdBlue	Vous avez travaillé trop longtemps avec une puissance moteur limitée sans résoudre le problème. La puissance moteur est fortement limitée.	Cette grave limitation de la puissance moteur ne peut être résolue que par DEUTZ. Contactez DEUTZ.
Restriction 3 Moteur SCR Non Efficace	Vous avez travaillé trop longtemps avec une puissance moteur limitée sans résoudre le problème. La puissance moteur est fortement limitée.	Cette grave limitation de la puissance moteur ne peut être résolue que par DEUTZ. Contactez DEUTZ.
Rotation Arriere Pick Up	Le pick-up tourne dans le sens inverse.	
Dft. capteur vit. vehic	Défaut au capteur de la vitesse des roues.	<p>Testez le capteur. Voir «10.2.52 Tester les capteurs de vitesse» à la page 157.</p> <p>Débranchez temporairement le capteur. Voir «8.2.55 Éteindre un capteur» à la page 105.</p> <p>Remplacez le capteur au plus vite. Voir «10.3.22 Remplacer un capteur» à la page 183.</p>
Dft. capteur vit. cage	Défaut du capteur mesurant la vitesse de la cage	Débranchez temporairement le capteur. Remplacez le capteur au plus vite.
Ficelles cassees	Ficelles cassees	Réparez les ficelles. Voir «10.4.5 Résoudre un casse ficelle» à la page 190.
Dft filtre huile hydraulique	Le filtre hydraulique est encrassé.	Remplacez le filtre hydraulique. Voir «10.2.48 Remplacer le filtre d'aspiration de l'huile hydraulique» à la page 155.
Dft filtre air	Le filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air ou remplacez-le. Voir «10.2.17 Nettoyer le filtre à air» à la page 140 ou «10.2.19 Remplacer le filtre à air» à la page 142.
Dft niveau liquide refroidissement	Le niveau de liquide de refroidissement dans le moteur est insuffisant.	Faites l'appoint de liquide de refroidissement pour le moteur. Voir le manuel DEUTZ.

Voir aussi :

- [«6 Aperçu des dysfonctionnements moteur DEUTZ» à la page 209](#)

10.4.4 Tableau de recherche des dysfonctionnements au niveau de la formation des balles

Problème	Cause	Solution
La densité de la balle est insuffisante.	La pression de pince est trop basse.	Augmentez la pression de pince. Voir «9.4.1 Régler la pression de pince» à la page 121 .
	L'acheminement du lin est irrégulier.	Veillez à ce que le lin soit acheminé de manière régulière.
	Les courroies de cage n'ont pas la même longueur	Démontez les courroies de cage et vérifiez si elles ont la même longueur. Adaptez la longueur si nécessaire.
Courroies de cage cassées	Il y a un objet étranger dans le lin.	Vérifiez les courroies de cage, réparez-les ou remplacez-les si nécessaire.
	Les courroies de cage ne sont pas bien alignées.	Réglez correctement les guides des courroies de cage.
	La balle a dépassé le diamètre maximal.	Vérifiez le capteur.
	Les courroies de cage n'ont pas la même longueur	Démontez les courroies de cage et vérifiez si elles ont la même longueur. Adaptez la longueur si nécessaire.
La chaîne passe au-dessus d'une dent	Les tendeurs de chaînes sont trop détendus.	Réglez les tendeurs de chaînes. <ul style="list-style-type: none"> ■ «9.4.4 Régler le tendeur de chaîne automatique» à la page 123. ■ «9.4.5 Régler le tendeur de chaîne manuel» à la page 125
	La chaîne ou les roues de chaînes sont usées.	Remplacez la chaîne et les roues de chaînes. Voir «10.3.12 Remplacer les chaînes et les roues de chaîne» à la page 176
Les ficelles ne sont pas coupées	Les couteaux sont usés	Voir «10.3.17 Remplacer un couteau du système de liage ficelle» à la page 180 .
	Le couteau n'est pas bien positionné	Voir «10.3.18 Contrôler l'emplacement d'un couteau du système de liage ficelle» à la page 180 .
Les ficelles ne sont pas emportées par la balle	Les ficelles ne sont pas assez longues	Tirez les ficelles au moins 20 cm dans la cage.
	La tension sur les ficelles est trop élevée.	Modifiez la tension sur les tendeurs ficelles et/ou vérifiez le parcours complet des ficelles. Voir «9.3.1 Régler les tendeurs ficelle» à la page 120 .
	Les ficelles ne sont pas bien coupées.	Coupez les ficelles manuellement et placez-les correctement.

10.4.5 Résoudre un casse ficelle

Nous distinguons 2 situations lors d'un casse ficelle :

- Dans la plupart des cas, une extrémité de la ficelle cassée est déjà entraînée avec la balle.
- Les deux extrémités sont encore visibles dans la machine et accessibles.

Lisez au préalable : [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127](#).

Exécutant : opérateur

- 1 Désactivez la machine en toute sécurité. Voir [«10.1.1 Éteindre la machine en toute sécurité» à la page 128](#).
- 2 Faites passer la ficelle cassée par tous les guides ficelles.

3 Effectuez une des manipulations suivantes :

- Si une extrémité de la ficelle n'est plus visible et est donc déjà entraînée dans la balle, prévoyez suffisamment de ficelle et déposez-la sur le lin afin que la ficelle puisse être entraînée par le lin.
- Si les deux extrémités de la ficelle cassée sont encore visibles et accessibles, attachez les extrémités des ficelles en faisant un noeud plat.

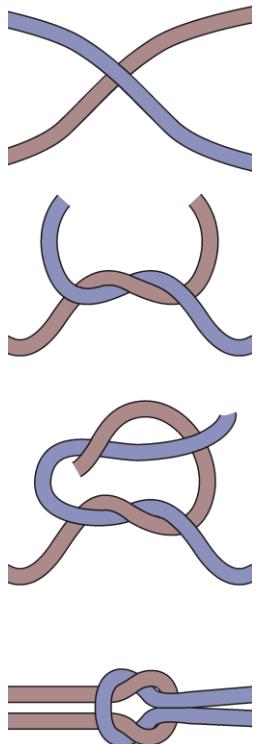


Fig. 137 Faire un nœud plat

11 Arrêt et mise au rebut

11.1 Mise hors tension de la machine

- 1 Actionnez le frein de parking. Voir «[8.2.47 Contrôler si le frein de parking est actionné](#)» à la page 103.
- 2 Arrêtez la machine avec la clé de contact.
- 3 Retirez la clé de contact.
- 4 Attendez 3 minutes après avoir éteint le moteur.
- 5 Tournez la clé de batterie et retirez-la.

11.2 Mettre la machine au rebut

- 1 Arrêtez la machine. Voir «[11.1 Mise hors tension de la machine](#)» à la page 193.
- 2 Démontez la batterie.
- 3 Retirez toutes les substances dangereuses de la machine. Avant cela, lisez attentivement la fiche de données de sécurité des substances dangereuses. Voir «[4.7 Substances dangereuses](#)» à la page 60.
 - «[11.2.1 Démonter et vider le réservoir d'AdBlue](#)» à la page 193.
 - «[11.2.2 Vider le réservoir d'huile](#)» à la page 194.
 - Démonter et vider le réservoir du liquide de lave-glace.
 - «[11.2.3 Vider le réservoir à carburant](#)» à la page 195.
 - Graisse.
 - Huile moteur. Voir le manuel fourni du moteur DEUTZ.
 - Liquide de refroidissement du moteur. Voir le manuel livré avec le moteur DEUTZ.
 - Liquide de refroidissement de la clim. Demandez à une entreprise reconnue et qualifiée de le retirer.



DANGER

Vous ne pouvez PAS retirer le liquide de refroidissement de la clim vous-même. Tous les travaux sur la clim sont soumis à une réglementation européenne sévère.

- 4 Démontez la totalité des conduites et des filtres hydrauliques, et récupérez toute l'huile.
- 5 Démontez tous les conduits de graissage.
- 6 Démontez tous les câbles et composants électriques.
- 7 Démontez tous les composants en plastique.
- 8 Démontez les roues et les pneus en caoutchouc.
- 9 Mettez au rebut les différents types de matériaux conformément à la réglementation locale en vigueur.

11.2.1 Démonter et vider le réservoir d'AdBlue

Lisez attentivement la fiche de données de sécurité du liquide AdBlue utilisé.

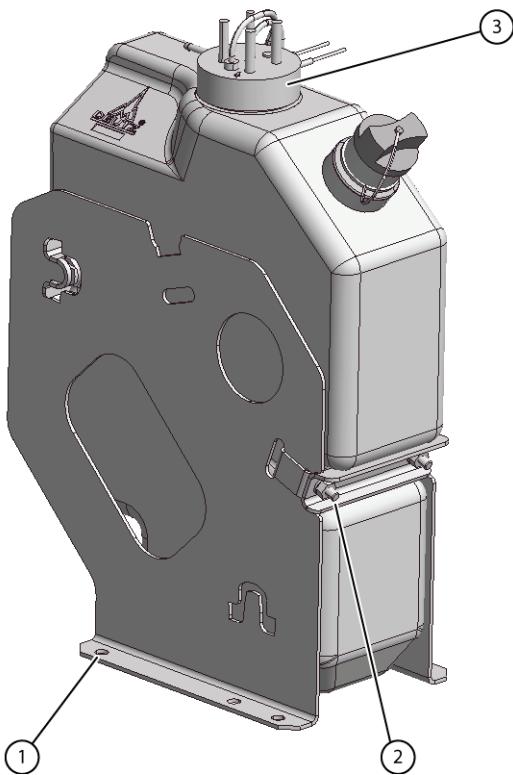


Fig. 138 Démonter le réservoir AdBlue.

- 1** Détachez toutes les attaches (3) du réservoir.
 - 2** Détachez la tôle (1) du châssis en dévissant les 3 boulons.
 - 3** Démontez l'étrier (2).
- La tôle (1) peut désormais être entièrement retirée.
- 4** Retirez le réservoir de la machine.
 - 5** Videz le liquide d'AdBlue conformément à la réglementation locale en vigueur.

11.2.2 Vider le réservoir d'huile

L'embout de vidange se trouve en dessous du réservoir d'huile hydraulique et au-dessous du garde-boue de la roue droite.

Lisez attentivement la fiche de données de sécurité de l'huile hydraulique utilisée.

Videz le réservoir d'huile pendant que l'huile est chaude, elle sera ainsi plus liquide.



ENVIRONNEMENT

Les éclaboussures de liquides doivent être enlevées conformément aux instructions figurant sur le liquide et à la réglementation locale en vigueur.



REMARQUE

Lors de la mise au rebut de la machine, vous pouvez arrêter l'huile hydraulique plus facilement en commençant par démonter la roue arrière droite et le garde-boue.

Matériel :

- bac de récupération d'au moins 150 litres ;
- tuyau de vidange d'un diamètre minimum de 3/4" (20 mm) ;
- chiffons.

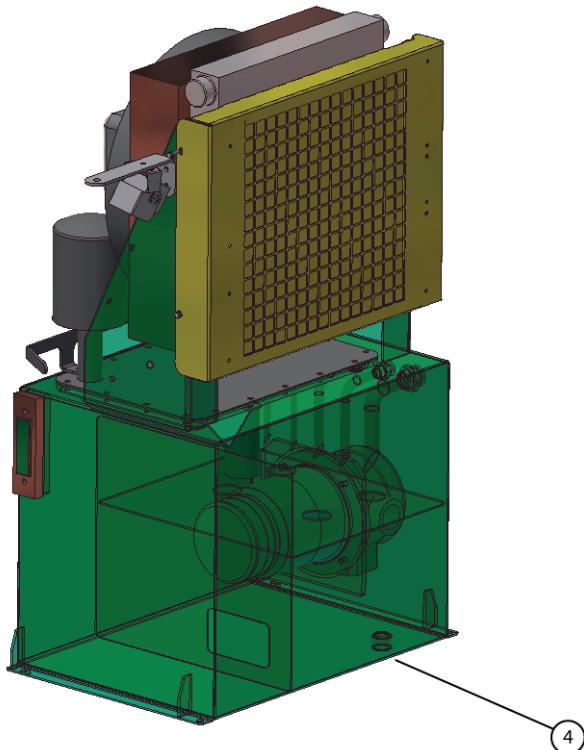


Fig. 139 Vider le réservoir d'huile hydraulique

- 1 Descendez le pick-up et fermez la cage.
Il n'y a plus d'huile hydraulique dans les vérins.
- 2 Placez le bac de récupération au plus près du réservoir hydraulique.
- 3 Dévissez l'embout de vidange (4), attachez le tuyau sur l'embout de vidange et collectez l'huile hydraulique.
- 4 Retirez les filtres hydrauliques des pompes et récupérez l'huile hydraulique.

11.2.3 Vider le réservoir à carburant

Lisez attentivement la fiche de données de sécurité du carburant utilisé.

Matériel :

- bac de récupération d'au moins 350 litres.



Fig. 140 Vider le réservoir à carburant

- 1 Placez le bac de récupération sous l'embout de vidange (1) du réservoir à carburant.
- 2 Dévissez l'embout de vidange et collectez le carburant.



ENVIRONNEMENT

Les éclaboussures de liquides doivent être enlevées conformément aux instructions figurant sur le liquide et à la réglementation locale en vigueur.

11.3 Consignes de sécurité pour le démontage

Voir [«10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance» à la page 127](#).

Index

A

Accessoires 47

Activer le mode automatique 98

AdBlue 60

- contrôler le niveau 147
- démonter et vider le réservoir 193
- niveau 104
- remplir 148
- température 104
- type 132

Aiguille

- ébalancer les positions 101
- ouvrir ou fermer 97
- régler les positions 100
- tester les positions 101

Air conditionné 34

- allumé 83
- nettoyer le radiateur 143

Alignement

- de la rangée 51

Alternateur

- contrôler le fonctionnement 153

Aperçu de la machine 18, 23

Armoire électrique 38

Arrêt d'urgence 36

- appuyer 60
- emplacement 54

Arrêter

- arrêter la machine en toute sécurité 128
- machine 82
- moteur 82

Attacher

- bobines de ficelle 68

B

Bac à ficelle 40

Balle

- dysfonctionnements 190

- lire le nombre 99, 102
- régler l'éjection 122
- réinitialiser le nombre 99

Barre d'éjection de balle
replier 112

Barre des tâches 80

Batterie

- entretenir 154
- vérifier 153

Blocage

- rechercher et supprimer la cause 96
- retirer manuellement 95
- retirer mécaniquement (en mode champs) 94

Bobine de ficelle

- charger et attacher 68

Boîte à outils 47

Boutons de commande

- cabine 31

C

Cabine

- aperçu 26
- boutons de commande 31
- entrer 83
- nettoyer 144
- nettoyer le filtre à air 150
- porte 26
- sortir 83
- vérifier le filtre à air 149

Cage 44

- lubrifier 161
- régler 121
- régler le tendeur de chaîne automatique 123
- régler le tendeur de chaîne manuel 125
- verrouiller ou déverrouiller 133

Calendrier de lubrification 160

Caméra 37

Capteur

- aperçu 46
- éteindre 105
- remplacer 183

- siège de conduite 54
- tester le capteur de casse ficelle 157
- tester le fonctionnement 156
- tester les capteurs de cage 157
- tester les capteurs de vitesse 157
- Capteur de présence siège de conduite 54
- Carburant 60
 - autorisé 178
 - contrôler le niveau 178
- Casse ficelle
 - résoudre 190
- Certificats 207
- Chaîne
 - contrôler la tension 154
 - lubrifier 163
 - remplacer 176
- Champs
 - mettre en mode champs 87
- Charger la machine sur le camion 61
- Chaussage
 - allumer 84
- Circuit de chargement
 - contrôler 153
- Clé 65
- Colonne de direction 35
- Commande 73
 - instructions 81
 - organes 73
- Composant hydraulique
 - remplacer 171
- Compteur de production
 - lire 99
 - réinitialiser 99
- Conduire sur la voie publique 112
 - précautions 111
- Configuration initiale
 - écran de commande 208
- Consignes de sécurité
 - démontage 196
 - environnement 57
 - machine 57
 - personnes 55
 - protection individuelle 58
 - spécifiques 55
- Console de commande 36, 75
- Coupe
- vérifier 158
- Coupe-circuit
 - remplacer 183
- Courant
 - couper 59
- Courroie de cage
 - remplacer (correctif) 173
 - remplacer (préventif) 172
 - remplacer la tige d'attache 175
 - vérifier l'état et l'alignement 160
- Courroie de transport
 - faire tourner vers l'avant ou vers l'arrière 96
 - raccourcir 118
 - régler la tension 117
 - remplacer 170
 - remplacer un picot 181
 - vérifier l'état et l'alignement 149
 - vérifier la tension 136
- Couteau
 - contrôler l'emplacement 180
 - remplacer 180
 - vérifier la coupe 158
- D**
- Décharger la machine du camion 61
- Déclaration CE 206
- Défaut
 - consulter l'historique 105
 - écran de commande 185
 - supprimer 103
 - supprimer l'historique 105
- Démarrage
 - moteur ne démarre pas 184
- Démarrer
 - machine 82
 - mode d'enroulement 98
 - moteur 81
- Démarrer le mode d'enroulement 98
- Démontage
 - consignes de sécurité 196
- Dent
 - remplacer 173
 - vérifier 146
- Déplacement
 - machine 61
- Description 23
- Désignation

- des pièces de la machine 26
- Diagnostic
- pompe hydraulique 104
- Diesel. Voir Carburant
- Dispositif de sécurité
- représentation 53
- Disposition de la machine 26
- Doigt
- remplacer 181
- Données relatives à la machine 20
- Durée de vie 17
- E**
- EAT 5
 - Échelle 27
 - Éclairage
 - feux de travail 30
 - Écran 37
 - Écran de commande 36, 78
 - configuration initiale 208
 - défaut 185
 - régler la date et l'heure 85
 - régler la langue 84
 - régler la luminosité 84
 - régler le contraste 84
 - saisir le mot de passe 102
 - Écran de démarrage 80
 - Éjection
 - régler pour la balle 122
 - Emplacement
 - arrêt d'urgence 54
 - Enceinte du moteur 44
 - Enroulement du lin 49
 - Entrée
 - regarder 103
 - Entreposage 61, 62
 - Équipement de protection individuelle 58
 - État
 - de la machine 52
 - du lin 51
 - Extincteur 65

F

- Faire un nœud 70
- Faire un nœud plat 70
- FAP 5
- FED 5
- Fenêtre de démarrage
 - afficher 86
- Feu 60
 - allumer ou éteindre 85
 - allumer ou éteindre les feux de travail de la machine 85
 - allumer ou éteindre les feux de travail sur la cabine 85
- Feu de travail 30
 - allumer ou éteindre (cabine) 85
 - allumer ou éteindre (machine) 85
- Ficelle
 - charger 68
 - emplacement 51
 - faire passer dans le système de liage ficelle 71
 - faire passer dans le système de tension ficelle 70
- Fiche de données de sécurité 60
- Filtre
 - nettoyer le filtre à air 140
 - remplacer le filtre à air 142
 - remplacer le filtre de sécurité 141
 - remplacer les filtres de gavage 137
 - vérifier le filtre à air 139
- Filtre à air 38
 - nettoyer 140
 - nettoyer la cabine 150
 - pression 104
 - remplacer 142
 - remplacer le filtre de sécurité 141
 - vérifier 139
 - vérifier la cabine 149
- Filtre de gavage
 - remplacer 137
- Filtre de sécurité
 - remplacer 141
- Fonctionnement 49
 - qualité 50
- Formation de paquets 51
- Formulaires 207
- Fournis 65
- Frein
 - vérifier le fonctionnement 145
- Frein de parking
 - commande 76

contrôler 103

vérifier les fuites 153

G

Garantie 205

Graisse 60

Guide

régler (roue de jauge) 116
vérifier l'usure 147

Guide ficelle

vérifier l'usure 159

Gyrophare 29

H

Hauteur 20

Hiver 62

Huile 60

analyser l'huile hydraulique 151
changer l'huile hydraulique 151
pression 104
remplacer le filtre d'aspiration de l'huile hydraulique 155
température 104
type d'huile hydraulique 132
type d'huile moteur 132
vérifier le niveau de l'huile hydraulique 150

Huile hydraulique 60

analyser 151
changer 151
nettoyer le radiateur 143
remplacer le filtre d'aspiration 155
type 132
vérifier le niveau 150

Huile moteur 60

Humidité du lin 51

Humidité relative 20

I

Identification 18

Incendie 60

Indication du type 18

Installation 65

Installation électrique
vérifier 154

Installation hydraulique

J

Joystick 36, 73

aperçu visuel 74
contrôler le fonctionnement 103
mode d'avancement 91

K

Kilomètres 102

L

Largeur 20

Lave-glace 30

Liaison boulonnée

vérifier 134

Lieur Voir Système de liage ficelle

Lin

enrouler 49
humidité 51
régler l'épaisseur de la nappe 98

Liquide de lave-glace 60

type 132
vérifier le niveau 148

Liquide de refroidissement 60

niveau 104

Liquide de refroidissement clim

type 132

Liquide de refroidissement moteur

type 132

Liste de contrôle

mise en service 67

Logiciel

Sécurité 54
version 104

Longueur 20

Lubrifiant

type 132

Lubrification

points importants 160

Lubrifiant

cage 161
 chaîne 163
 roue de jauge 160
 vilebrequin 164

M

Machine

accessoires à prévoir soi-même 65
 accessoires fournis 65
 arrêter 82
 arrêter en toute sécurité 128
 démarrer 82
 état 52
 lire les heures 102
 mettre au rebut 193
 mettre de côté après utilisation 111
 mettre hors service 193
 remorquer avec un moteur défectueux 165
 remorquer avec un moteur en état de marche 164
 soulever 167

Maintenance 127

consignes de sécurité 127
 corrective 164
 fiche 210
 préventive 129
 programme 129

Manuel

contrôler 67
 mettre en mode manuel 90

Manuel d'utilisation 65

contrôler 67

Mesures de sécurité 54

Mettre au rebut 193

Mettre hors service 193

Mise en service 67

liste de contrôle 67

Mode

activer le mode automatique 98
 changer 86
 configurer le mode d'avancement au démarrage 92
 démarrer le mode d'enroulement 98
 mettre en mode champs 87
 mettre en mode manuel 90
 mettre en mode route 89
 mode d'avancement joystick 91
 mode d'avancement pédale 91
 modifier le mode d'avancement 92

Mode d'avancement

configurer le mode d'avancement au démarrage 92
 joystick 91
 modifier 92
 pédale 91

Montage 65

Mot de passe

saisir 102

Moteur

arrêter 82
 consulter l'information moteur 104
 démarrer 81
 effectuer la régénération 182
 lire les heures 102
 ne démarre pas 184
 nettoyer le radiateur 143
 vérifier les connexions 136

N

Nettoyer

à l'air comprimé 134
 avec un nettoyeur à haute pression 134
 cabine 144
 filtre à air 140
 le radiateur de la clim et de l'huile hydraulique 143
 radiateur du moteur 143

Niveau sonore 20

Numéro de série 20

O

Options 47

P

Paramètre

configuration initiale 208
 configurer 106
 rétablir les paramètres d'usine 110

Paramètre d'usine 208

rétablissement 110

Pare-soleil

dérouler 81
 enrôler 81

Pédales 35

commande 78
 mode d'avancement 91

Pick-up 38

monter (avec le joystick) 93
 monter ou descendre (à l'aide de l'écran de commande) 93
 régler la hauteur 115

Picot

remplacer 181

Pictogramme 58

Plaque signalétique 18

Pneu	Rangée
vérifier la pression 145	alignement 51
Points importants pour la lubrification 160	RCS 5
Pompe	Recherche des dysfonctionnements
couper 60	formation des balles 190
diagnostic 104	Rechercher les dysfonctionnements 184
Pompe hydraulique	défauts sur écran de commande 185
couper 60	Régénération
diagnostic 104	effectuer 182
Porte 26	Régime moteur 104
Porte coulissante 26	Réglages 115
Position	Régler l'épaisseur de la nappe de lin 98
ficelles 51	Régler l'heure de l'écran de commande 85
Préface 3	Régler la date de l'écran de commande 85
Pression	Régler la langue de l'écran de commande 84
balle 51	Régler la luminosité de l'écran de commande 84
filtre à air 104	Régler le contraste de l'écran de commande 84
réglar la roue de jauge 116	Remorquer
vérifier la pression des pneus 145	machine avec un moteur défectueux 165
Pression de pince 51	machine avec un moteur en état de marche 164
réglar 121	Réparation 184
Pression des pneus	Représentation
roue de jauge 116	de la machine 18
Production	dispositifs de sécurité 53
données de la machine 21	Réservoir
Programme de maintenance	AdBlue 45
opérateur 129	couper 138
partenaire de service autorisé 132	Réservoir à carburant 37
technicien de maintenance 130	remplir 179
technicien de maintenance spécialisé 132	vider 195
PU 5	Réservoir d'huile
PWM 5	vider 194
Q	Réservoir d'huile hydraulique
Qualité	couper 138
du travail 50	Réservoir du liquide de lave-glace 30
R	Réservoir hydraulique 37
Racleur	Résolution des problèmes 184
réglar 119	Responsabilité 205
remplacer 169	Rétroviseur 28
vérifier l'alignement et l'usure 135	Roue
Radiateur	serrer les écrous 145
nettoyer 143	

- vérifier la pression des pneus 145
- Roue de chaîne
remplacer 176
- Roue de jauge
lubrifier 160
réglar la pression des pneus 116
réglar les guides 116
vérifier le jeu 147
- Rouleau d'entraînement
contrôler le caoutchouc 147
- Route
mettre en mode route 89
- S**
- Sécurité 53
maintenance 127
signes et symboles 58
via le logiciel 54
- Siège
conducteur 34
de conduite 34
du passager 34
passager 34
- Siège de conduite 34
capteur de présence 54
réglar. Voir le manuel d'utilisation du siège de conduite
- Siège passager 34
- Signal 55
- Signal d'avertissement 55
- SLF 5
- Sortie
regarder 103
- Souder 168
- Soulever 167
- Substances dangereuses 60
- Superficie
lire le nombre 99
réinitialiser le nombre 99
- Symbol 58
- Système de liage de ficelle
réglar les positions des aiguilles 100
- Système de liage ficelle 42
contrôler l'emplacement du couteau 180
étalonner les positions des aiguilles 101
faire passer la ficelle 71
- ouvrir ou fermer les aiguilles 97
réglar 120
remplacer les doigts 181
remplacer un couteau 180
tester les positions des aiguilles 101
vérifier la déformation et l'usure 159
- Système de tension ficelle 41
faire passer la ficelle 70
- T**
- Tambour de pick-up
remplacer la dent 173
vérifier les dents 146
- Température ambiante 20
- Température de l'eau 104
- Tendeur de chaîne
réglar (automatique) 123
réglar (manuel) 125
- Tendeur ficelle
réglar 120
- Tension
vérifier la courroie de transport 136
- Test
effectuer 185
- Tige d'attache
remplacer 175
- Tige de guidage élastique en forme de queue de cochon
réglar 116
- Tôle côté tête
monter 122
remplacer la tôle d'usure 177
- Tôle d'usure
remplacer 177
- Tôle de pied
remplacer la tôle d'usure 177
- Transport 61
- Transport. Voir Déplacement
- Triangle de signalisation 65
- Trousse de secours 65
- Tuyau
remplacer 171

U

Unité de commande 36

Urgence 59

Usage

interdit 17
prévu 17

Usage interdit 17

Usage prévu 17

V

Vilebrequin

contrôler le jeu 154
lubrifier 164

Vitesse de travail 51

Volant

incliner 111
régler la hauteur 110

Vue de dessus 18

Vue de face 23

Vue latérale

droite 25
gauche 24

Annexes

1 Conditions de garantie

Voir le contrat de vente.

2 Responsabilité

Voir le contrat de vente.

3 Déclaration CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
SELON L'ANNEXE II.1.A. DE LA DIRECTIVE 2006/42/CE

Cette déclaration concerne uniquement la machine à l'état dans lequel elle a été introduite sur le marché et ne prend pas en charge les composants ajoutés ultérieurement et/ou les travaux effectués par l'utilisateur final.

Dénomination sociale et adresse complète du fabricant :

Depoortere SA Kortrijkseweg 105 Belgique
B-8791 Beveren-Leie

Nom et adresse de la personne habilitée à constituer le dossier technique. La personne citée ci-dessous est établie dans la Communauté européenne.

Peter Rosseel Kortrijkseweg 105 Belgique
B-8791 Beveren-Leie

Description et identification de la machine :

Désignation	Enrouleur à lin automoteur
Fonction	Enroulement du lin
Type	ZORHY
Moteur	DEUTZ TCD 4.1 L4

Cette machine répond à l'ensemble des dispositions découlant des directives mentionnées ci-dessous :

Numéro	Titre
2006/42/CE	Directive du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE (refonte)
2014/30/UE	Directive du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte)

Emplacement : Beveren-Leie	Identité et signature de la personne habilitée à établir la déclaration au nom du fabricant ou de son mandataire.
Date d'établissement de la déclaration : 01/01/2018	Peter Rosseel Administrateur délégué

4 Certificats et formulaires spécifiques

Ne s'applique pas.

5 Configuration initiale

5.1 Configuration initiale de l'écran de commande

Groupe de paramètres	Paramètre	Valeur initiale
Avancement	Mode conduite champ	• Pédale
	Mode conduite route	• Pédale
	Reg. moteur mode champ	• Fixe
Moteur thermique	Régime max.	2 600 t/min
	Régime ralenti	800 t/min
	Régime évacuation balle	2 000 t/min
Récolte	Retard fermeture cage	1 s
	Retard liage auto	3 s
	Retard alarme ficelles coupees	20 m
	Vit. vidange avant liage	70 %
	Vit. débourrage	50 %
	Vit. cage liage	100 %
	Vit. cage coupe ficelles	50 %
	Vit. cage évacuation balles	0 %
	Arrêt liage casse ficelles	• Oui
	RAZ compteur balles	• Non
	Vidange Pick Up avant liage	• Non
	Sensib ficelles cassees	2
	Seuil Freq Ficelles Ouvre Cage	5
	Tempo Fic Ouvre Cage (x0.1s)	5
	Increment chgmt taux epaiss	10
Écran	Reset Mode Conduite	• 1
	Version machine	• 1
	Largeur Travail	140 cm
	Coeff Surface	1,0

6 Aperçu des dysfonctionnements moteur DEUTZ

Vous pouvez télécharger l'aperçu des défauts moteur sur serdia.deutz.com.

- 1 Choisissez **SerDia 2010**.
- 2 Dans la colonne **Documentation**, choisissez le fichier **DEUTZ Trouble Code List EMR4_DE_EN.pdf**.

7 Fiche de maintenance

8 Liste des pièces de rechange

La liste des pièces de rechange est fournie séparément.

9 Schémas électriques

Les schémas électriques se trouvent dans l'armoire électrique.

10 Schémas hydrauliques

Les schémas hydrauliques se trouvent dans l'armoire électrique.